



Vitasta

KASHMIR SABHA CALCUTTA • ANNUAL NUMBER OF 'NEWS AND VIEWS'.



INDEPENDENCE-DAY 1965

VITASTA

Annual Number of 'News and Views'

AUGUST 15, 1965.

CONTENTS

Editors :

S. S. Raina
M. K. Ogra

Advisory Committee :

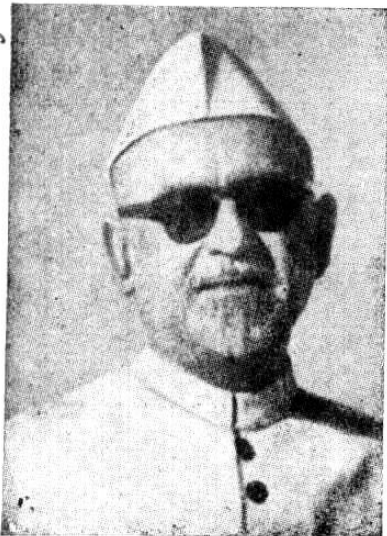
P. S. Bhan
B. L. Razdan
R. Krishen

KASHMIR SABHA

3, Shibnarain Das Lane, CALCUTTA-6.

	Page
MESSAGES	2
FOREWORD	5
EXECUTIVE COMMITTEE, 1965-66 ...	6
AIMS AND OBJECTS OF THE SABHA ...	6
KASHMIR	
Dr. Kailash Nath Katju	7
THE STORY OF VITASTA	
J. N. Ganhar	7
KASHMIR FRONTIERS	
R. C. Raina	15
A NIGHT AT SHALIMAR	
Master Zinda Kaul	19
THE OLD AND THE NEW	
Daya Kishan Kachru	21
MARCH OF OUR SABHA	
B. K. Moza	31
TOWARDS AN ALL-INDIA ORGANISATION	
S. S. Raina	35
THE ROLE OF HOROSCOPE IN OUR MATRIMONIAL ALLIANCES	
I. K. Wali	53
VAISHNAV DEVI	
R. C. Raina	41
A LEAF FROM MY DIARY	
S. L. Wali	47
THE GLACIER AT CHANDANWARI	
Kamal Raina	55
OUR CONTRIBUTORS	57
INDEX TO ADVERTISERS	75
JAWAHARLAL NEHRU'S MESSAGE TO KASHMIR SABHA, 1962	76


Messages



VICE-PRESIDENT
INDIA
NEW DELHI
June 24, 1965.

I send my best wishes for the success of the Annual
Number of your monthly bulletin 'News
& Views' to be published on
the 15th August.

Your faithfully,



* * * * *

MISS PADMAJA NAIDU, Governor of West Bengal has conveyed
her good wishes 'on the occasion of the publication of the
Annual Souvenir of the Kashmir Sabha entitled VITASTA'.

CHIEF MINISTER, WEST BENGAL

I send my greetings and goodwishes to the Kashmir Sabha on the occasion of the publication of "Vitasta". I am glad to learn that this publication will cover the wide vista of Indian culture with Kashmir in it. This is as it should be. That should also be the sentiment of all Kashmiries living in various parts of the motherland working for her prosperity, as it is of every one in India to see Kashmir develop her economy along with the rest of the country.



Prafulla Chandra Sen

(Prafulla Chandra Sen)

Calcutta,

July 2, 1965

CHIEF MINISTER, JAMMU AND KASHMIR

I am glad that for some years past the Kashmir Sabha, Calcutta, has been bringing out an annual number of its monthly bulletin "News & Views", entitled Vitasta on the occasion of the Independence Day which is specially devoted to the various aspects of Kashmiri life and culture.

Kashmir has had a rich cultural past. Universal peace, human brotherhood and secularism have been the cornerstones on which the magnificent edifice of our culture has been built over the centuries. Kings and common folk, warriors and savants, Rishis and Sufis have all alike contributed to the building of this great heritage.

While partition of the Indian sub-continent witnessed dark days of communal strife in many a part of the country, our traditions of secularism and religious tolerance, rooted deep in our past, shown with undimmed brilliance and won glowing tributes from the Father of the Nation.

I am sure that the journal will develop into an effective medium to acquaint the people from other parts the country with these noble features of our culture.

I send my best wishes for the success of the annual number.

Srinagar,

July 30, 1965.

(G. M. SADIQ)

FOREWORD

The VITASTA—the Annual Number of Kashmir Sabha's monthly 'News & Views'—has by now come to stay and we are heartened by enquiries and eagerness shown—and not only in Calcutta—about its publication. This year's VITASTA is the sixth in the series, and has attempted, as usual, through its valued contributors, to delve into our rich past and to discuss the present and to make a probe into the future. It is a sign of the times that the Hindi—as also the Kashmiri—section is gaining in space and stature.

We hope our readers will find the Annual interesting and informative.

3, Shibnarain Das Lane,
Calcutta-6.

Editors

KASHMIR SABHA

EXECUTIVE COMMITTEE

1965-66

President : Smt. Subhadra Haksar

Vice-President : Shri S. S. Raina

Secretary : Dr. B. K. Moza

Joint-Secretary : Shri M. M. Munshi

Treasurer-cum-Accountant : Shri Prem Nath Kaul

Members :

1. Shri J. L. Kaul
2. Shri M. K. Ogra
3. Shri Manmohan Dhar
4. Shri Som Nath Wali
5. Shri P. S. Bhan
6. Shri Udai Kaul
7. Shri T. N. Kaul
8. Smt. K. L. Pandit
9. Smt. Lakshmi Sapru.

AIMS & OBJECTS OF THE SABHA

1. To foster and encourage social and cultural contacts and welfare activities among its members in particular and the Kashmiri Pandit Community in general.
2. To meet at and observe together the social, cultural, and other festivals in which Kashmiri Pandit Community is interested.
3. To provide aid and relief, to the extent possible, to the authenticated and deserving cases of distress in the Community.
4. To discuss problems of common interest, take steps to represent, wherever necessary, the interest of its members in particular and the Kashmiri Pandit Community in general.
5. To purchase, acquire and/or otherwise obtain property both movable and immovable, and receive donations etc. for furthering the aims and objects of the Sabha.

KASHMIR

By

Dr. KAILASH NATH KATJU

I was lately reading the Memoir on maps, illustrating the ancient geography of Kashmir by Dr. Stein, Ph.D., Principal of the Madrasa College in Calcutta, published by the Asiatic Society of Bengal in 1899. The learned writer dwells in this fascinating book on the description of our beloved Kashmir from ancient times, going back to thousands of years before Christ. Our Kashmir is indeed a blessed valley, protected almost on all sides by snow-covered high mountain ranges with just a pass—and that also a difficult pass—here and there, leading mostly to the south towards India and towards the north also. Dr. Stein alluded to the contents of ancient literature of Kashmir, about the geographical and climatic conditions of Kashmir and its people, and their cultural, spiritual and economic environments. The word Kashmir has come down from ancient times and has stuck to the country all through the ages. People have lived, primarily because of difficult geographical conditions, a secluded life of their own. There were, of course, journeys to India for spiritual advancement, by pilgrimage to our sacred places, principally to Hardwar, Garhmukteshwar and Kurukshetra. In Hardwar in the books of the Pandas, notes and memoranda recorded by Kashmiri pilgrims, go back five or six hundred years. It is said that the first large scale migration took place about 600—700 years ago to Kangra. The migrants settled down in their new homes and absorbed themselves completely with their local counterparts. The second wave began in the days of King Mohammad Ali, but his successor, his nephew Zainul-Abidin, who was a wise and talented individual called them back by promising them all

protection in all their religious, cultural and political activities. The third is the wave of over two hundred years ago when migrants came on their own or in groups in search of employment for bettering their economic conditions. They settled down mostly in urban areas and being educated found little difficulty in securing employment in offices and organizations and in the personal staffs of Rajas and Taluqdars. All these migrants made earnest efforts, by their behaviour, mode of living and political outlook to become a part and parcel of the local communities and loved their new homes with indescribable affection. In keeping with the social currents then flowing throughout India among all communities, these Kashmiri newcomers had their matrimonial alliances inside their own community, performed their religious worships and ceremonies according to the rituals current and in vogue in Kashmir and last, they ate and dined mostly with members of their own community. Leaving these three aspects aside, their absorption inside the local communities was complete

The first half of the current 20th century has witnessed revolutionary changes in world history. The human race has undergone vast tribulations of all kinds. The second world war has resulted in revolutionary changes in several continents, Europe Asia and Africa. In Europe itself old ruling families and feudal dynasties have disappeared and mankind is now being influenced by new ideologies and political systems and philosophies. Republics are being established everywhere. In India foreign rule has come to an end in a peaceful manner and the Indian people are now living in a Republic, a

political structure unprecedented in Indian history. Kashmir has now for the first time in its own history, become in a real sense a part of India. I would not here emphasize the agricultural, economic and spiritual aspects because in these spheres the Kashmiri people have been exercising vital influences on Indian way of thought and Indian outlook on life through the Kashmiri families, who have settled down in India among them. Apart from this political unity with India, recent advancement in Science and Technology and improvement in communications and transport have wiped out the natural barriers which played such an important role in the past ages and have unified Kashmir with India in every way. The conquest of air has practically made the great Himalayan range cease to exist on the north. The latest political development is the aggression by China against Kashmir and India and the preparation for such aggression by air from its air-fields in Tibet.

The Kashmir valley is about two thousand square miles in area, and is definitely in many ways a paradise on earth. It is considered to be a healthy resort for humanity at large and its sacred places among whom Amarnath cave in the mountains is most attractive, draw pilgrims from all parts of India.

In this great Indian Republic the Kashmiris are destined to play a most important part for security and integrity of India and the advancement of its social welfare and economic progress. Already in the national struggle for freedom in India, commencing with the foundation of the Indian National Congress in 1884 the Kashmiris have taken, along with the other leaders of India, a leading part. Ajudhia Nath Kunzru was one of the founders of the Congress, and Bishen Narain Dar and Moti Lal Nehru, and Jawaharlal Nehru three of its Presidents. Jawaharlal Nehru was a right hand man of Gandhiji in this great campaign for freedom and independence. Jawaharlal Ji guided the nation during the last seventeen years

after the advent of Indian independence with remarkable devotion, imagination and foresight.

Kashmir itself was till 1948 ruled century after century by Kings and Princely dynasties. It is only now after 1948 that our brethren in Kashmir also have come to enjoy the great boon of political freedom, and have now to share the responsibility of ruling over themselves, and taking an important part in the protection, security and advancement of India at large.

Kashmiris have by their natural intelligence and keenness of intellect and administrative capacity taken a great part in the administration of the country, and through the practice of the two noble professions, legal and medical, have served the nation in an outstanding manner. But now that India has, by its independence and freedom, come to occupy a great place in the International world, and in the world organisation represented by the United Nations, it is essential that Kashmiris should take an active and prominent part in every sphere of national activity, and should not confine their energy to one or two professions only or to administrative services. It is essential that they should qualify themselves for service in other spheres also. They have begun with notable careers in the Armed Forces of the land covering Army, Navy and the Air Forces in India. It is a matter of satisfaction that young Kashmiris in India, have begun taking to military careers in large numbers. I hope this tendency will become even more widespread and will extend to all Kashmiris residing anywhere in Kashmir or outside Kashmir. Every State in India and every community therein has to make the utmost effort to take a prominent and outstanding part in the defence of the motherland. We are faced with great dangers, future is uncertain and Kashmir itself may become the scene of dangerous far-reaching activities. The local residents of Kashmir should, irrespective of caste and creed or religion, arise and join all efforts of

(Continued on page 29)

The Story of the *Vitasta* River of Kashmir

By

J. N. GANHAR, New Delhi.

The *Vitasta* is to Kashmir what the Ganga is to the rest of northern India. It is the life-stream of the Happy Valley.

The name *Vitasta* which Kashmiris residing in Calcutta have chosen for their Annual, is a very ancient name. It is mentioned in the *Rig Veda*. The ancient Greeks who came to India some centuries before Christ, called it the *Hydaspes*. Kashmiris—(Hindus and Muslims alike)—have shortened its name to *Vyath*. The name *Jhelum* which is now borne by the river outside the valley is wholly foreign to the genuine usage of Kashmir.

Kashmir is God's own land. It is, as it has aptly been called, a "paradise on earth". And happily its early inhabitants invested the natural features and phenomena of their heavenly home with divine associations. The *Vitasta*, for example, was for them a representation of Lord Siva's consort, Parvati.

At the beginning of the world, the Valley, according to the *Nilamatapuram*, was filled with water. This large mountain-lake was called *Satisaras*, the lake of Sati, wife of Siva. In this lake lived a demon who, through severe penance and sincere prayers had won the boon of invincibility in water. In course of time he developed into a terror with the result that few could dare approach the lake or its neighbourhood.

Man was helpless against this powerful monster. It was, therefore, left to Nila, the tutelary Naga deity of Kashmir, to bring about his destruction.

Nila too could do little by himself. He, therefore, sought the good offices of his father, Kashyap-muni. And at the latter's request, the gods, headed by Siva, rid the land of this scourge, by draining off the waters of the mountain-girt lake.

After Kashmir had been created, Siva again at the request of Kashyapa, prevailed upon his consort to appear in the land in the shape of a river so that people could live in it. After some hesitation the goddess agreed to do so; she assumed the form of a river in the underworld and asked her consort to make an opening by which she might come to the surface. Siva struck the ground near the habitation of Nilanaga with the point of his *trisul* (trident) and through the fissure thus made gushed forth the river. As the fissure measured but one span—*vitasti*—it came to be known as the *Vitasta*. This source of the sacred river is the present-day Nilanag or Vernag which visitors to Kashmir see soon after they emerge from the Jawahar tunnel on their way to Srinagar.

The legend related in the *Nilamatapuram* makes the river disappear again. It, however, reappeared after supplications and prayers by Kashyapa who also managed to secure it the company of other rivers Vishav and Sindh—representations respectively of goodesses Lakshmi and Ganga.

There are varying traditions about the second appearance of the holy river. According to one version it appeared from the spring of *Panzath* while according to another it appeared from the

spring of *Vethavuthur*. The latter spring is still regarded as the source of the *Vitasta* and worship is offered here on the river's birthday.

Kashmir is the gift of the *Vitasta* just as the northern plain of India is the gift of the Ganga. The bed of the valley is formed of the alluvium deposited by the *Vitasta* and its tributaries through the ages. The whole economy of the valley has, for centuries, centred round the river and its tributaries. Till recent times, the river uninterruptedly continued to be the main artery of communication and commerce in Kashmir, for, from Khanabal (near Anantnag) to Khadanyar (below Baramulla) —a course of about one hundred miles—it is navigable throughout.

Little wonder, therefore, that the people of Kashmir looked upon the river as a goddess and celebrated its birthday with ceremony and enthusiasm !

The birthday of the *Vitasta* falls due on the thirteenth of the bright half of *Bhadrapada*, which this year corresponds to September the eight. On this auspicious day worship is now offered at the river's source at *Vethavuthur*. In olden days people all over the valley also offered floral and other offerings throughout its course. In the evening *aivas* (earthenware lamps) were lit and set afloat on the river on grass-rings prepared for the purpose. It must indeed have been a fascinating sight to see thousands of lamps floating merrily on the bosom of the river !

Kings and commoners, the high and the low, all participated in this great river festival. The last we find historical mention of it is in the time of the great Kashmir ruler Sultan Zain-ul-Abidin, (1420 to 1470 A.D.) whose nobility of character and catholicity of outlook have justly earned him the title of *Badshah* or "Great King".

Kashmir Frontiers

BY

R. C. RAINA, Gogji Bagh, Srinagar.

Divided administratively the Kashmir Frontiers consist of the district of Ladakh comprising Tehsils Ladakh, Kargil and Skardu (Baltistan) and the district of Gilgit (including the Sub-Divisions of Astore and Bunji, the former having subsequently ceased to be a separate unit). The frontiers also include the petty chief-ships of Puniyal, Ishkoman, Yasin (with Kuh and Chizar), Hunza, Nagar, and Chilas held in feudatory relationship with the State but formerly under the direct charge of a Political Officer of the Government of India. Another isolated unit, Mansar village, though lying in the Tibetan territory, also belongs to the State and is treated as part of the Ladakh Tehsil.

Puniyal formed part of the Gilgit district till 1905 A.D., when it passed over to the charge of the Political Agent. The transfer of Chitral, which also was once subordinate to the State, to the Government of India appears to have taken place sometime in the decade 1891-1901. Zanskar used till 1901 to form part of the Padar sub-division of the Kishtwar Tehsil. In April, 1901, it was transferred to Tehsil Kargil of the Ladakh district. (The tract, which consists of just 25 villages, remains cut off from the Kargil Hqs. for seven months of the winter).

In 1891, the Ladakh frontier consisted of three districts, Ladakh, Skardu and Gilgit, which were subsequently combined into a single unit. In 1901 there were two districts, Ladakh and Gilgit. The Illaqa of Haramosh comprising five villages was transferred from Skardu Tehsil in April, 1901, to Gilgit as also the village of Balache in 1909. What used to be a Niabat (sub-division) of Skardu

Tehsil till 1901 was converted in that year into an independent Tehsil of Kargil. The Kharmang Illaqa from Skardu and Zanskar from Kishtwar were included in the newly formed Tehsil.

Before the Pakistani raids, as per figures collected in 1943, the district of Ladakh (consisting of the three tehsils of Ladakh, Kargil and Skardu) had a cultivated area of 87,000 acres out of a total area of 45,762 square miles, a population of 1,95,431 (Census 1941) and an annual land revenue of Rs. 2,41,178. In comparing the area of the district with other administrative units of the State, we meet with the striking feature that the two provinces of Jammu and Kashmir combined make only two-thirds of the area covered by Ladakh Tehsil alone, and if we exclude from Jammu Province the former jurisdictional Jagirs of Bḥadrawah and Poonch as well as the old district of Udhampur, either of the two other Tehsils of the Ladakh District exceeds that Province in area. During the triennium 1911 to 1941, the population had increased by about 9,000 and the cultivation by about 7,000 acres. Subject to the provision of irrigation facilities, the scope for further extension of cultivation was then calculated at about 5,000 acres, the Kurbathang plateau in the Kargil Tehsil alone offering about 2,000 acres.

The peasants have a unique method of manuring their lands. The earth from the fields or the neighbouring hills is carried and spread beneath the domestic cattle and after getting mixed with dung, removed at regular intervals and deposited outside the animal sheds, wherefrom it is

again, at the time of the sowings, put in the fields. In colder villages, earth is spread over the fields during the spring to clear them of the snow. The earth after ploughing is levelled with a wooden hoe called differently in different places. It is called *Shu'ba* in Kharmang, *Ribat* in Kargil and *Sot* and *Shunk* in Drass. An implement called *Punka* is used in making small channels for water. At several places the crops are not cut with a sickle; they are uprooted by getting them loosened by the watering of the fields. Oxen are usually yoked to a plough, but the ponies are also used when the former are not forthcoming. The oxen are led by one man; the ponies by two. Where the soil is soft, as for instance in Kharmang (in Kargil), men are yoked to a plough in the absence of oxen and ponies. Sometimes an ox and a man are yoked together in the absence of the other ox. All animals, such as cows, ponies and donkeys, are used in threshing grain. Of the livestock, Yak, which is a specie of hill bullock, is found throughout the district. It is commonly used in carrying goods in difficult places. The female Yak is called *Dimo*. Lanto is the common bullock and a cow is locally called *Bulang*. Zo is a hybrid of the Yak bull and the common cow and is mostly used in ploughing. The female Zo is called *Zomo*.

Of the fruit trees, which are more abundant in the Skardu Tehsil and less in Ladakh, apricots claim the largest number. There are also walnuts, apples, pears, peach, vine and almonds besides mulberry. Dried apricots and mulberry are used as supplementary food in addition to vegetables such as potatoes and turnips.

As against temperate climate of the Kashmir valley, the district experiences frigid cold, especially in Dras, Zanskar and the Rupshu valleys. The cultivation is very stunted and is confined to the alluvial lands of the river systems and their classification is based on their distances from the village sites. Grim (a loose-grained barley) is the main produce. In Skardu the turnip is largely grown. Irrigation is regulated by the cultivators them-

selves, who provide water-courses, properly graded, for their fields. Within recent years the State Government has taken up several projects to improve and extend irrigation for more lands being brought under cultivation. The construction of the Kharbathang canal will, by regulating the flow of the Pashkun nullah, reclaim a plateau several miles in extent near Kargil.

The country is deficient in foodgrains and the crops usually suffer when the snowfall is deficient, and in case of higher villages when there is untimely snowfall. The overflow of the Indus causes occasional damage in the lower valleys. Though the population is sparse due to the rigours of the intensely cold climate and to the presence of the dense mountain systems of dry and bare rock, affording little room for expansion of cultivation, its pressure on cultivated land, already great, is on the increase. The Ladakhi is also outgrowing the resources of his country, owing to the decline in the practice of polyandry (which is since prohibited by law).

There are no forests except for sprinklings of Padam (Pencil Cedar) and Birch on the hills in the Dras valley right from Machoi to Kargil, and Padam (Pencil Cedar) in the Silmo and Loiang Illaqas, on the slopes of the hills below Deosai plain and on the mountains between Shigar and Thalla (Khaplu) in the Skardu Tehsil. Blue pine (Thangshing) and Chenar (Shingyal) are also found at some places. It is just around the villages that trees are to be seen, and orchards often stand in close proximity to residences. The presence of cultivable land is the very *raison detre* of a village habitation or *abadi*.

The Buddhist villages begin and end with *Manis* (prayer-walls) and *Churtangs*, and are built along the valleys length-wise. The *Mani* is a raised platform of varying length made up of loose stones of all sizes, the top being generally sloping, but sometimes flat, the upper surface being strewn with pieces of slate inscribed with Buddhist Mantras, so

(Continued on page 45)

A Night at Shalimar

(Based on a Poem in Kasmiri)

BY MASTERJI.

Like one of those song-birds who cease to sing
When summer with its joys of nesting-time
Is over, I feel too old and far too sad
To tell in glowing words of good old days
When little groups of chosen friends agreed
To give a night to pure enjoyment, right
From dusk till dawn next day—at Shalimar—
With music, song, and talks followed by teas.
The summer sky above with twinkling stars
Would form a sapphire canopy inlaid
With pearls ; while all around them lay green lawns,
And beds of flowers of a thousand hues
That filled the air as if with powdered musk
From roses, daffodils, and hyacinths ;
The great *chenars* that lend a soothing shade ;
The silent stream that fed the cascades, tanks
And fountains. Now and then an oriole,
Or *bulbul*, with its rousing notes woke up
To life again the drowning scene.

Such nights
As these were oft enjoyed at Shalimar
By Shah Jehan and his sweet lively queen—
Those sovereign lovers who prized love above
Both worlds.
Such solitudes were utilized
For worship by those godly men, who lost
Themselves in God and found an ecstasy,
A nameless bliss, about which Bedil said—
“Wink not or you will lose the wondrous sight”.

Of course there are some other gardens here.
But Shalimar has something all its own.
Nishat, for instance, brings before my mind
The picture of a handsome prince bedecked
With ornaments, and conscious of himself,
And strolling with his head held high, chest out.
But Shalimar to my mind's eye presents
A princess of rare beauty simply dressed
Who neither wears nor wants an ornament
Beyond her wisdom, love, and faithfulness ;
Whose modest looks can't hide a heart of gold.

The Old and The New.

By

DAYA KISHAN KACHRU, I.A.S., Rourkela

The high mountain fastnesses of Kashmir, with their peace-exuding back-waters and sylvan scenes, constituted an enchanting world of their own in the twenties and the early thirties. Life in an average Kashmiri Pandit family moved in a placid circle of contentment and ease. The joint family was both a fort and a forum, under the supreme sway and overlordship of the head. It had its many-textured threads, and its layers of progressively thinning blood relationships. These were held in place, some-times uncomfortably so, by traditional thongs of family loyalty. For children it was generally a heaven of fun and frolic, though occasionally they had glimpses of hell also through the dreaded nettle, or the application, where it pained most, of the knotted rod.

The wants of the family were few ; its inhibitions many. It was a closed circle. The horizons were limited, and circumscribed, in more ways than one, by the enveloping and all-enclosing majesty of the Himalayan mountains. Travel was an adventure. The Pir Panjal Pass loomed in the distance as a gate-way to the unknown. Those who braved its forbidding heights, and came back to tell stories of all the wonders on the other side seemed great heroes to our child-hood fancy.

Some of the stories related to the Kashmiri Pandits settled far and away in the wide expanse of India's plains. Their lives and living seemed to be cast in a different, and a happier and brighter, mould than ours. The stories we heard about them, and their achievements garbed them in

raiment of romance in our eyes. They seemed to have risen to dizzy heights of fame and fortune, and become darlings of both Goddesses Saraswati and Lakshmi. Only in exile could the Kashmiri have prospered thus, so we thought ! The Pass of Pir Panjal, therefore, appeared to us to open on to El Dorados galore.

The distant El Dorados notwithstanding, the Kashmiri, however, loved his mountain home, and clung to it with a deep devotion bordering almost on the pathetic. Only calamities and catastrophies could snatch him out of this fatal embrace ; for while the mountains inspire, they also hem in and smother like the cold clasp of a supreme beauty passionless, yet alluring.

It was almost six hundred years ago that the first mentionable exodus started. These ancient Kashmiris had to brave the terrors of the unknown, and bid a sad adieu to the Valley of the Gods, pushed out by devastating politico-religious upheavals and unrelenting economic compulsions. They were inevitably also stirred and swayed by the twin propulsions of faith and fervour like the Pilgrim Fathers of old.

The largest exodus of Kashmiri Pandits took place during the troubled rule of Sikandar But-Shikan—the Idol Breaker—in the fifteenth century. His burning fanaticism and bigotry scorched thousands of Kashmiris out of their ancestral hearths and homes. He was succeeded by his noble son, Zain-ul-Abidin, who ruled between 1422 and 1474

A.D. Zain-ul-Abidin or Bad-Shah was a great and benevolent monarch. His name is still revered by every Kashmiri throughout the length and breadth of Kashmir. He lived almost a century before Akbar the Great, but judged by any standards was as great as the great Akbar-i-Azam himself. He recalled most of the Kashmiris who had been driven out by the iconoclastic fanaticism of his father, and re-settled them with honour and dignity. Those who returned are the Bhanamasis of to-day. They observe the solar form of the astronomical calendar.

This heart-rending exodus was followed by many more during the many vicissitudes of Kashmir's long and troubled history, and the many conflagrations that scorched the Garden of India in the centuries that followed. But greater than any exodus in the past was the latest—that which came in the wake of the unhappy partition of India in 1947—when Kashmiri Pandits in their thousands had to tear themselves away from the lovely land of their birth, with heavy hearts and heavier feet, like their kith and kin during the earlier epochs.

The Kashmiris who migrated and settled down in the rest of India, during various periods in the past, coalesced and became a social whole with the progression of time. The differences of old and new thus never came to the surface among them, because the new comers were few, and merged with ease with the others wherever they settled. But this was not so after the latest exodus of 1947: for Kashmiri Pandits in a vast and afflicted mass poured out to settle in the rest of India. They received sympathy and consideration in abundant measure from the old Kashmiris, and found this a heartwarming experience. But many also had a feeling that in spite of all the sympathy and consideration that they received a social gulf divided the old from the new. According to them the two did not meet as they ought to. The general assumption that held the field among them was that the old and the new may not meet.

Why this should be so seemed incomprehensible; for a common religious tradition, a common background, a common culture, and ties of centuries of blood and kinship are a cementing force, and should constitute a bridge, and not a gulf. But diverse reasons were advanced by the Doubting Thomases for the existence of this imagined gulf.

The point often made was that the old Kashmiris could not speak Kashmiri and were not interested in their mother-tongue. As a result they are unable to share the rich treasures of their own ancestral language and literature with other Kashmiris, and a vital link of a common heritage is lost. There may be force in the point that this cuts off a link of communion between the new and the old; but has the link been snapped on purpose, and with any premeditated intentions? The answer to this should settle the question.

It is only meet to put this point in its proper and historical perspective, and to analyse the why of it. Few as we are in numbers, the old Kashmiris were dispersed in almost the whole of Northern India and in parts of Eastern and Western India right from medieval times onwards. Not unoften there were hardly more than a couple of Kashmiri families in a whole town. Their contacts with other Kashmiris could not but be few and far between; for distances were great and the means of communication forbidding and primitive until only recent times. They had by far and large to attune themselves to their respective environments.

It is a tribute to them that they should have succeeded in doing this so very admirably, and it is no wonder that in this context their mother-tongue should have become an unwitting casualty. In fact it is surprising that a large number of Kashmiri words should still persist to this day as current coin in their conversation.

The old Kashmiris all the same had a greater sense of social cohesion and of togetherness than

most of us who have come out now when travel is easy and communications present no problem. They took a special pride in calling themselves Kashmiris. How they managed to keep up their biradari contacts over long and trouble-some distances, their system of marriages and allied social functions, and their old and hoary rituals, reads like a saga in the hardly survival of cultures. One cannot but contemplate with admiration how generations of these old Kashmiris over the centuries, and in far flung places with their microscopic numbers, kept up their traditions and the Kashmiri culture even in the exile that ultimately turned into a home.

Recently a Kashmiri family settled in Orissa for more than a century had their daughter's marriage. Their relations from many parts of the country had come to attend the function. It was a microcosm of the Kashmiri community in India, and provided an interesting study in the survival of cultures notwithstanding the erosions of time and of distance. The marriage function itself was almost a reproduction of a similar function in Kashmir with minor and inevitable local variations. What was agreeably surprising was the language in which the singing for the marriage function was conducted. It was in Kashmiri. These were the self-same songs, written in Devanagari Script, that have been recited on marriage occasions in Kashmir since time immemorial, sung, however, in a tone which was neither Kashmiri nor Hindi, but seemed to our unknowing ears a language which we did not know. But for the intonation, the accent, and the methodology of the singing it was as genuine a Kashmiri Pandit function as it could have been in Kashmir, forgetting the distances—both of time and place—an amazingly live though tortured link of fusion !

This is not an isolated sparrow being exhibited to prove the existence of summer ; for this story repeats itself among other Kashmiris in other parts of India too on such occasions. It indicates that

there has been no purposeful neglect of Kashmiri by the older Kashmiris. In fact it is the other way about. It also speaks of the inevitable corrosion of time and environment, and of the loosening effects of smallness of numbers, and distant dispersals, on the community. These have had their own repercussions on the old Kashmiri society in India as on other social and communal groups in various parts of the world—a process of the march of history and of efflux of time which can hardly be stayed or stemmed.

The other point made was that the old Kashmiris in India were on the top of the world. They had risen to positions of pride and distinction wherever they had settled down. Right from the sea-board of India to the farthest corner of the Himalayan foot-hills, though few and dispersed, they had carved out a niche for themselves. Their kith and kin in Kashmir, however, continued as humble folk, "the dumb driven cattle" of unsympathetic and not unoften antagonistic and inimical rulers. They had to be content with the small crumbs and slices of petty office that accidentally came their way. This unhappy back-ground of suppression and purposeful neglect over the centuries had created its own reflexes and attitudes among them. The few who had been able to rise had been able to do so only against heavy odds and opposing blizzards.

The old Kashmiris were luckily immune from the reflexes and attitudes that this long persistent environment of all-pervading suppression fostered among its unfortunate victims, and which has been so well analysed by eminent Britons like Sir Walter Lawrence and Sir Francis Younghusband who knew their Kashmir so well.

Basically and broadly, when analysed, it seemed to be a question of adjustments as between varying income groups in the community. With a surfeit, or at-least an adequacy, of the goods of this world, and the standards of living that go with it,

certain reactions are bound to arise in any income group ; for not all of us can claim to be Raj Rishi Janaks. These will tend to reflect themselves in more ways than one. But built as these are on shifting economic sands they remain in a state of constant flux. As such their existence among the Kashmiris in Kashmir or, in a measure, among the old Kashmiris in the rest of India presents no peculiar problem, and need not cause any heart-breaks.

For the old and the new to be one, a getting back at various levels within the biradari is essential so that mental barriers may melt and imagined edges may be worn off. This is a process that during the last seventeen years of the great exodus of 1947 has already started despite the Doubting Thomases. There have been a number of happy marriages between the old and the new. The contacts have become greater and closer by far and large, and mutual attitudes more accommodating, notwithstanding all the disruptive and dis-integrating forces that already seem to be at work simultaneously and slowly, eroding on Kashmiri Pandit society, and what we know of Kashmiri Culture. But this is another story which needs separate treatment.

There is, therefore, nothing that need stand as a barrier to a systematic and ordered getting together of the two wings of Kashmiris in India ; for the basic and essential foundations for a proper cohesion and co-mingling have already been laid on by history, by religion, by tradition, by convention, and also by language in a loose sort of way, and by centuries of thinking and ways of living which have crystallised and found expression in various forms which we now give the generic expression of Kashmiri Pandit Culture.

The question that any well-wisher of the community would like to ask is how to bring about this greater cohesion in an ordered manner, and with speed. The Kashmiri Sabhas in various parts of

India have a vital role to play in this matter. They are already doing a good job of it wherever these exist. They have, however, to spear-head this movement, and to take a leaf out of the book of the activities of the Kashmiri Sabha of Calcutta in this behalf. A line of communication as between the various Sabhas functioning in different parts of the country has also to be established, and exchange of thoughts made a regular feature so as to bring about a greater sense of awareness of the problems that face the community in India, and how best to tackle these as they arise. A central organisation seems now an inescapable necessity. Delhi would appear to be the obvious choice for this organisation to which, in due course, the other Sabhas over the rest of the country could be affiliated. The Central Sabha could also organise the issue of journals as they did in the old days in Lahore wherefrom Bahari-Kashmir was published regularly.. They can also take up the question of properly editing in the Devanagari and Roman Scripts some of the songs that are recited at various social functions in Kashmiri. These could be made available to the Kashmir Sabhas all over India at a nominal price with translations for issue to the members of the biradari. The unexplained rituals could then be resuscitated into life among the old Kashmiris also. Tape recordings of these songs by proficient singers from Kashmir could also be made and supplied to the various Sabhas. They could loan these out on payment for use on social and religious functions so that correct linguistic presentation of songs and their better understanding among both the wings could be ensured. The treasures and traditions of the past, which have been so well preserved by conventional methods so far, could then and in similar ways be revived into actual living links as between the component parts of the community which could thus be the better unified, and brought together.

It may appear anachronistic to talk of unification of the older and younger wings of the Kashmiri

community in India at a time when we are thinking of unification of nations. Preservation of cultural links among social groups is, however, not a retrograde step, and need not make our minds parochial or purblind. It is in fact to the credit of the Kashmiris that wherever they settled down in the past they acclimatised and adapted themselves to the local environment with grace and speed.

To merge and fuse the Ganga of the old

Kashmiris in India, and the Jamuna of the new Kashmiris, that has flowed out as a result of the post-Independence upheavals, and create therefrom a Triveni symbolic of both the old Ganga and the new Jamuna and the common and hoary culture that these stand for is a task that beckons, and a consummation that most members of the community devoutly wish for and hope to see achieved in their own life time.

(Continued from page 9)

the country for the preservation of its security and integrity. Apart from the Armed Forces, other spheres of national activity for the service of Kashmir are equally important. Our present constitution needs for its working talent, experience, imagination and political insight. Kashmiris should qualify and take part in the legislative activities, both at the centre and in their home States. Then the second great sphere is that of executive service in numerous departments. The freedom of India has opened a new field and avenue for Indian talent in the shape of foreign service. It is our good fortune that several Kashmiri Officers are occupying high places in foreign countries. I hope that will continue and still larger numbers of Kashmiris from Kashmir and other parts of India will endeavour by their qualification to serve their country in this sphere too. There is service in other departments, like the Public Health and Public Works. Kashmiris should acquire necessary academic qualifications and serve the motherland as engineers and doctors. The medical profession is one of the noblest, if not the noblest, on the earth, and gives opportunities to all noble minded indi-

viduals to devote themselves to the service of humanity. The third is the judicial sphere. We have got in our Republic the rule of the Law, and all our democratic rights are safe-guarded and ensured for us through the proper functioning of our law courts. Our judges from the highest to the lowest require the assistance of a competent, efficient and honest legal profession to assist them in the discharge of their duties and legal functions. The Kashmiris in India have played in the past hundred years a distinguished role in the judicial sphere. I do hope they will continue to do so. Indeed, now that Kashmir has become a part of India, Kashmiris should come forward in larger numbers for service in the legal profession. Prevalent notions about insecurity in the legal profession are all ill-founded. There is room for talent everywhere, and young lawyers who are learned, industrious, and who keep high moral standards can shine, can make a good start in his legal profession without much difficulty.

Kashmiris, whether residents of Kashmir or in India, have got a bright future in India. Kashmir itself, now that it has become a member of the great community has prospects of a very bright future.

March of Our Sabha

BY

B. K. MOZA, Calcutta.

Ten years period is an appreciable span of life for any organization. This may be considered as an index to its stability and popularity and at the same time a pointer towards the proportionate expectations of its being in a position to deliver goods as visualised by its members. Our Sabha is to celebrate its tenth year of existence next year and it is in the fitness of the occasion that its activities are reviewed a year earlier so that the next line of action is chalked out accordingly.

There can be no two opinions about this fact that during these years the Sabha has shaped as the only representative Socio-Cultural organization of Kashmiries in the Eastern zone of our country. Facts will support that it is not an exaggeration that the Sabha has tried within its limitations to be useful for the Baradari. The magnitude of its usefulness, however, reflects the general organisational experience and the interest of its members. We cannot but agree that it is due to the Sabha that we have come to know so many of us here in this cosmopolitan city of Calcutta. Perhaps contact and get-together are the most felt expectations of our Sabha. In this connection, the Sabha's attempts at organizing the celebration of Nav Roz, Janam Ashtami and Children's Day every year provide the necessary substratum for a happy get-together on such occasions. The most acknowledged and well responded get-together materializes on Havan occasion, when most of us, if not all, participate with full enthusiasm and willingness. These general get-togethers—on three occasions on which we also hold our general meetings—are supplemented by the monthly meetings of the

Executive Committee members of our Sabha. Ordinarily this procedure should be quite desirable to make our Sabha effective in bringing about and in increasing our contacts amongst ourselves.

In addition to this objective of social get-together the Sabha has been trying to bring out suitable publications concerning ourselves in one or the other way. Publication of a small pamphlet in 1957 about the "Festivals and Rituals of Kashmiri Pandits" was the beginning in this respect. This was followed by another systematic attempt in 1959 which resulted in the publication of the Sabha's monthly Bulletin the "News and Views". Through this Bulletin the members get the reports of Executive Committee meetings, some news about one another and also the necessary information about matters of importance taking place in Kashmir. It also includes a valuable list of our rituals and festivals according to the Kashmiri Calendar. Since 1960 the Annual Number of the Bulletin known popularly now as the "Vitasta" is brought out every year. For this, articles are invited from the literary cream of the community and a tradition of high standard has been laid. The Annual Number has been keeping up its tune with the vibrations of the time and it is for this that last year's Number was dedicated to the memory of our late beloved leader and Prime Minister, Pandit Jawahar Lal Nehru. This Number has been particularly well acknowledged for its comparable style and standard. The Editors and Organizers of this Number deserve special mention for having brought out such a fine piece of work with very meagre resources and facilities at their disposal. It may not be out of place to mention that

this Number turned out to be the record means of improving upon the financial position of the Sabha by way of the advertisements. The credit again goes to some stalwarts whom the Sabha will always remember for their selfless services.

In addition to these activities there have been some occasions when the Sabha tried to be of service to some of the Baradari members in one or the other form. But, it has to be admitted that something more could have been achieved on this front.

A generalization of the above facts reveals that the Sabha has tried to be useful to the Baradari. But there have been its shortcomings too. Our Sabha has, indeed, pious programmes and very useful objectives. Somehow, there are some lacunae somewhere which do not allow it to be as effective as it should have been. May be the execution of these programmes has not been proper. It is difficult to reason out one single cause of this shortcoming because the smooth functioning in general depends upon a chain of inter-related factors and once one unit is out of gear the whole chain becomes ineffective. A great deal depends upon the cooperation offered and the interest taken by our Baradari members. In order to review and maintain the interest of the members, the Sabha has to be dynamic in its attitude and activities. It needs no emphasis that much depends upon the leadership which the Sabha can provide to the Baradari and this mainly rests on its Executive Committee. This Committee being an elected body, as a corollary, the pre-requisite for the effectiveness of the Sabha is the judicious formation of this Committee for which Baradari members have to take special interest. It also becomes equally important for those who accept to be elected to fulfil their duties towards the Sabha and to come up to its expectations. Once the present day burden of the Sabha on few individuals alone is shifted to the collective of a bigger number of enthusiastic members the desired output has to become a reality. Team work and team spirit are the proverbial essentials for such organizational matters. The recent forma-

tion of the Zonal Committees is a step towards revitalising the activities of the Sabha. It needs no explanation that Sabha's important activities at the same time lead to increased expenses. Naturally collection of the subscriptions and donations becomes an important factor. In order to make this machinery more efficient, the Sabha has to think in terms of having a paid staff entrusted with this task. This means the Sabha's next leap towards having its own office. Since its very inception, the Sabha has been thinking in terms of having its own accommodation. All of us do agree that that would have solved many of our problems and also given some newer dimensions to our Sabha. During the last few months many inconclusive discussions have been devoted towards having a Kashmir Bhawan. Repeatedly, much has been touched upon in this corner of the "News and Views" about it. But does that mean that the problem has been given a suitable "take off" from its static "ground" position. The reply unfortunately is "No." Many may, therefore, justifiably blame us for having only talked so much about this issue without having done any thing very concretely. But where does the solution lie? Isn't it the first concrete step of that solution to focuss repeatedly on this Kashmir Bhawan problem lest the members forget it over and it is with them that the solution lies. Our Hindu philosophy teaches us that "*Vakya vakya dini 'Bhairavi'*" and Science trains us to accept life and its activities as a "series of trials." With this plea to talk repeatedly about this difficulty to achieve projects may not be totally out of the way. Rather it may bring about the actual solution nearer to us.

In order to be more effective our Sabha should have a minimum financial standing of fifty thousand rupees and this should be its target for the coming five years. Our one experiment in raising funds through advertisements in the Vitasta has been a great success. Sabha has to come forward with some more proposals which may draw the attention of its members towards it for the consequent

(Continued on page 39)

Towards an all-India Organisation

BY

S. S. RAINA

To what purpose? This is a question that I repeatedly ask myself, and have asked some of my other friends also. The context is associations of Kashmiris outside Kashmir and activities relating thereto. The question sounds unduly pessimistic, it is true. But I do not find much basis at present for feeling otherwise.

Kashmir Sabha, Calcutta, is now a decade old. We thank ourselves that it has survived so long, and is not, as yet, running the risk of dissolution in the immediate future. It has done some commendable little work—it is publishing for the last many years this Annual which gives expression to our views and feelings; it has rendered some assistance, financial or otherwise, to a few deserving cases; and is arranging and encouraging community get-togethers. Frankly, it has just succeeded in continuing its existence. But we are thankful that the worse has not happened.

I know Kashmir Sabha at first hand, and can speak with some confidence about it. But from what little I know of other places, the position is no better, if not worse, in other centres like Delhi, Bombay, Lucknow, Amritsar, Kanpur, Chandigarh etc where a sizeable number of Kashmiris live. True, in Calcutta, we have been thinking aloud of a Kashmir Bhavan; in Delhi some progress, though halting, has been made to construct a place which Kashmiris could call their own; in Amritsar improvements are under way in the old Kashmiri Temple and Dharamsala; in Bombay sporadic efforts are made to put some life in the listless body of the 'Milchar Samachar'; and in other centres community congregations on Navreh and other

festivals are held. But the sum-total of all these efforts, considering the need and the opportunities, comes to just a drop in the ocean.

Think of the Parsis, a handful community; they have made their existence felt everywhere, not only as individuals with their high status in the business and administrative fields, but even as a community. Another example is of the Armenian Christians, who are a well-knit and prosperous unit. We can take a leaf out of the book of our Bengali friends. Outside Bengal, wherever they go, even in small numbers, they do leave their imprint. In Delhi, they are possibly in relatively large numbers and their 'Kali Bari' may not look too much of an achievement. But I was pleasantly surprised to find at as far a place as Simla a palatial building quite near the 'ridge' and proudly proclaimed as the 'Simla Kali Bari'. Parsis may belong to an affluent society and that may explain their vast resources and community centres. But Bengalis are, like us Kashmiris, mostly middle class service people. Their community instinct, it appears, is stronger than ours.

In every big city, cultures of other states and regions are represented by various social organisations. There is a 'Tamil Sangham', a 'Kerala Samaj', a 'Maharashtra Nivas', a 'Gujarat Bhawan', a 'Rajasthan Club' and so on. They lend colour to the life of a city which finds all the diversity interesting and contributing to the over all 'Unity in Diversity' of the country. But, the Kashmiris, in spite of their relatively higher I.Q., in spite of their having produced brilliant statesmen, lawyers and public leaders, singularly lack that community ins-

inct, which could benefit not only them, but add to the rich diversity of India.

It must, of course, be admitted that we suffer from two serious handicaps when compared to other cultural groups. One is language. Kashmiri, being only a spoken dialect, is soon forgotten after the Kashmiri leaves his homeland in Kashmir. Not to speak of the so-called 'old' Kashmiris—the Kashmiris who left Kashmir several generations ago and have hardly any family or other connections in Kashmir, even the so-called 'New Kashmiris—the post-independence migrants, gradually bid goodbye to the language, possibly despite themselves. They are scattered over wide areas and have as their neighbours non-Kashmiris. While the husband and the wife may speak Kashmiri between themselves, their children are brought up in a neighbourhood where Kashmiri is unknown. Even at home the ayah or the man-servant speaks the local tongue. When a little grown up, the children go to school where also the local languages or English are the medium of communication and instructions. The result is that Kashmiri to them becomes a strange dialect spoken, to their amusement, only by their elders at home. They sometimes copy the elders' Kashmiri as the elders mimic the child's pranks.

With the other cultural or linguistic groups living outside their State this difficulty is got over by study of the alphabet of the mother tongue at home or in schools and Pathshalas and, later, by study of its literature and through communication with relatives and others outside in the same language.

We Kashmiris must be among the very few communities who write personal letters in another tongue. I remember, when I was a relatively new-comer to Calcutta, I was one day writing a letter home during lunch-time in the office. A Bengali colleague of mine dropped in and chided me for doing 'bloody office work' even during the lunch-time. When I told him it was a letter home, he was

taken a-back. How could I write a personal letter in a foreign tongue. Impossible, he said. And when he knew that it was true, he did not say anything further—only the expression on his face was a combination of pity and indignation over the lack of growth of a primitive from the hills! I did not appreciate his surprise then, but do it now, having seen a little more of the world.

This lack of knowledge of the mother tongue tares us off from our roots. It also acts as a barrier to better understanding among the 'old' and the new Kashmiris. Particularly among the ladies, it acts as a great handicap. It cuts us off from the place of our birth, and its literature and culture. Even those among us who belong to the post-Independence period know possibly more about Shakespeare, Shaw, Tagore, Iqbal and Galib than about Parmanand, Lal Ded, Nund Rishi, Arnimal and Habba Khatun of the past, or of Nadim, Mahjoor, Master Zinda Kaul and Azaad of the present or the recent past.

Closely allied to this handicap is our having got more or less cut-away from Kashmir. A Bengali living far away from Bengal may not have visited the land of his ancestors even once, but his attachment continues and he is sure he will be welcome if and when he returns. For us with the political position of Kashmir as it is, there is hardly any prospect of our finding a haven there if occasion arose. I remember that gruesome day in 1960 when following the Assamese-Bengali trouble, a move was a foot to get all non-Bengalis turned out of Bengal—that Bengal belongs to the children of the soil. It was, of course, a highly impractical proposition and not backed by any responsible group of public opinion in Bengal, and therefore got nipped in the bud. But when tempers were frayed, the other non-Bengalis—the Bihari, the Maharashtrian, the Andhra or the Punjabi, could look forward to their own States where they could at least get a shelter. But we Kashmiris had nowhere to go. We are minorities everywhere—even in Kashmir. No Central or State

leader and no Chief Minister will come to our rescue. We are, as if, with our roots cut, uncertain of our place in the Indian milieu.

Fortunately, India is a vast country, a conglomeration of various cultural and linguistic groups and we should not have to run any risk of life. But bare existence for a highly intelligent group is of no consequence. We must try to develop as a group and add our mite to the vast Indian cultural heritage. This can be done only if we try to come together through fraternal organisations with all-India contacts and communications.

The absence or lack of these contacts affects, apart from our own vitality as a distinct cultural group in the Indian polity, even our narrow and immediate interests of family relations. A family with a grown up daughter or son knows it only to its consternation what this lack of contact and Baradari spirit means. And this will continue unless we all become a little more active in our social instinct. The present is not the age of individualism which has somehow been embedded into the Kashmiri's vitals and has been our great weakness all through.

(Continued from page 33)

material gains which they may be able to receive. This may obviously remove the feeling from their minds that the Sabha is only taxing them. Formation of a multipurpose Co-operative in these days of scarcity is one such proposal. There will be many more and for these our Baradari members in general and those of us who understand economics in particular may come forth with suitable suggestions so that a way for investing our little amount of money is engineered to fulfil our ambitious programmes.

With this financial independence many of our problems will find optimum solutions and Sabha can think of other important aspects. We may not

We have to develop and actively pursue the community spirit and bid good-bye to the spirit of 'Haro Batta Chuye'.

Our handicaps make it all the more imperative that we make a deliberate and concerted effort in the direction of an all-India association or federation of Kashmiris. The lead has to come from some public spirited people or group of people. Much will depend on the initiative of the Kashmiri organisations in New Delhi where next to Kashmir we have the largest concentration of Kashmiris. Without being presumptuous to advise them, a humble request to them could be to start with having a central organisation of the Kashmiris of Delhi and New Delhi, which could be a forerunner of an all-India body. Kashmiris in other states, I am sure, will lend their helping hand. This all-India body could then consider how best to weave the whole community into a well-knit unit, not a closed-in group, but, being sure of itself, as a part of the larger Indian fabric. The Kashmiris in Kashmir, will also be happy to see such a development and may lend a helping hand.

wait much long in widening the scope of the News and Views to a monthly periodical dwelling upon the socio-cultural problems and other literary aspects of Kashmiris. It seems equally important to narrow down the distance between our thoughts and actions as regards awarding Subha's medal to meritorious students and scholarships to deserving ones.

We have to think over these problems seriously so that the Sabha proves more effective in the years to come. Equipped with the weapons of cooperation, coordination and consolidation, it should not be difficult for us to march ahead to reach the desired goal.

Shri Vaishnav Devi

By

R. C. RAINA, Gogji Bagh, Srinagar.

Shri Vaishnav Devi is enshrined in the lap of the Trikuta hills that rise over the plains 37 miles to the north of Jammu, the winter capital of the Jammu and Kashmir Government. The sacred cave tops a natural fissure in the rocks at an altitude of 6,000 feet above the sea level and is approached by a gap which though 15 feet wide and 6 feet high at the mouth is narrowed down by a boulder to a low entrance which can be passed only through crawling. At a further distance of about 35 feet is the inner cell 6 feet by 6 feet with an opening towards the west about 4 feet by 3 feet. In the centre are the images over a stream of water called the Charan Ganga (the Ganges of the feet). According to the devout, Shri Vaishnav Devi is a manifestation of Shakti and a pilgrimage to the shrine, perhaps the only shrine of its kind in all India, is the surest way to realise one's ambitions. Thousands of pilgrims flock to the shrine every year. The pilgrims make light of all difficulties and vie with one another in traversing difficult ascents and descents over precipitous cliffs. Use of meat and liquor round and on the way up the cave is strictly prohibited.

The shrine can be reached by two routes from Katra, a small town lying at a distance of 29 miles from Jammu. Ordinarily Katra can be reached from Jammu by bus in 2 hours. The road bifurcates at Siketor, which is also known as Domel, on 19th mile of the Jammu-Banihal-Srinagar road and extends to Reasi, the headquarters of the Tehsil and the former district of Reasi. From Katra two alternative paths can be taken to the cave. One of these passes through Adkwari on the Trikuta hills,

which is generally called by the name of Dhar Shree Vaishnav Devi (the ridge of Shri Vaishnav Devi) and faces the Katra town. The road is $7\frac{1}{2}$ miles long, with an ascent of 5 miles and a descent of $2\frac{1}{2}$ miles. The ascent starts at the outskirts of the Katra town from the bridge over the Bal-Ganga stream and culminates at the top of the hill, whence the descent starts. The journey up-hill and down-hill is rich in wild scenery and a vista of chains of rocks, pasturages and fertile plains is unfolded to the view. The distance from Katra to the cave through Adkwari and back can be covered within 10 hours. The other route passes through Chamiara, which is situated on the Katra-Reasi road at a distance of $6\frac{3}{4}$ miles from Katra. From Chamiara there is an ascent of $5\frac{1}{2}$ miles to the shrine over shady slopes of the Pai ravine, on whose ridges are scattered lovely clusters of fir trees. The whole distance from Katra to the cave from this route can be covered within about 4 hours on a vehicle to Chamiara and on a pony between Chamiara and the cave. This route is the more convenient of the two and the infirm and the invalid generally prefer it.

Shri Vaishnav Devi is visited by pilgrims all the year round, but special merit seems to attach to the pilgrimage during the four months, Assuj, Katik, Maghar and Poh (September-October to December-January). The popular belief is, that the Goddess made her first appearance at the cave towards the end of Assuj.

There is no historical record available about the shrine. It appears that the cave was discovered

during the time of Raja Kripal Dev, one of the rulers of a small principality to the north of Jammu, early in the eighteenth century. It is said that the Thakkars and the Sinmotra Brahmins of Katra and the other adjoining villages on either side of the Trikuta hills sent their cattle to graze on the grassy slopes and the top-meadows of this hill, leaving them in charge of their little daughters. The girls carried the cattle back to their homes in the night and remained out on the hill during the day. Some of these girls carried their cattle towards the slopes of the cave, and were fed by a girl कथा coming out of the cave, who also played with them. On return to their homes in the night the girls did not ask for their meals and even refused eating or drinking anything that was offered to them by their parents, who at long last, were informed, that they were fed by a girl living in a cave on the hill. This created a curiosity in the parents, who went to the spot to find a cave with a spring inside and three Pindis (idols) on a stone. The girl said to be living in the cave was not, however, visible to them. Thus started the pilgrimage to the cave, which later on got further publicity, when the Goddess revealed herself to a Sahukar of Amritsar in his dream and told him, that she lived in a cave in the Trikuta hills. The Sahukar, it is believed, started all the way on foot from Amritsar to find out the place and, after years of search, found out the present cave. Within living memory, two devotees, Pandit Sridhar of village Hansali and Bawa Jetu of village Aghar (both these villages lie within a radius of 5 miles from Katra), are said to have been blessed by a vision of the Goddess, and no doubt, their saintly lives and absolute devotion to Her have added to the renown and sanctity of the shrine.

We come across in the Kathasar Sangrah an episode to the effect that a daughter by name Trikuta was born to one Ratnagar Samudra about the time when Shree Ram Chandra was born to Raja Dashratha. Trikuta came to teens and

started penance with the object of marrying Shree Rama. When Sita was abducted by Ravana during the exile of Shri Rama and both Shri Rama and his brother, Laxmana, set out to find her out, Trikuta came to know about Shri Rama, approached him and begged of him to accept her hand in marriage. Shri Rama refused, but when Trikuta insisted, that she had vowed to marry him and him alone, Shri Rama promised to marry her on his return from Lanka, provided she recognised him at the time of his visit to her house. Shree Rama, on his return from Lanka, disguised himself as a mendicant, visited Trikuta's home, begged for and got the alms and returned too, without being recognised by Trikuta, who subsequently came to know of the incident to her great disappointment and agony. Trikuta was, however, advised by Shree Rama to practise penance in the Kandra (cave) lying to the north of the river Chandrabagha (Chenab) where a contingent of black-faced apes was promised to be sent for her protection, and was told, that he (Rama) would re-incarnate himself in the house of one Bishnu Jas Brahmin in village Sumbal, Moradabad, in the United Provinces (now Uttar Pradesh) and then marry her. She was also told that the Mawa hills opposite the Trikuta hills facing east will be his (Shree Rama's) permanent resort. It is said, that a Jyoti (sacred fire) kept kindled on the Mawa hills in a Kund (pond), which still exists, though now without any fire. Black-faced apes are, however, common in the Trikuta hills.

Some elderly people, who claim to have been the eye-witnesses of the event, disclosed that in Chet of the year, 1962 Bikrami, or Ashtami Shukla Paksh or Navratra, milk and butter had flowed down for about an hour from the cave instead of water. The pilgrims had bathed in this milk, some of which, when collected in pots, had turned into water. The butter, which had formed into small round pills was, however, eaten and tasted as pure butter.

“Vaishnavi” is one out of the eight Matrikas discussed in Shree Vidya and other Mantra Shastras. There is a Pattal Patha (पटल पाठः) ” त्रिकोटु वैष्णवी देवौ शुद्ध नामस्तु भैरवः, which seems to have descended by tradition. There is also a passing reference to Shree Vaishnavi in the seventh Skanda of the Devi Bhagvat. We also read about ‘Vaishnav’ in the Shambava Darshan, which synthesises the Shaiva and Shakta works. ‘Vaishnav’ is one of the eight Bhuvanas of the Prakriti Tattva of the Pratishtha Kala, one of the five chief Kalas, which sum up in themselves groups of Tatavas. Kala means Shakti

representing the power of certain Tattavas or principles which, according to the Shaiva Agama, are 36 in number. Prakrit falls within the Atma Tattvas from Maya to Prithvi.

While the shrine of Shree Vaishnav Devi has a religious appeal for the devout Hindu, it is not without attraction for others. The ideal climatic conditions of the place and its picturesque surroundings provide an inexhaustible charm for the lover of natural beauty and the varied soils and rocks of the whole region present a prolific field for the investigation of the geologist.

(Continued from page 17)

that the passer-by may, even by a mere glance at them, be sanctified, obtain the merit of repeating the prayer and be blessed for it. *Churtangs* are constructions of Kutch bricks raised in honour of the dead. The ashes of distinguished ancestors are buried at the base, or are preserved in the upper portion of the structure. Sometimes a large *Churtang* forms the main entrance to the village, the roadway leading through it. In the Shia villages of Baltistan (Skardu), Matam-Sarais (the public buildings where the battle of Karbala, and the hardships and loss inflicted in it on the family of the holy Prophet, are commemorated and mourned) are found in place of mosques. In Ladakh, every village of any importance has its Buddhist monastery (Gunpa), which stands on the highest available site and at some distance from the main *abadi*. The Lamas (monks) and Chhumos (nuns) reside there, and these monasteries also contain the usual appendages of Buddhist worship.

When the Zojila or the Burzil pass is crossed, the whole aspect of the country changes once more, in the shape of the houses as in every other aspect, and the tall wooden houses of Kashmir, with sloping roofs, give way to the low, dingy houses of Ladakh. These are built of mud or loose stones, with frail flat roofs of wooden shingles covered with mud. Timber for purposes of house-building is non-existent. The few populars of indifferent growth and thickness have other uses, can be applied to

architectural needs only by the exceptionally rich or by the State. The common people cover their houses with brushwood, which is put together in a thickness just enough to support the thin layer of earth that is thrown over it. The walls in Ladakh proper are made of Kutch bricks of very uncommon proportions—a foot in breadth, two in thickness and three in length. Sometimes, instead of building them of separate bricks, the walls are constructed of mud, layer by layer, the material being supported on either side by wooden planks, which are removed only when the earth has dried up. Each house contains a few rooms, and without exception a verandah. The cattle-shed is generally built apart from, but in close proximity to, the residential quarters. In Baltistan (Skardu) and the south-western parts of Kargil, pieces of loose stone form the chief building material. The houses are very low and small; entry into them is obtained through a door in summer, but through a hole on the top of the roof in winter. The snow falling on the frail roof has to be constantly scraped off, being thrown down alongside the walls of the houses, and so blocking up the summer door. It is fortunate, that in this land of flimsy structures the rainfall is scanty as otherwise the whole *abadi* would be razed to the ground with the first heavy downpour, and even the strongest houses would not long be habitable, owing to the leakage to which the roofs would become subject.

A Leaf from My Diary

By

S. L. WALI, "*Tirath Kashmiri*", Srinagar

Facing the city of Srinagar, the Shankarcharya hill of resplendent glory has on its top a temple of superfine beauty "a gem of first water". It was once called Gopadari and is said to have been built by Sandiman 2629-2564 B.C. It was later on repaired by Gopaditya 426-364 B.C. and then by the great Emperor Laltaditya, conquer of seven regions—696—776 A.D.

It is dedicated to Shiva—the lord of Bliss—to whom we offer our prayers every morning to bring in the era of peace and happiness for the good of the world. The back of the hill has a small forest and nearby stands Talai Manzil—private residence of Maharaja of Kashmir—the Gutab Bhawan Palace, other buildings and lovely lawns of extreme beauty and colour. By its side runs the Hari-Singh Boulevard, and Gagribal Nallah, and it overlooks the famous "Nehru Park"—which the people generally visit in large numbers in the evening breeze. There is the Dal-Lock Gate which controls waters of Vitasta from inundating the Dal Lake during floods. One mile away are Chashmashahi, Hari Parbhat and Zethyear. On the southern corner of the hill lies the famous spring of "Durga" known as DURGANAG. It is due to this name that the surroundings have from time immemorial been given its name as 'Durgayan' now popularly known as Durgjan. This region is said to have been surveyed before by some Seismic Engineer, as a Volcanic one, but there has been no indication of this kind for the last 5,000 years. No doubt frequency of earthquakes in the past have made

Kashmiris seismologically very alert and from past the construction of buildings has been so designed that there has been very little loss of life and property. However, whatever praise may be lavished on this graceful hill, "it is a mountainous portal that opens sublime to the valley of Bliss."

Around the Shankarcharya hill, the wide and tarred roads leading to different directions, such as Dal-Lake, Hari Parbat and the Mughal gardens, to the southern valley, with a market bustling with life, are now-a-days a spectacular sight. Above the Durgjan Mound is situated the Government Chest Diseases Hospital, in which was once lodged the famous Kashmir Mission Hospital run by Dr. E. Neve, a name to conjure with.

The shrine at Durganag along with the spring was desecrated by an iconoclast in 1394-1417 A.D. and the adjacent land was converted into waste, overgrown with thorny bushes and shrubs. Only a small fountain of fresh water remained to quench the thirst of passers by, who came to have a glimpse of that spot, which was once the cradle of love and life and where Swami Shankarcharya had a sojourn during his visit to Kashmir.

Swami Shiva Ratnanda Swaraswati of great repute who was afterwards initiated as Jajat-Guru, in the last days of the 19th and the beginning of 20th centuries reclaimed the shrine, repaired the spring built a temple to Durga, constructed many dharamshalas and laid out lands and gardens.

Swamiji was born in a boat at Sopore near the bridge where his "Mother had been to Seer Village, the Asthapan of Nandkeshwar for a pilgrimage. Sopore is a town 30 miles to the northeast of Srinagar, on the banks of the Vitasta. This town was built by the great Kashmiri Engineer—Suyya—883 A.D., and was named as Suyyapur after his name for the great works of irrigation he had done and embankments he had built.

Swamiji lost his parents when very young. He was brought up by his relatives, but while still in teens he ran away from Kashmir and joined the Ashram of the great saint Shri Hari Das at Kangra. After much penance, he returned to Kashmir and after visiting the whole valley, finally came to settle at Durganag and reclaimed and revived its old glory. He was also Head of Dashnami Akhara and led Shri Amarnathji pilgrimage (Chari Mubarak).

The almond flowers in the year 1947 had blossomed, a word went round the inmates of Durga-Nag that an anchoress had predicted a catastrophe in Kashmir to fall in the month of October same year. It was whispered that the rule of Maharaja would come to an end, the 'Divine Will' would prevail and things will take a new turn. Who this anchoress was, is still a mystery, but there were then two women hermits, well-known as the women of God.

One is Mathura Devi, who is resident of Verinag village. When very young, this slim and most beautiful girl was married to a very young boy, who passed away just after a few months of his marriage, leaving her a widow. At this tender age, her marital ties having been snapped, she left family surroundings and entered a cave, to be watched by her brother, with a morsel of food every day. After long Tapasya she came to the City and preached among women God-hood, Bakhti, Patience and Tayaga (Dissipation). She finally gave up wandering and took shelter at Durga-Nag and is there now in her eighties, happy, peaceful and care-free.

Another great woman was Radha Devi Raina, the wife of a wealthy pundit with good family connections. She was a great Devotee of 'Divine Mother', had an Avesh and had transparent mind which could cover the whole cosmos. Though living in a family, she was like a flying swallow and would sometimes roam in absolute freedom in the City streets, like a lioness. She never renounced family, but followed all rules of Grahastiya. She was loved, feared and also respected by all irrespective of cast and creed.

Other living saints like "Ghrata Bab" the saint of the Mill (108. Swami Prashadjee) an adept of highest order and Swami Nand Lal had also clearly spoken of the things to come (another leaf of the Dairy, which may follow).

This 'word of silence' circulated at Durganag was carried among women, as a sacred trust—from lip to ear and ear to lip. They arranged a Maha Yagna to propitiate Mother in "Mahanavmi Dusshera" days, when the ball set rolling.

23rd October, 1947 marked the day of doom. Tribal raiders from Pakistan attacked Muzaffarabad and sacked it. Some sepoy of Maharaja's platoon who had fought in the Middle East as brothers from one mother, fell upon their comrades and treacherously killed them. This turned the tide. Who would now check the raiders. Had the Platoon been able to resist the raiders with treachery in their ranks, it would have been impossible for the raiders, inspite of their large numbers, to march forward on the J. V. Road. The mischief had been done and they were masters of the situation. The town was in smoke and fire. Property was looted. Women raped—even pregnant ones were molested. Master Abdul Aziz alongwith large number of persons (Nationalists) from the other caste were cruelly butchered. The raiders marched on and Uri was captured. Mohara Power Station was endangered. General Rajinder Singh, Chief of the Staff, with a small band of sepoy marched to resist them. This General of immortal glory and his brave Dogra

soldiers acted wonderfully. They stopped the tidal wave of raiders and gave them constant resistance between Nambala and Mohara 52 miles away from Srinagar.

The city was enfevered with marriages and celebrations of Dussehra festival. The Maharaja had this day come to pay his respects to Shri Ghadhadharjee temple at Rajgarh in a grand procession, seated in a walnut gilded carriage drawn by six horses, preceded and followed in a grand procession by the brilliant Dogra cavalry. In the afternoon, Dussehra was celebrated. Effigies were burnt. Guns boomed, but all round, the atmosphere had begun to assume gloom and sullenness. Policemen, sentries, and the Army, to the dismay of all, were conspicuous by their absence. The urchins with twigs in their hands controlled the traffic. What had happened in no moment, people asked? The ceremony was over and the mobs were pushing on towards Maisuma Bazar—now Budshah Chowk. About 25,000 people had gathered. The situation was becoming tense. Sheikh Mohd. Abdullah was addressing. 'Pakistan has to be fought out and defeated. We cannot tolerate even a shadow of tribals. We will die and resist the aggression. Our blood will mingle in glory. Blood of Hindus, Muslims and Sikhs. We will defend our holy-land, 10,000 volunteers will be assembled. Our troops are mopping up the enemy. God is our guide to protect you and myself. All should go to their homes, self assertive and happy'. Long Live Kashmir—Jai Hind'. (Friday—this was in nut-shell what he spoke).

The Durbar was held during the night. There was illumination, Guns boomed and all went on well, when suddenly the electric current went off. Mohra was captured. Next day Saturday—the General with his few dozens of sepoys was resisting the hoards of tribesmen. But there was no relief, no ammunition and no food. Excitement increased and the Maharaja along with his court relations

and clan left at night for his winter capital. Sunday saw the whole administration collapsed—a scene, seeing which the stars shuddered. All was darkness and despair. Shri G. M. Sadiq and Shri D. P. Dhar, arranged local defence, volunteers and good-will groups. Shri G. M. Bakshi and Shri S. L. Saraf watched the local administration. There was no Police protection and administration. The National Conference workers paraded the streets, people joined them. There were slogans of Itihad and 'beware the enemy we are ready. The only way out was help from India against aggressive raiders from Pakistan. This could only be achieved through integration. The Instrument of Accession was signed by the Maharaja and the Sheikh on behalf of the people. The first Battalion consisting of 330 men was flown on Tuesday, October 28, 1947, to block this major invasion. Then followed brave sons of India to defend Kashmir.

This was the first succour received from Delhi against the barbarians who had no soul and who even killed Roman Catholic Nuns of the Convent at Baramulla and who tortured to death the great son of Kashmir 'Shri Mohammad Maqbul Sherwani'—the immortal hero.

So it was : The word of silence which was conveyed from lip to ear and ear to lip, had shown its effect. Kashmir was saved. The Divine Mother came to stay. The truth triumphed and the will of God was fulfilled.

Shankarcharya hill at whose feet lay prostrate, the city built by Paversena—smiles. Now is our day. We must, therefore, muster strong, sons and daughters of Motherland, and array against all disruptive forces with righteousness and strong will. That is the worship of Divine Mother Durga—the creator and destructor of mankind.

Understand and be happy.

The Role of Horoscope in our Matrimonial Alliances

INDER KISHAN WALI—Kanpur

The horoscope plays a significant part in a number of our matrimonial alliances. Being an old student of Astrology, believing in its ultimate truth in the rational way, let me state that the movement of the sun and the planets in space having naturally undergone changes, more or less, by lapse of time, certain astronomical errors have crept in. The result is that one can not always be sure of the exact position occupied in heavens by one or more of them at a given moment, and hence of the absolute correctness of one's predictions. Time on which the horoscope is cast and which is based on the Sun's movement is thus the principal factor needing the attention of a World Body for its rectification. In India Raja Vikramaditta is said to have got time rectified more than two thousand years ago. Presently the poor astrologer charged with the duty of tallying the horoscopes has to take for granted the correctness of the data supplied to him, including the Ishta (moment of birth) which is almost invariably incorrect, being based on the watch which gives the standard time as distinguished from the sundial time required for casting the birth chart. There is, of course, the method of converting one into the other but it can not but be a poor substitute for a perfect sundial; particularly because the various formulae worked out centuries back cannot now after ages be correctly applicable without a change.

Shri S. Basu, Director-General of Observatories, says in the preface to the first edition of Rashtriya Panchang published in 1957 on behalf of the

Government of India :—

“The panchang makers depend for their calculations on the principles laid down in the Surya-Siddhanta (400 A. D.) which does not incorporate the corrections introduced into the formulae based on the latest accurate astronomical observations made by means of the most modern instruments. The formulae used by the indigenous astronomers are not only inaccurate but also inadequate.....”

The absence of any immediate, or widespread catastrophe during the period February 3 to February 5, 1962 when an extremely dangerous combination of eight planets in one sign (Makra) was reported by world astrologers is also in point here.

Let now the business of tallying 'maqls' be either deferred till the removal of the above errors and a host of divergencies in astrological views, and more reliance placed in the meantime on Karam patra rather than Janam Patra, or, to make the best of the present situation, be resorted to preferably where there is the well-nigh certainty about the exact moment of birth (i.e. the moment when the child takes the first complete breath, marked often by a cry) based on sundial time in the case of both the boy and the girl and when the examiner claims to be well-versed in balancing the pros and cons of planetary influences by a national interpretation of the various Sanskrit shlokas bearing on predictive astrology.

The Glacier at Chandanwari

KAMAL RAINA,

Class VII

I had read about glaciers in geography and science books but had not seen natural snow or ice. I was born and brought up at Calcutta, and knew only machine manufactured artificial ice.

I was, therefore, delighted when my daddy planned a trip to Chandanwari. We had gone to Kashmir many times but had spent our holidays in the valley and had not seen the natural ice. This time a holiday trip to Pahalgam was planned.

Pahalgam is 60 miles from Srinagar, the capital of Kashmir. It is about 7,000 feet high from sea-level and has a cool climate in summer. It is covered with snowy peaks. Streams of icy-cold water pass through the town.

I was very eager to see and touch the natural snow and was therefore impatient to visit the glacier at nearby Chandanwari. Therefore, after a stay of two or three days at Pahalgam, we went to see Chandanwari which is 10 miles away from Pahalgam, on way to Amarnath. The height of Chandanwari is nine thousand five hundred feet. We covered the distance on horse-back.

Even before we entered the small camping ground of Chandanwari we saw nearby a huge white hill; shining in the sunlight. This was the great glacier we had come to see. We left the horses in the camping ground and my elder brother and I ran towards the huge glacier. Though it was sunny, a cold wind blew from the side of the glacier. A small hilly stream separates the camping ground from the ice-hill. A part of the ice has gathered over the years forming a bridge on the stream. We

crossed the ice-bridge and started climbing the glacier. We slipped, fell down and again got up to climb higher and higher. I was at first afraid of the huge mountain of ice but my brother and daddy encouraged me.

We climbed about half the glacier and from there had a look at the valley below which looked so beautiful.

The upper layers of the glacier were soft. The inner layers were hard because the ice below has been there for many years. When climbing the glacier I realised how very difficult it must have been for Tenzing and Hillary who reached the top of the great Mount Everest.

While on the glacier, we tasted a little bit of fresh snow. It was so cold, but it gave a thrill. A few visitors who also were climbing and slipping, also tasted the fresh snow for the first time. We could not at that time imagine the heat of Calcutta. How far away we were from that heat and humidity.

We saw an interesting sight at the foot of the glacier. A Kashmiri belonging to the nomadic tribe of "Guijars" was preparing hot tea for the visitors with the help of big logs of wood. I wondered how this fire was burning on ice. I was told that it was a special wood which could burn even when it was wet. We also had a cup of tea each, standing on the frozen ice.

In the present heat of Calcutta I wish to go back to that glacier again and again.

OUR CONTRIBUTORS

DR. KAILASH NATH KATJU, one of the greatest Kashmiris and Indians living, needs no introduction, particularly to a Kashmiri audience. He has been a prominent political leader both in pre- and post-independent India.

SHRI J. N. GANHAR, author of 'Buddhism in Kashmir and Ladakh', is presently Talks Officer, External Services, All India Radio, New Delhi.

SHRI DAYA KISHEN KACHRU, I.A.S., is Town Administrator at Rourkela.

MASTERJI is the popular name by which PANDIT ZINDA KAUL, a well-known man of letters from Kashmir, is known to his admirers.

SHRI R. C. RAINA, a distinguished member of the Baradari in Kashmir, served the State in various capacities, retired as Settlement Commissioner, and is again on an important assignment in the State.

INDER KISHAN WALI is a respectable wellwisher of the Baradari from Kanpur ; even in retirement he evinces keen interest in the affairs of the Baradari.

SHRI BRIJ KRISHEN GURTU is a leading advocate of Lucknow and has been a regular contributor to our Hindi section

SHRI S. L. WALI, popularly known as "Teerath Kashmiri" is a regular contributor to the press in Kashmir.

SHRI CHAMANLAL SAPRU is on the teaching staff of Sri Pratap College, Srinagar. He is known in the literary circles in Kashmir.

KUMARI MOHINI DHAR is Superintendent, Destitute Women's Home (Social Welfare), Ranbirsinghpore, Jammu.

DR. B. K. MOZA, Secretary, Kashmir Sabha, Calcutta, is a Senior Research Chemist attached to Bengal Immunity Co., Ltd., Calcutta.

SHRI P. N. KAUL, by now well-known for his pithy pieces in Kashmiri, is Kashmir Sabha's Treasurer-cum-Accountant and is by profession also Accountant in a jute mill in Calcutta.

SMT. NEEBHA RANI KAUL, wife of Shri J. L. Kaul, a leading Committee Member of Kashmir Sabha, is a regular contributor to our Hindi section as also to some Calcutta Hindi dailies, and is co-Editor of VITASTA'S Hindi Section.

SHRI S. S. RAINA, the Vice-President of the Sabha and one of this Annual's Editors, is Assistant Manager in Indian Sugar Mills Association, Export Agency Division, Calcutta.

KUMARI UAHA KUSUM, a degree student, is daughter of Pt. Jia Lal Dhar, Assistant Registrar Co-operatives, Srinagar.

LALIT RAINA, a student of Class X, son of Shri S. S. Raina, is a regular contributor to our students' section.

KAMAL RAINA, a student of Class VII, is also son of Shri S. S. Raina.

EXTRACT FROM

SHRI JAWAHARLAL NEHRU'S MESSAGE TO THE 'VITASTA', 1962

For any attempt to encourage literary and cultural activities, you have my good wishes.....Kashmir undoubtedly has something to give to India in the way of culture and literature. While this should be encouraged, I hope that any narrowness of approach will not take place. Our principal aim must be to develop a common culture all over India which will include the separate states' cultures and will thus help in the process of integration.

वि

कर्मण्येवाधिकारस्ते मा फलेषु कदाचन,
मा कर्मफल हेतुर्भूर्मा ते सङ्गोऽस्त्व कर्मणि
—गीता

त

१५ अगस्त, १९६५

स्ता

सम्पादक मण्डल :
मनोहर नाथ कौल
श्रीमती नीभारानी कौल

वि

त

कश्मीर सभा, कलकत्ता की मासिक पत्रिका न्यूज एण्ड
न्यूज का वार्षिक अंक

स्ता

विषय अंक लेखक

- अपनी बात : २ : सम्पादक
शबि शालमार : ३ : पं० जिन्दा कौल 'मास्टर जी', श्रीनगर
काश्मीर आशाओं की सदाबहार कली है : ४ : श्यामलाल वली, "तीर्थ काश्मीरी", श्रीनगर
काशी का सन्त : ७ : ब्रजकृष्ण गुर्त, लखनऊ
बटन्य तरि कशीरि : ६ : प्रेमनाथ कौल, कलकत्ता
एक भिखारी की आत्मकथा : १४ : ललित मोहन रैणा, कलकत्ता
श्री भट्ट (शिर्य भट्ट) : १५ : प्रो० चमनलाल सपरू, श्रीनगर
सौतुन गाश : १६ : ब्रिज कृष्ण मोजा, कलकत्ता
महाकवि परमानन्द : १७ : ऊषा कुसुम दर, जैन्दार मोहला (श्रीनगर)
समयिक रंग (एकांकी) : २१ : नीभारानी कौल
शारदा पीठ : २३ : मनमोहिनी दर, M. A., B. Ed., श्रीनगर
हे बूजिव माहरा : २४ : प्रेमनाथ कौल, कलकत्ता

अपनी बात

अपार हर्ष तथा शुभकामनाओं के साथ हम 'वितस्ता' का छठा वार्षिक अंक पाठकों के सम्मुख प्रस्तुत करते हैं। कश्मीरी वाटिका के सुमन भारत के प्रांगण में बिखरे पड़े हैं। वितस्ता रूपी सूत्र ही इन्हें एक हार में पिरो देता है, हमारी बिखरी शक्ति का संचय करता है। इससे न केवल हम अपने सहृदय बन्धु-बान्धवों के विचारों से अवगत होते हैं, वरन् यह हम सबको एक दूसरे के निकट लाने में भी सहायता देती है।

“वितस्ता” हमें अपनी जातीय, देशीय, सामाजिक तथा धार्मिक भावनाओं से परिचित कराती है। इसके द्वारा हमें यदा-कदा अपने उन पूर्वजों की अमृतमयी वाणी सुनने को मिलती है, जिन्होंने इस नश्वर शरीर को त्याग कर भी अमरत्व प्राप्त किया। उनकी सुवाणी श्रीकृष्ण के मुख से निकली हुई भगवद्गीता के ही सदृश ज्ञान, भक्ति से भरपूर है। हमें अपनी पुण्यस्थली गौरवमयी भूमि पर गर्व है जिसमें ऐसे मानव-रत्न प्रकट हुए हैं।

यह जानकर हमें अति हर्ष होता है कि हमारे वार्षिक अंक में दिन-प्रतिदिन कश्मीरी भाषा उन्नति के पथपर अग्रसर होती जाती है। यद्यपि कश्मीरी भाषा के लेख छपवाने में यहाँ पर अनेक बाधाएँ आ उपरिथत होती हैं, तथापि कश्मीरी लेखों की संख्या बढ़ती ही जाती है। गत कई वर्षों की अपेक्षा इस वर्ष इसमें और वृद्धि हुई है। हमें आशा है इसमें इसी प्रकार दिन-दिन उन्नति होती रहेगी। यह हमारे सम्मुख कश्मीर का वातावरण उपस्थित करती है तथा कुछ क्षणों तक के लिये हम भूल ही जाते हैं कि हम अपनी जन्मस्थली से दूर हैं।

अन्त में हम उन सभी सहृदय लेखकों तथा लेखिकाओं के प्रति आभारी हैं जिन्होंने हमारी प्रेरणा को मूर्त रूप देने में सहायता दी है।



शवि शालमार

पं० जिनदा कौल 'मास्टर जी' श्रीनगर

अ' किस क)ल गा'मतिस क'स्तूर्य सं'ज

बोलिमंज सपद्या अदा—

मे ह्यू बुडा, छ.यत.गोमुता पुरजोश लफ्जन मंज

व'नित जान्या

(यतिकि ऋतकालिकिस पेरोज-गूं साफ आस्मानस तल,

सितारन हं.द्य जवाहिर जरमतिस अथ शामियानस तल,

रफीकन दिल्पसन्दन गमगुसारन दोस्त दारन मंज,

चिनारन, सब्जजारन, आबुशारन तय फवारन मंज,

गुलन तय सम्बुलन, इम्बजलन मंज

पोश्नूलन तय हजारन मंज)

सु साजुक तय सरुदुक, चायि,बादे मुश्क बारुक शब ?—

सु सँगर् माल,फु.लनस ताम ल'गुमुत शालमारुक शब ?

× × ×

अभ्युक लज्जत तुजव त'म्य आशिकन हं.द्य सर्वरन

शाहे जहानन तय तसं.द्य त'म्य शूखु शीरी दिल्बरन

वारा, यिमव क'र क्राव यावनकिस बहारस

सार्य म'शिरा'वित जहानक्य गम,

सवावक्य तय अजावक्य गम

जमीनक्य, आस्मानक्य गम ।

× × ×

छि ऋष तय औलिया खिल्वत-नशी रोजान

यिथिन.य सज्दगाहन मंज,

नमित पुशिरन खुदी तस युस कुनुय

माबूद खल्कन दु'न जहानन मंज ।

तमी किन्य छख बनाना आसां स्व अक बेनाम कैफियत,

स्व रुहानी मसरत या सु कुस्ताम आलमे हैरत,

छु यत निस्बत वनान 'बेदिल',

सु आगह् दिल मुखन-आरा:—

“मिजह बर्हम मजन ता नश्कनी रंगे तमाशा रा” ।

× × ×

छि युद ब्ययि बाग वारा, तिम ति दामन-गीर जाँ अफ्जाँ

मगर छुय शालमारस ब्याक पनुनुय खास अक हुस्ना—

तसव्वुर युद निशातुक छुस करान भासन मे शह-जादा,

यसुंद बुथ चन्द्रमा भासन यसुंद कद सर्वि आजादा,

छु रंगारंग जेवर हेरि बु'न ला'गित

खरामाँ का'र थ'ज था'वित ।

× × × ×

तसव्वुर शालमारुक छुम जवाँ अक पाद्शह कूरा,

लिबासा साद ला'गित, जन त् आमच

स्वर्ग प्यठ. हूरा,

छे गाट.ज, मायिस'छ, रच, बा वफा,

बियि का'र न'मुरा'विथ,

यिमव थ)द जेवरा न्यबर्धुम

न छुस हाजत न छुस ला'गिथ ।

हयां तय सादगी खट्य' खट्य' थवान

(प)ज्, छुख खटुन मुश्किल)

सतन पर्दन च'टित नेरन

तसुंद स्नेह-मायि भ'रमुत दिल ॥

देवनागरी लिपि में कश्मीरी भाषा की कुञ्जी

न' जैसे न'व, घ'र (नई, घडी)

ना' जैसे दा'र, आ'ठ (खिडकी, आठ)

न. जैसे ज., स.च (दो, दरजी)

न्. जैसे त्.र, च्.न (शीत, चूर्ण)

नु. जैसे कु.ल, दु.स (नदी, दीवार)

न) जैसे ब)ड, न)व, ह,ट (बडा, नया, गला)

काश्मीर आशाओं की सदाबहार कली है

(अपनी कहानी का एक पृष्ठ)

[श्यामलाल बली, "तीर्थ काश्मीरी," श्रीनगर]

संसार के पहले भयंकर महायुद्ध के पश्चात् देशों और जातियों में उथल-पुथल उत्पन्न हुए। जर्मनी के कैसर ने पांच साल तक यूरोप के मैदानों को खून और आँसुओं से लथपथ किया। रूस कई शताब्दियों की ज़ारशाही को लात मारकर कम्यूनिसट बन रहा था। हंग्री और आस्ट्रिया के हाप्सबर्ग और निकोलस ताज व तख्त से बेदखल किये गये थे। इंग्लिस्तान ने भी अपने चमकते हुए ताज के हीरे अथवा हिन्दोस्तान से प्रण किया था कि लड़ाई में सफलता प्राप्त करके जनता को शासन में हिस्सेदार बनाया जायेगा, इस कारण कि हिन्दोस्तान के सिपाहियों ने यूरोप, अफ्रीका, पूर्वी तथा मध्य एशिया में अपनी रणवीरता के जौहर दिखाये थे और सारे संसार को अपनी बहादुरी के कारनामों से आश्चर्य में डाला था।

काश्मीरमें डोग्राशाही थी साम्राज्यका एक अंग। महाराज प्रतापसिंह राजगद्दी पर विराजमान था। राजपाठ की चमक-डमक से वह किसी हद तक बेपरवाह साधारणतः गरीबों, साधुओं और फकीरों की सेवा और सोहबत करता था। आजकल के जमाने में हर किसी गुजरे राजा-महाराज की निन्दा होती है और यह समय का फैशन बन गया है, परन्तु सच्ची बात यह है कि इन राजाओं और महाराजों में भी कुछ गुण थे जिनसे जनता उन्हें प्यार करती थी। मनुष्यत्व के कई विचित्र स्वभाव उन में मौजूद थे, इसीलिए हर बात को भुलाना और निन्दा करना ठीक नहीं। मैं इन राजाओं और महाराजों का वक़ील नहीं। इन में कई बहुत बुरे थे, लेकिन हर एक को एक ही लाठी से हाँकना ठीक नहीं।

महाराज प्रताप सिंह की हकूमत और मेरी जान पहचान का यह एक तजरुबा है जिसका उल्लेख मैं यहाँ करता हूँ। १९२१ ई० के दिन थे। श्रीनगर में वितस्ता नदी पर राजगढ़ महल तथा गधाधर जी मन्दिर के ठीक सामने बसन्त बाग का सुन्दर घाट स्थित है। इस घाट के दक्षिण को एक स्थान पर शिवलिंग है। अपना घर बसन्तबाग के पास होने के कारण मैं और मुहल्ले के कई और लड़के इस घाट पर प्रतिदिन नहाने आते और वितस्ता में तैरते थे, स्नान से छुटकारा पाकर उस "लिंग" पर जल चढ़ाते थे, फूलों की वर्षा करते थे और कभी कभी दीप भी जलाते थे। इस जगह गरमी के दिनों में उन साधुओं का मेला लगता था

जो अमरनाथ जी की यात्रा तक यहाँ विश्राम करते थे। बसन्तबाग घाट की पूर्वी ओर एक बगीचा था जिसमें रंग-बिरंगे फूल खिलते थे, जो हर प्रभात को महाराज साहब की पूजा में लगाये जाते थे। इस समय वहाँ प्राइवेट बंगले खड़े हैं। हर प्रातःकाल इन साधुओं के साथ मेरा मेल-मिलाप होता था। इन के कई वर्ग थे—बैरागी, नांगा, जोगी, जंगम, इत्यादि। इन सबको महाराज की ओर से खान-पान और चरस मिलता था। "हींग लगे न फटकरी, रंग चोखा आवे" की कहावत पर यह साधु मजे के दिन गुजारते थे और विशलकाय चिनारों की शीतल छाया में मस्त पड़े रहते थे। कोई-कोई इनमें धूनी भी रमाता था। कोई रातके सुनसान वातावरण में बांसुरी बजाकर वितस्ताके किनारे चारों ओर मन-मोहनी वातावरण उत्पन्न करता था। बांसुरी की आवाज, रात का समय, नदी का किनारा और चारों ओर खामोशी—ऐसा वातावरण इस दुखी संसार में कुछ समय के लिये आनन्द और प्रसन्नता का दृश्य जतलाता था। महाराज जो रात को देर तक जागृत रहता था शीश महल सीढ़ियों से वितस्ता की ओर भाँक कर प्रसन्न होता था। अब यह शीश महलकी सीढ़ियाँ मौजूद नहीं, यहाँ महाराजके दरबार हाल 'गोलघर' को लोक-राज्य ने आईन साज असेम्बली तथा कौन्सिल में बदल दिया है। यहाँ अब सेशन के समय "यूनियन भण्डा" शान से फहराता है।

लड़कपन, बेपरवाही के दिन और फिर जब मन बाग व बहार और प्रकृति की सुन्दरता का पुजारी हो, बसन्त बाग का साफ़ सुथरा पत्थरों से सजाया हुआ पतन (घाट), चिनार की छाया, फूल और क्यारियाँ, सामने स्थित राजमहलों की शान, साधुओं की टोलियाँ, भजन और कीर्तन, समोप "चूँठ कोल" नदी और वितस्ता का संगम, इसके पास स्थित धर्मशाला और छोटे मन्दिर से शंख की आवाज, गधाधर के स्वर्ण-जड़ित मन्दिर का दृश्य, शीशमहल की सीढ़ियाँ, इधर-उधर नदी में चलते शिकारे और गाते हुए नाविकों के मधुर गीत, न भूलने वाला दृश्य था।

महाराज के पास हर कोई जा सकता था। हम भी कभी कभी नाव से पार उतर कर उसकी पूजा आदि का तमाशा देखने जाते थे। जब यहाँ कई दरजन फूलवाले भिन्न-भिन्न फूल मालाएँ लेकर आते थे तो दीख पड़ता था कि महाराज फूलों का इतना इच्छुक नहीं था जितना

वह लोगों से मिलने का, क्योंकि नगर के कई स्थानों से फूल वाले आते थे और महाराजा सारे नगर के समाचार से परिचित रहता था।

महाराजा छोटे क़द का आदमी, पूरी मलमल की पगड़ी सिर पर पहने हुए, सफेद लट्टे का कुर्ता पहने, सफेद चादर कंधों पर, चूड़ीदार पाजामा पहने, नंगे पाँव, माथे पर चन्दन का तिलक, बायें हाथ में "राम-राम पट" की तौलिया, ऐसा दिखाई देता था कि वह ऋषि है। वह महाराजा था। देश की आर्थिक दशा ठीक न थी, लोग गरीब थे, आय के साधन सीमित थे। चीजें सस्ती थीं। सरकारी नौकरी स्थायी थी। छोटे-छोटे अहलिकार किसी हद तक ईमानदार थे। बड़े-बड़े अफसरों ने जागीरें, चक, बाग और नम्बल अपने अधिकारमें लिए थे। इनके लिए दिन ईद और रात दीवाली थी, और अधिकतर वह पंजाब के बासी थे। सेना डोग्रों के एकाधिकार में थी। राज्य में शान्ति थी, किन्तु शम-शान की शान्ति नहीं कि जनता को दबाया गया है। नहीं! हर कोई कारीगर, मजदूर, मुन्शी, किसान कुछ न कुछ काम के साथ लगा रहता था। गरमी की ऋतु में दर्शक लोग आते थे। फिर नाविकों, दुकानदारों और दूसरे पेशों के लोगों की आर्थिक दशा सुधर जाती थी।

गरमियों के दिन थे। एक प्रातःकाल जब हम बसन्त बाग गये, दरबार जम्मू से श्रीनगर आ गया था, क्योंकि श्रीनगर डोग्राशाही का गरमी के दिनों की राजधानी थी। हम ने देखा कि बसन्त बाग के घाट पर स्त्रियोंकी भीड़ लगी है और उनमें कुछ बच्चे तथा पुरुष भी थे। वह स्त्रियाँ महल की ओर पुकार पुकार कर कह रही हैं :—

"माहराज साबो बोजतो दाद, ब्रह्महति असि करान छी फरयाद" अर्थात्—“महाराजा साहब, हमारी दादरसी करो, हम भूखे आप से फरयाद करते हैं।”

कुछ क्षणों में एक मूँछों वाला बहादुर जवान, जो लम्बे कद वाला था और सुन्दर वस्त्र पहने था, नाव से उतर कर आया और उन स्त्रियों से कहने लगा, “माहराज साब सब कुछ जानता है, घबराने की बात नहीं।” फिर उसने एक थैली से चाँदी के रुपये निकाले और बांट डाले। स्त्रियाँ अपने घरों को गयीं। मैं एक साधु के पास आकर बैठ गया। उसको आने वाले सब “सीताराम गोसाईं” कहते थे। वह एक सुझौल युवक था। सिर पर बाल थे जो धुनी की राख मलमल कर भूरे बन गये थे। वह सुन्दर था और अपने को नेपाली जताता। हिन्दी ठेठ बोल रहा था, जिसमें उर्दू भी मिला होता था। उसने मुझ से पूछा कि स्त्रियों को भीड़ क्यों थी। वह कुछ दिन से ही बसन्त बाग में आ गया था। मैंने कहा, “देश में अकाल पड़ने का बहुत डर है। गलदारों तथा बड़दारों ने सारा अनाज दबा लिया है। कीमतें चढ़ रही हैं और मालूम नहीं क्या होगा। अब सरकार ने चार त्रख (=२१ सेर) धान और छः त्रख (३१ सेर) मक्कई की रसद निश्चित की है।”

सीताराम ने पूछा—“स्त्रियाँ क्या कहती थीं?” मैंने कहा—

“वह महाराजा से फरयाद करती थीं कि हम भूखे हैं।”

सीताराम ने फिर पूछा—“अच्छा वह जाने पर क्यों राजी हो गयीं? मैंने कहा कि महाराजा साहब ने संदेसा भेजा है कि वह हर बात को जानता है, और कुछ रुपये भी भेजे।”

सीताराम ने कहा—“क्या इससे इनकी भूख मिट सकेगी?” मैंने उत्तर दिया—“नहीं।” फिर मैंने इससे कहा कि सरकार ने चार त्रख धान और छः त्रख मक्कई का बन्दोबस्त किया है। इसको जनता “पोंड-चेन्दि” कहते हैं, क्योंकि हर कोई घाट मुहर्रिर को एक आना शाली टिकट के साथ देता है और भीड़ इतनी रहती है कि लोग घाटों पर मधुमक्खियों की तरह टूट पड़ते हैं। सीताराम ने कहा—“इसका क्या इलाज है?” मैंने कहा कि गलदार डीठ लोग हैं, वह धान को नष्ट करना पसन्द करेंगे लेकिन सस्ते दामों पर बेचने के लिए तैयार न होंगे। यह हालत इस से पैदा हुई कि युद्ध के पश्चात् इन्फ्लुएंजा की बीमारी चली, मौसमी हालात खराब हो गये और किसान लोग अन्न ठीक मात्रा में उत्पन्न नहीं कर सके। इससे गलदारों को अवसर मिला कि उन्होंने बाजार पर अधिकार जमाया। सीताराम ने करवट ली और धुनी के की एक ओर लेट गया। चिनार की छाया के नीचे, महल के इस पार, प्रताप सिंह के लंगर का अतिथि, वह चरस पीता था और बातें भी अधिक न करता था।

कुछ दिनों के पश्चात् जेष्ठाष्टमी का मेला था। जेष्ठाष्टमी शुक्ल पक्ष को हर साल खीरभवानी (राजादेवी) का जन्मोत्सव बड़ी श्रद्धा और अटल भक्ति से तुलमुला (काश्मीर) में मनाया जाता है। यह पवित्र स्थान श्रीनगर से चौदह मील दूर है। सड़क और नदी से जाने का रास्ता है। यहाँ एक रमणीय, पवित्र और चमत्कारी अमृतकुण्ड है, जिसका पानी समय-समय पर रंग बदलता है। इसी कुण्ड के बीच एक छोटा संगमरमर का मन्दिर है जो प्रताप सिंह ने धर्मार्थ बनवाया था। आज कल यहाँ यज्ञशालायें और विशाल धर्मशालायें बनी हुई हैं, जिन पर कई लाख रुपये खर्च हुए हैं और इनसे यात्रियों को बहुत सुविधा प्राप्त है। जेष्ठाष्टमी को यहाँ दूर दूर से यात्री आते हैं, पुष्प चढ़ाते हैं, आरती होती है और शाम को सामूहिक प्रार्थना में हजारों नर-नारी सम्मिलित होते हैं, जिनके हाथों में घी के दीप जलते हैं और ज्योति तथा रोशनी का वह समुद्र देख पड़ता है कि आँखों की झलक उमड़ आती है। इस साल महाराजा साहब भी जेष्ठाष्टमी को यहाँ आये थे। हजारों यात्री भी तांगों, नावों और पैदल यहाँ आये हुये थे। नावों की पंक्तियाँ “सिन्ध नाला” संगम, (शादीपुर) से बराबर नदी के दोनों किनारों पर लगी हुई थीं। महाराजा साहब अपनी “चाकवारी”, जो खूब सजायी हुई नाव थी, में आ गये। एक दरजन नाविक इसको चपू दे रहे थे। प्रभात को महाराजा साहब चरण गङ्गा पर चिनार के नीचे जहाँ शामियाना और फर्श सजाया गया था, बैठ गये। यात्री खुशी खुशी सब कुछ देख

रहे थे। क्या सुहावना समय था ! सूर्य की नन्हीं-नन्हीं किरणें चिनार के पत्तोंके पत्तों पर खेल रही थीं। कोई स्नान में लगा था, कोई पूजा पाठमें मग्न था। छोटी छोटी नदियाँ, हरे हरे पेड़, पक्षियों के चहचहाते झुण्ड, मस्ती की तरंग, नन्हें शिशुओं की आवाज और यात्रियों की भीड़ और कुछ दूर एक कीर्तन मंडली ललीश्वरी का वाक्य और परमानन्द जी के गीत गा रही थी। महाराजा साहब को एक मुसाहिब (नौकर) पगड़ी बांध रहा था जो पूरी एक मलमल थी और भी कुछ मुसाहिब समीप बैठे थे। मैं भी एक तरफ खड़ा था। महाराजा ने पण्डित नारायण जू ज्योतिषी से कुछ बात कही। यह काश्मीरी ज्योतिषी आप के प्रश्न का उत्तर दे रहा था कि अकस्मात् एक साधु आया। सारे शरीर पर भस्म लगा हुआ था। आंखें शेर की तरह लाल, हाथ में एक लम्बा चिमटा था, माथे पर रक्त चन्दन का टीका लगाये भैरव जैसी आकृति थी उसकी। वह शामियाने के पास आया और ललकारने लगा—“ओ महाराज ! तेरा राज्य नष्ट होगा।” महाराजा साहब ने आंखें ऊपर उठाईं और साधु को धीमी आवाज में कहा—“क्या मांगते हो साधु ?” साधु ने कहा—“तुम भिखारी से मैं क्या माँगूँ ? हाँ, लोगों पर तुम्हारा अधिकार है। इस अधिकार के कारण मैं तुम से जनता के लिए चावल मांगता हूँ।” महाराजा ने कहा—“साधु, शान्ति करो,” और फिर खजाञ्ची से कहा कि साधु के हाथ में रुपये थमावे। खजाञ्ची ने उठकर कुछ “एडवर्ड” रुपये साधु को पेश किये। साधु ने उन रुपयों को हाथ में लेकर दूर फेंक दिया और फिर महाराजा साहब की ओर ललकार कर कहा—“तुम्हारी पूजा सफल न होगी,” और उसने विचित्र रूप से चिमटा घुमाना आरम्भ किया। मैं ने इस साधु को पहचाना कि वह बसन्त बाग में नया आया हुआ नेपाली साधु “सीता-राम” है। मैं तुरन्त दौड़ा और इसकी टांगों में लिपट गया। यह दशा देखकर वह चकित हो गया। चिमटा को नीचे दबाकर उसने मुझे बाहों से पकड़ लिया। इतने में ही पुलिस थानेदार आया, परन्तु महाराजा साहब ने आज्ञा दी कि साधु को कोई न छेड़ें। यात्रियों ने अब प्रार्थना की। महाराजा साहब ने कहा—“प्रबन्ध हो रहा है। पण्डित नरेन्द्र नाथ कौल को अन्न की समस्या हल करने का सारा काम सौंपा जायेगा।”

सीताराम को मैंने दूर खींचा और वह भी जाने पर राजी था, नहीं तो कहां भीम और कहां बालक। उसने मुझे उस डूंगे (बड़ी नौका में) लिया जो साधुओं को तुलमुला जाने के लिए महाराजा साहब से मुफ्त मिला था। महाराजा साहब की ओर से ही लंगर का प्रबन्ध भी था और चरस पीने वाले साधुओं की आतिथ्यवाजियां उड़ रही थीं। क्या खूब तमाश है यह संसार !

डूंगे में सीताराम साधु मेरी ओर साफ काश्मीरी में बोलने लगा, “भाई तुम क्यों घबरा गये थे ?” एक साधु ने बीच में कहा, “छोटा बेचारा है।” मुझे आश्चर्य हो गया कि एक सप्ताह से आया हुआ नेपाली

साधु क्योंकर ऐसा साफ काश्मीरी बोल सकता है। मैंने सीताराम से कहा—“तुम नेपाली साधु हो, इतनी साफ काश्मीरी कब और कहां सीखे हो ?” वह हँसने लगा और कहने लगा—“सुनो ! आज मैं इस रहस्य को प्रकट करूँगा। बीस साल की बात है। मैं तहसील पुलवामा का रहने वाला हूँ। मेरी मां थी और दो भाई थे। मैंने कुछ पढ़ाई की और पढ़ने में मन न लगा। मैं बुन्दोबस्त दफतर में शजराकश नियुक्त हुआ तब हमारे लिए यह बड़ी असामी थी। चपरासी, मुन्ची, गार्ड, इस तरह के ओहदे हमारे लिये थे कि दिन भर अपने अफसरों की चोमाचाटी करें। मेरे आफिसर एक तहसीलदार साहब गोजरानवाला के थे। बड़े तुन्द मिजाज के थे। उनके हाथ हर समय पीछे को रहते थे। उसने मुझसे कहा कि गोजुरों से घी वसूल करो। उस समय हम पीरपंजाल पहाड़ी के उस ओर गये थे। मैंने तहसीलदार साहब से कहा कि गोजुरों के पास घी नहीं है और जिसके पास मौजूद है वह पैसा मांगता है। इस तरह का उत्तर तहसीलदार के लिए गोली से कम न था। उसने मुझे गालियां दीं। मैंने बहुत तेजी से जूता निकाल कर एक दो तीन बार उसके सिर पर दे मारा। पगड़ी दूर गिर गई और सिर से खून बहने लगा, क्योंकि मेरे जूते में मेख (कील) लगे हुए थे। तहसीलदार चिल्लाने लगा—“हाय ! पकड़ो, पकड़ो”। मैंने फिर एकबार भुंहर पर जूता मारा। कोई गोजर उसकी मदद को न आया। चपरासी डर गया। किसी ने मुझे हाथ तक न लगाया। तहसीलदार की दुर्गत हो गई। खून बहता जा रहा था। नजदीक कोई डिस्पेन्सरी न थी और शायद पुलिस का थाना भी दूर था। मैं घबराया और जल्दी से पीरपंजाल के दूसरी तरफ जा निकला। किशतवार से होते हुए कलू, कांगडा पहुँचा। वहां साधु का भेष धारण किया। घरबार से बेखबर सीधा नेपाल की तरफ चल पड़ा। वहां एक साधु की संगत की। उसने कुछ आसन दिखाये, लेकिन काश्मीर की तरफ मेरा ध्यान कभी न मिटा। ‘मातृभूमि-सतीसर’ आज पहली बार बीस साल के बाद काश्मीर आया था लेकिन यहाँ जनता के कष्ट को सह न सका हूँ। काश्मीर, मेरी इच्छाओं की कली, काश्मीर रमणीय स्वर्गभूमि है। मैंने सुना था कि महाराजा साहब साधुओं की सेवा टहल करता है, लेकिन वह आवाजें जो बसन्त बाग में स्त्रियां दे रही थीं ‘माहाराज साबो बोज तो दाद, बोछहत असि छी करान फरयाद’ मुझ से सही न गयीं, परन्तु यह सच है कि महाराजा एक साधु है, ऋषि हैं। मैंने इतनी गुस्ताखी की लेकिन वह क्रोधित न हुआ बल्कि पुलिस को मुझे पकड़ने से रोका।” फिर सीताराम ने महाराजा के पैसे से बना हुआ भोजन खाया—मालपूड़ी, भुजिया, सब्जी, दूध, हलवा इत्यादि। बसन्त बाग वाले साधु के तुलमुला (खीरभवानी) जाने का सारा प्रबन्ध आपकी आज्ञा से हुआ था। सीताराम ने मुझे कहा कि मैं फिर बसन्त बाग श्रीनगर से उससे मिलूँ।

काशी का सन्त

[लेखक—ब्रजकृष्ण गुट्टू, लखनऊ]

आज मैं आपका परिचय ऐसे महान् काशमीरी सन्त से कराता हूँ जो महान त्यागी दानवीर है और जो काशी की पवित्र भूमि वरुणा की सलिल धारा के किनारे राजघाट पर जीवन पर्यन्त घोर तपस्या करने के बाद भी आराम को हराम समझता है।

श्री इकबालनारायण गुट्टू की सौम्यमूर्ति, बच्चों का-सा सरल स्वभाव, होठों पर खेलती हँसी, बच्चों, बूढ़ों और जवानों को अपनी ओर आकर्षित करती है। आपका जन्म १८७९ में हुआ।

काशी में उनका क्या मान है इसका अनुभव मुझको सात-आठ वर्ष हुए हुआ। कार्यवश मुझको काशी में एक बंगाली वकील से मिलना था। मेरे नाम के आगे गुट्टू सुन उन वकील साहब ने नतमस्तक हो मेरी चरणरज ली। मैं चकित था कि यह क्या नाटक कर रहा है। उसने मुझे बताया कि वह इकबालनारायणजी का शिष्य रहा था। ५० वर्ष बाद भी उसके मन में उनके लिए श्रद्धा के भाव थे कि वह गुट्टू नाम को पूजे बिना नहीं रह सकता।

आपके दादा श्री कृष्णनारायण गुट्टू मध्यप्रदेश में डिप्टी कलेक्टर थे। भारतवासी के लिए उस समय यह बड़े सौभाग्य की बात समझी जाती थी। उनकी सेवाओं से प्रसन्न होकर अंगरेजी सरकार ने उनको राय की उपाधि प्रदान की। उनके पिता इन्द्रनारायणजी गुट्टू इस प्रदेश में सब जज थे। इन्द्रनारायण जी के दो पुत्र हैं श्री ब्रजनारायण गुट्टू व श्री इकबाल नारायण गुट्टू। श्री ब्रजनारायणजी के पुत्र श्री रामनारायण गुट्टू इलाहाबाद हाईकोर्ट के जज रहे। प्रतिष्ठित व धनवान कुटुम्ब में जन्म लेने के कारण आपको संसार की सब सुविधाएँ उपलब्ध थीं। आपकी माता ने पुत्रों के चरित्र गठन का कार्य बड़ी कुशलता से किया।

महाराजा साहब ने इस घटना के पश्चात् पूजा न की, वह सीधे नारां नाग (शादीपोर) आया। यहाँ दिन भर ठहर कर श्रीनगर चला आया। श्रीनगर पहुँचकर कुछ समय के अन्दर “शाली स्टोर” तथा फुड कन्ट्रोल डिपार्टमेन्ट बनवाया। यह काम पण्डित नरेन्द्रनाथ कौल को सौंपा गया। उसने कई अंग्रेजों को इस काम पर नियुक्त किया। कुछ समय में ही देश के अन्न की समस्या हल हो गयी और आज तक फुड कन्ट्रोल डिपार्टमेन्ट योग्यता से काम कर रहा है। सारे भारतवर्ष के लिये यह एक नमूना बन गया है। यद्यपि इस समय बहुत ज्यादा अन्न देश के

प्रारम्भिक शिक्षा कानपुर हाईस्कूल में हुई। अल्पावस्था में इन्ट्रेंस परीक्षा में उत्तीर्ण हो आप प्रयाग के प्रसिद्ध म्योर कालेज में पढ़ने के लिये भेजे गये। वहाँ से आपने एम० ए० परीक्षा पास की। एम० ए० पास करने के उपरान्त प्रश्न यह था कि अब क्या किया जावे। पिता की इच्छा थी कि इकबालनारायणजी वकालत करें। आपका विवाह कानपुर के विख्यात वकील श्री पृथ्वीनाथ चक्र की सुपुत्री से हो चुका था। पृथ्वीनाथ जी संरक्षक होते वकालत में सफलता हाथ जोड़े खड़ी थी। इकबालनारायणजी को वकालत पसन्द नहीं थी। वह तो ब्राह्मण का धर्म निबाहना चाहते थे। पढ़ना और पढ़ाना ही ब्राह्मण का कर्तव्य है : परन्तु पिता की बात कैसे टल सकती थी, वह सुन चुके थे—

सुन जननी सोई सुत बड़ भागी, जो पितु मातु बचन अनुरागी।

आपकी रुचि को पिता की आज्ञा के सामने सर झुकाना पड़ा और आप वकील हो गये।

उसी समय अमेठी राज्य का मशहूर मुकदमा कचहरी में आया। आपके स्वसुर पृथ्वीनाथजी उसमें मुख्य वकील थे। उन्होंने अपना सहायक वकील इकबाल नारायण जी को तीन हजार मासिक पर कराया। पर इकबालनारायणजी लक्ष्मी के उपासक न थे। हृषया उनको न मोह सका। इसी बीच आपके पिता का देहावसान हुआ। बन्धन से मुक्त पक्षी की तरह आपने धन-ऐश्वर्य पर लात मार गुप्त रूप से सेन्ट्रल हिन्दू कालेज में अवैतनिक रूप से काम करने का प्रार्थना पत्र भेज दिया। आपकी प्रार्थना स्वीकार हुई और सरस्वती के पुजारी ने १९०५ में काशी की राह ली। आपका अचानक इस प्रकार से धन से मुक्त मोड़ना संसार में लिप्त लोगों को अच्छा न लगा, उस समय का खाका स्वर्गीय चक्रवस्त अन्य भागों से यहाँ आ रहा है, परन्तु शालीस्टोर योग्यता से काम चला रहा है।

मैं इसके बाद बसन्त बाग गया ताकि सीताराम साधु से फिर मिलूँ। अफसोस ! आज तक मैंने उसको नहीं पाया। घरोबार को त्याग कर भाई और मां से बेखबर घूमता रहा। हिन्दोस्तान के मैदानों और हिमालय की कन्दराओं में मस्त घूमा, मगर काश्मीर “मातृभूमि, सतीसर” का ध्यान उसके मन से कभी न हटा……“काश्मीर इच्छाओं और आकांक्षाओं की चिरवसन्त कली थी।”

ने इस प्रकार खींचा था—

कल सरेशाम मेरे सामने एक मर्द बुजुर्ग ?

आलमे गैज में इस तरह हुए गर्म सखुन ।

आपने हज़रते गुटू का लड़कपन देखा,

तज दिया खिदमते कालिज के लिये तन मन धन ।

कुछ समझ में नहीं आता यह उन्हें क्या सूझी,

कौन जीहोश कहेगा इसे कारे अहसन ।

छोड़ दी ख्वाहिशे ज़र तर्क किया ऐशे शबाब,

गर यह सन्यास नहीं है तो है क्या हज़रते मन ।

दौलते इल्म भी थी दौलते दुनिया भी थी,

लहलहाता था जवानी के उमंगों का चमन ।

रहते सर गर्म तिजारत कि बकालत करने,

हर तरह गौहरे मकसूद से भरते दामन ।

पर अजब चीज है आपका हुब्बे कौमी,

रोशनी तबअ की हो जाती है बर्के खिरमन ।

और भी पीरो जवाँ कौम में हैं साहबे ज़र,

अपने सर एक भी लेता नहीं ऐसी उलभन ।

फिक्रे ज़र से नहीं पीरी में भी रहने गाफिल,

तर्क करते हैं बकालत न हैं लेते पिनशन ।

खिदमते कौम तो एक शगुल है बेकारों का,

या जो मुफलिस हैं मुबारक रहे उनको ये चलन ।

सुन के यह किस्सए वेदार्दिय अबनाए ज़मां,

याद आई मुझे उस्ताद की यह बातें कुहन ।

ऐ कि आगाह नई हालते दरवेशां रा,

तू चिदानी कि चिसौदा बसरअस्त एशारां ।

चकबस्त ने ठीक ही कहा था कि संसार की स्वार्थभरी कहानी में लिप्त मनुष्य, जो फकीरों की दशा को नहीं जानता, नहीं समझ सकता उनको क्या सौदा और क्या धुन है ।

बनारस में आपको बोर्डिंग हाउस का अधिष्ठाता नियत किया गया, जो मनुष्य वहाँ अवैतनिक रूप से काम करते थे उनको मकानका किराया दिया जाता था । आपने पहले तो किराया लेने से इनकार किया परन्तु जब आपने देखा कि वहाँ कुछ सज्जन अवैतनिक रूप से काम करते थे, पर वह मकानका किराया नहीं दे सकते थे तब आपने यह सोचा कि किराया न लेने से उन लोगों के दिलों को चोट लगेगी तो आपने किराया लेना स्वीकार किया । कुछ समय बाद आप हिन्दू हाई स्कूल के हेड मास्टर नियत हुये और बहुत काल तक उस पद पर अवैतनिक रूप से ही काम करते रहे । आपके समय में आपकी अथक मेहनत का परिणाम यह हुआ कि हिन्दू हाई स्कूल का नाम इस प्रान्त में फैल गया और जिनको यह चिन्ता थी कि उनके बच्चे विद्वान होने के अतिरिक्त चरित्रवान भी बनें

वह बच्चों को बनारस भेजने लगे । आप यहाँ मिसेज बेसन्ट के सम्पर्क में आये और आप भी थियासफिस्ट हो गये । बनारस में शिक्षा विभाग में रहकर जो सेवा आपने की उसका अनुमान वही लोग लगा सकते हैं जो कभी काशी गये हों और उनके शिष्यों से मिले हों ।

मिसेज बेसन्टने भारत की राजनीति में भाग लेना आरम्भ किया तब आप भी राजनैतिक अखाड़े में कूद पड़े, पर आजकल के राजनीतिज्ञों की तरह नहीं । आजकल राजनीति धनवान बनने का साधन है । उस समय राजनीति तपस्या थी, होम रूल लीग मिसेज बेसन्ट ने स्थापित की और आप उसके कर्मठ कार्यकर्ता हुए । कर्मठ कार्यकर्ता के लिए उस समय जेल का द्वार खुला था । पर आप तो देश सेवामें दुःख सहना अहो भाग्य समझते थे । जिस समय मिसेज बेसन्ट नजरबन्द की गयीं आप होम रूल लीग की पताका फहराये रहे । इस सिलसिले में विलायत जा रहे थे पर युद्ध के कारण आपका जहाज रास्ते ही से वापस किया गया ।

युद्ध समाप्त होने पर मान्टेगू चेम्सफोर्ड रिफार्म लागू किये गये और प्रान्तों में निर्वाचित लोग मन्त्री नियत किये गये । इस प्रान्त में श्री जगतनारायण व श्री चिन्तामणि मन्त्री हुए । आप भी कौंसिल के सभासद निर्वाचित हुए थे । आपको पंडित जगतनारायण ने अपना सचिव बनाया । परन्तु जैसे ही आपने यह प्रतीत किया कि सचिव होकर उनको यह स्वतन्त्रता प्राप्त नहीं थी कि वह हर मसले पर स्वतन्त्र मत रखें तो आप मानसिक वेदना के शिकार हो गये । उन्हीं दिनों लगान के कानून में परिवर्तन की बात चली । सरकारी कर्मचारी होते, आपको सरकार कानून का समर्थन करना अनिवार्य था आपने उसी समय अपनी पदवी से त्यागपत्र दे दिया । उन दिनों १५००) का वेतन एक भारी रकम थी, पर इस महान त्यागी की दृष्टि में वह एक मिट्टी का ढेर थी । उन्हें शारीरिक कष्ट सहना स्वीकार था पर आत्मा का हनन स्वीकार न था । सरकारी दल छोड़, आप निर्भीकता से सरकार की आलोचना करने लगे, आपकी वक्तृताएँ ओजस्विनी होती थीं और आपकी बात बड़े आदर से सुनी जाती थी ।

दूसरे चुनाव में आप केवल बीस वोट से हार गये । १९२६ में फिर आप चुने गये । आप राष्ट्रीय दल के एक प्रभावशाली सदस्य थे । आपका मान सब दलों में था, और आपकी स्पीचें बड़े चाव से सुनी व पढ़ी जाती थीं । आपका मान बढ़ रहा था कि नमक कानून तोड़ने की लहर का दमन करने के लिए अंग्रेजी सरकार ने कानून को छोड़ लाठी और गोली की शरण ली । कानून भंग करने के विरोधी होते हुए भी, आपकी आत्मा अपने भाइयों के साथ यह व्यवहार देखने के लिये कतई तैयार नहीं थी । कौंसिल की मेम्बरो आपको भार प्रतीत हुई । आपने इसपर लात मारी । दमनचक्र के समय में आपने फिर १९२९ के चुनाव में कौंसिल में जाना पाप समझा और आपने उस ओर रुख न किया । उसके बाद आपको फिर पुराना प्रेम शिक्षा की ओर खींच लाया और

बटन्य तरि कशीरि

[प्रेमनाथ कौल, कलकत्ता]

है बुद्ध सअ क्अचाह पिथ छि द्रामच् । मोण्ड छु गोमुत । युहुस पेयि यथ त्रठई । तुहि आसिव दपान ब छस आखित वनान । यि बुद्धिव पानस क्याह छु गोमुत । । जून छुम पान दजान । यि बुद्धिव निकस कुन । अमिस बिचअरिस छुनअ आरामई कुनि । तुहि छिवअ नेराण माजि पोथुर छि दोहस छूट दनान ।

ब बुद्धा तुहन्द किनअ ब हाव पनुन पान । यि छु तोतानि तकलीफ तुलुन योतानि रूद पेयि । ति करिथ म्यय दप्योमव तुहि गछिव कशीरि । क्याजि छिव पान खराब करान । म्य वोनमय सेजरय । तरिव तुहि कशीरि ।

अहान्सअ तुहि बगार किथ पअठि तरव । ति करिथ खरच छा कम लगान । त्यूत कति नेरि ।

अछा ब ति तरोव सअति । कोताह लगि । यिथय छिव गाबरान । रिटअरन टिकट कडव तिथ पाठि लगि कमई । शायद छि शीथ रोपयि इनस गछनस । यि बूजत डायन टिकटण लगन शीथ त शीथ गयि अखहत त शेठ त निकनि थवितोस शेठ । रोपयि पंचाहमर थवितोस योर तअ पंचाहमर तोर । बेयि तिथवतस पेठवानि वुह पंचह यि थव च अठसठ रोपयस साड त्रे हत लगन ।

ति किथ सा पाठि । यलि निकस गयि हाफ टिकट तमिस किथ पअठि लगन शेठ । म्य यलि गई शीथ तमिस गयि ना चतजिह ।

अख छु गरमी सितम ओन्मुत बेयि तुलख चति तफरीक । खबरा छय न कॅह । हिसाबा बूजथस । हाफ टिकट छि सिरिफ रेली योत । पठान्कोट पेठ छि बचस ति पूरअ टिकट ह्यवान ।

अहान्सअ म्य छा खबर । म्यअनि किन छु नतस त्रठ । अकि फिरि तरस बाइसाबस साति । म्य कति गयम खबर ।

च्य कति आसी खबर । बोई छुई तरान काल ति-त पगाह ति ।

आप प्रयाग विश्वविद्यालय के वाइस चान्सलर हुए और फिर हिन्दू विश्व-लय के वाइस चान्सलर हुए । इनसे अवकाश पा आज भी आप काशी में राजघाट के महत्वपूर्ण शिक्षा केन्द्र में सच्चे ब्राह्मण का धर्म निबाह रहे हैं ।

अवस्था ने शरीर निर्बल कर दिया है । नेत्रों की ज्योति कम हो गई है । कभी एक इन्द्रिय कभी दूसरी आपके शरीर से असहयोग करती

पितुर बोई छुय काम करान ट्रान्सपोर्ट कम्पनी मन्ज । च्य किथ पअठि आसी खबर ।

तुहि ति वनिव ती । तिम छा म्य सअति मश्वर कारण । तुहि छुव ना यिहोय आदत । कथय कशीरि हन्ज छिव कारण । बअई कथ अनि-वोख मन्जस ।

यिहोय क्या छुई दिल कमजोर । ठठय कारण छी । अच्छा सवारि बोज साड त्रे हथ । यि कोताह गव । ज्यादअ छुनअ कॅह ।

अहान्सअ येलि न ज्यादअ गव कॅह तेलि तरव ।

बस लजिस क्याह कथा अथि । गोस देमाग खराब । यि छखना सोन्वानई कि सवारि बगअर क्याह लगि । अज सोजा ब छुटी खातरअ दरखास । च्य छुई कशीरि तरुन म्य क्या छु जरूरो दफतर गछन ।

×

×

प्रभावती क्या कर रही है ? रोटी खाई ? पण्डित जी दफतर चले गये ?

मासी जी आ जाओ । क्या हाल है ? आज देर हो गई । अभी रोटी भी नहीं खाई । सफाई भी नहीं की । मासीजी क्या कहें । यह देखो पिथ ने बडा तंग किया है । निकाजी का भी यही हाल है । बला मारो हम काशमीर जायेंगे ।

कब जा रही हो ? कह के जानो । मेरे लिये दो शाल और दो टैबी साड़ियां ले आना । जरूर ले आना । भूलना नहीं । सुना चाची । प्रभावती कशमीर जा रही है ।

हाँ बेचारी क्या करेगी । गरमी सहती नहीं । मुन्ना भी कमजोर हो गया है । अच्छा है । महीना डेढ़ महीना कशमीर की सैर हो जायेगी । तब तक यहाँ भी बरसात आई होगी । देखो मेरी चीजें भूलना नहीं ।

है । शारीरिक कष्ट में होते हुए भी यह सन्त अपने स्थान पर डटा बड़े गुरुजी के नाम से प्रसिद्ध है ।

आपकी आकृति सौम्य है । गौर वर्ण, बड़े-बड़े नेत्र, रेशमी मूँछें, हँसमुख चेहरा दर्शनीय है । स्वभाव बालकोंसा सरल है । कभी काशी जाना हो तो इनके दर्शन कर अपना जीवन सार्थक कीजिये और इस पुण्य भूमि के सच्चे सन्त की चरण रज ले भाग्यशाली बनिग्ये ।

निकाजी दरवाजा बन्द करो। कुण्डी लगाना। (गयि खूलून सोन्दूख त छि अन्दरी पानस सअति कथ करारण) यि धूति छन्न कशीरि लायख। यि आसअ तति करन्य लायख मगर यि आसअम पतिमि लटि कअरमच। वोन्य मा कअरम व्ययि यिहअय। यि छि जान। यि छि द्वोदच। (बुछान बुछान छनिन सअरी पलव नेबर कडिथ) येमि मन्जअ क्याह द्राव। त्रन क्याह बनि। तोति गछन पांछ शे आसनि। सो कति यियम वथ छलनस। (यिमन खयालन मन्ज गयि त सन्दूख गोस मशिथ)

ममी क्या कर रही है। जल्दी करोना, सो जायेंगे।

हां बेटा अभी सोते हैं (ह्यतिन पलव जल जल तुलिन। सन्दूख कोहन बन्द। मगर शे धोति किथ पअठि बनन यि खयाल छूस-न त्रावान) ममी। यह क्या है? इसको क्या करते हैं? बताओना।

तला च छुख तंग करान। जाओ सो जाव ना। मैं मारूंगी। गछू चय छय न अज निन्दर ति यिवान। (सन्दूकस दितुन कुलुफ। कुन्जअ गयस अतिथय मशिथ। धोत्यन क्याह बनि...)

× ×

अज कोताह ओस दोहस गर्म। म्य जन छु बासान अज आसस हअरा तेजई। न्योम-छा कान्ह। शिकन्जबीन बनाविवना।

कडिव पलव। ये क्याह दिमोवअ त्रेश बनअविथ। अज छु खून वसान। सअरसई पानस छि रय्य।

काशीरि हन्ज कअरथअ तयअरी? कोत वअतिवअ? क्याह कोरवअ फअसलअ कशीरि गछनुक?

जन छु म्यय फअसलअ करन। यि वनिव ति करव। ब आसस बुछान अज पलव। त्रे साडि छि करणि लायक। मगर यिमअ जन छय बासान कमई पहान। कशीरि छि बलाय। तति छु नभ दोहदिश अवे-जान आसान। यि छस सोचान कि रूद हय कोहन त पलव कति होखन जलजल। व्ययि अख ज धोति आसहान!

अदअ ज दोति अनितोख। निकस छा पलव। म्य छु बासान अमिस ति छि अननि। अनिव ना अमिस रेडीमेड बूशार्ट निकर यिम यिति छिस तिम गयस घरगसस त अन्दर न्यबर लायक अनोस स्यूठ जोरा। न किन्न ज्यादअ गछनस आसनि।

न ज्यादअ कथ छिस जरूरत। त्रे चोर छिस घरगसस किति। वोन्य गव मातामाल मा गछि, या जिगरि हुन्द मा तरि। तमि खअतरअ गछनस जोरा आसनि। खबर जूनदयदि हन्दिस महाराजस सअत मा गछि। खोरन ति गोछूस आसुन कॅह। ब आसस दपान चपनि अनहस मगर तति छि रूद सअत रब बोथान। बूट प्ययस अनुन।

धोत्यन हुन्द वूजुम हिसाब। जम्पर त पेटीकोठन क्याह कोरवअ। घरगसस कित छि म्य। वोनि कोताह लगि यिमन। द्रोष छा अनुन जरूरी। जोराह अनख जानपहान त ज त्रे यिमय मोमूली। पेटीकोठन

नेरि। तिमन क्याह छु धोति अन्दर कुस छु बुछान।

तुहि बुछुवअ सु सर्कसुक फोटू यथ मन्ज सु जोकर छु हेरि बोनअ शीरिथ त संबालिथ मगर खोरअ ननबोरइ। तुहि ति छा इरादअ जो करइ बननस।

तुहि छुवना यिहोय आदथ। प्रथ कुनि कथि छिवअ मखोलअ करान। स्योदई जन दप्योवअ चपनि मा छि अनन्य। अद क्या चपनि ति गछ्यम आसन्य। यि शिखरअ क्याह तारन यति प्यठअ।

चपन्यव मन्ज गय बाटा जान। दह पंदाह रोपयि कम क्याह मेलि। आसन्य गछि। अनिव अख।

रात यलि ब बाजर गयस तति बुछिम साडन त्रेन रोपयन वति प्यठ टूकरि मन्ज कअनान। जान छस शकलि। त्यलि अनअ सोय।

अच्छा! साडन त्रेन रोपयन! त्यलि गव जान। तोहि छव खबर। तथ चपनि क्याह नेरि। मालनिक्य त्रे चक्कर। तमि पत गछि कांसि गूरिस व्योठपूठ गामुव पुलहोरा ह्योन बनाविथ। तोति दपन बटन्य तरअ कशीरि।

तुहि छिव म्यान्यन कथन चोचि करान। थविव भलाइ अन्यूस म्य छु-न तरुण। जांह आसिहीव स्यजरअ कथा करान। स्यजरय वनितव छु-ना गछुन। यति यीत वरिह कडअ तति ब्रहं कुन ति कडव। निकस लजिस बन्दिथ यति न दछिन कान्ह न खोवरि। फटान छस अकिस्टई जायि।

अद छा यी वनान साडन त्रेन रोपयन हन्ज चपनि। सो चलि न यति अद चल्या कशीरि। तथ छुआसान गत्त। पानय छक वनान तति छु आसान रूद त रब। तुहि गछिव पगाह बूटवालिस् निशि युस मोडस प्यठ छु। साडन दाहन हन्ज बुछयूस। अच्छा बोथिव वोनि खयमव बत्त। वुनि छु स्पठाह हिसाब बोजुन। वोन्य गव पगाह!

× ×

हे बाजरअ दियतव सब्जी अनिथ। तपारी अनितव न्येम त पोण्डस बर्फ।

वुनिक्यन कुस नेरी बान्जर। कथय करान छि। यति बुछ आसी मा कॅह। यि वन्तय तति मा गछि कांसि कॅह आसुन।

अच्छा थविव। ब बुछोव अति मा आसि होगाडव मन्ज बचोमुत कॅह। तुहि बिहीव ना यथ चोकि प्यठ योतानि ब बत्त पयारअ अद क्या वनोव तति कमिस क्याह गछि आसुन।

वाह मैडम वुनिक्यन न होगाड, अद कर। कशीरि छि जरूर होगाड तारनि। अद वोनि वनतम तति क्युत क्याह गछि आसुन।

अहान्सअ आसुन क्याजि गछि न। कोताह ह्यकव करिथ। छरी अथव ति गछुन गव न ठोक। वोनि गव पनुन अथ बुछिथ गछ्यक कम कलीला कांसि कांसि आसुनइ। तिहिन्दन तबियतन हन्ज छव तोहि खब-

रई। पनुन अथ वुद्धित जून निमोख कॅह, सुद्धा तति फिकरी खसान। अकिस दोन जन नियोव जान पहान बाकयन कमय। इ छा त्यल्युक ह्युव वकता। म्यानि मासि हन्दि आसि जेमि प्यठअ आमति। कांसि क्युत ओसुख कंगुव, कांसि ट्यक बोतल, कांसि आसख बाहन बाहन आनन हन्ज चपनि तारिमच। सिरिफ आसख मालिस क्युत साफअ त बायन किच कमीजा कमीजा। कशीरि मन्ज मा आस्य मेलान चीज। कांह है कॅह दिवान ओस खोश आस्य गछान। अज छा सोय कशीर। युस न चीज यति मेलान सु छु आसान गोडअ कशीरि वोतमुत। तिमन छा वोन्व येत्युक फिकरि खसान कॅह। वोन्व वनितव तोही यमि सअति हचरलद हिव गछव-न। पांसअ ति कमई खर्च गछि।

यि छु बोड मुसीबता अख। कस क्युत निमव कुस त्रावोण। अच्छा अथ क्या नेरि फिकरअ करनअ सात्य। गरीब तेथ छा रावमच कुन। गरीब पाठि वनितव कस क्या गछि आसुन। तमि पत वुछव कोताह ह्यकव करिथ। वैसे छुम बासान मामलअ छु ज्युठई ह्युव।

ब क्याह वनोवअ। वैसे थवितव लालसअबस कमीजा, पाजामा, टूया। साफ मा छु सु गंडान। काकनि थवितव कमीजा। तमि आसनम मन्जमच कडाइ करिथ कलच दअज। चमन लालस थवितव टेरिलीनच कमीजा। बाइटाठिस क्याह वनोवअ। राजरानी किच धोतिहना, जमपरा पेटीकोठा। बंजरि त तमिस्दन शूर्यन ति गछि आसुन कॅह। शूर्यन जून न्यूस रेडीमेड फ्राका वुषाटी, निकरा। पानस किच थवतस धोतिहना जान पहान। बेइ क्याह वनोवअ। बेइ ओसुम। न किहीं न। सु गव जेठुन।

किहीं न क्या गव। क्याह तान्य थोवुथ अत्य दिलस मन्ज। सु आस्यम पतअ बोजुन। वनिथइ गछ। हिसाबय बोजुन छु।

इ आसस दपान ब यलि माल्युन गछ। तति इनम मूती टाठिन शुरि ब्रोंह कुन। ब क्या दिमख। बजि भाभी हन्द ओसुम न त्यूता लोकचि भाभी गछ्यम धूत्या आसन्य। शूर्यन क्युत है वुषाटी, निकरा त कॅह तमाशअ आसहन त काफी ओस। यि वोनमय इथय वैसे छु म्य तति ति ज्युठई कारखाना।

इ वोनुथ इथय। अम्युक मतलब छु दिलस मन्ज ओसई मालनिकयन हमसायन तानि सूचमुत। म्य छु बासान यथ हिसाबस प्यठ छि पकान इमगयि तन्वाह रेथ जोराह। सवारि गयि अलग। तति खरच वति खरच छुम न वुनि खबरई। बाकी गव जि म्य छुनअ पानस क्युत किहीं जरूरत।

है क्याह गोम ! तोहि बूजवअ न किहीं पानस क्युत। तोहि प्यन-वअ ज टेरिलीनच कमीजअ बनावनि। पअजामअ अख ज। पतलून छिवअ। तिम छि सिरिफ ड्रयक्लीन करिथ अननि। बेयि गछिवअ आसनि चपनि।

यि तअ वनुथ व्योठ पूठ। बोज तअ निकचअरन। वुछ बी अन्गोच जोरा। कपर चादरअ छ वैसे। लेफ मा पेयि निन्य। तथ किच गछन आसनि लेफवोरि। शान्दगन्ढ्यन छि बोरि करनि। बैग गछि आसुन। पानस छम न अन्द्रमि बनियानअ। रूमाल छम न।

अहांसअ सोरइ थोववअ। पानस मा थोवु कछअ। कन्गवि जोरा व्ययि तील बोतल। यथ होल्डालस क्या सअ करव। यि छु गगरव ख्योमुत। यि पेयि शेरनावुन। तोरअ मा अनव तोमुल, ओट, राजमाह, वारिमुठ। अति हअसअ छि-लख्यनपोरि तलाशी करान। व्ययि दप्योम अटैची हावहन शेरनावन वालिस। अथ छि टेब आमच बंधित व्ययि छुस कुलुफ खराब गोमुत। व्ययि छिम जमपरव खातरअ टिचि बटन अनन्य। अमिस निकस ति छिम निकरन बटन लागनि।

अख चीज गोय मशिथ। सचन त पन। सु ति छुइ वुन्केनस मअलि अनुन। प्रथ विजि ओससय वनान, चीज है गछन शीरिथ थवनि। वक्ति-कारि छि बकार दिवान। मगर च क्याजि मानख। बटनि नावस लगी-हे दाग।

बलाय अनुस। यूत न ब कशीरि तरअ त्यूत गाजथस अन्दरी। यि छस ब वुनि येति। नतअ छस ब गरमी कम तंग अनिमच। च्य तुलथम वारय तफरीख।

म्य क्या तफरीख तुलुइ, कशीरि गछुन गव यिहोय। नेरनि विजि गछि आसुन सचनि ति पन तारून। च तुलख पानस ति परेशानी म्य ह्यथ सअति। बोज। अरदाह वहरि ह्योर कुन त्रावोख दोगमिस फेरस प्येठ। शूर्यन क्युत वुछव रेडीमेड पलव त व्ययि निमोख तमाशअ। शुरि छिइ खोश जहाँ छुइ खोश। अगर शुरिस न्यूथ बडि वननय न कॅह। मगर अख कथ छ्य करनि। तोत वातिथ दह, पन्दाह, वुह मिनट गछित अनिजि बिस्तर त ट्रंक त छुनिजि खूलिथ। बचन हन्दि पलव दिजि काकनि अथि अकि अकि। धूति बुथिस दिथ वनिज्यस लोति लोति कमिसन्दि खातरअ छई। मगर इनअ व्ययि काँह बोजि। क्याजि काकनि ति छु पनुन व्यसतार बोजुन। सन्दूक करिजि बन्द त लबि कुन दिज्यस दकअ।

अहांसअ यि वोनुव तोहि ठीक। नतअ गछ्यम सारनइ शक अमि आसि मालिन्यन क्युत खबर क्याह क्याह ओनुमुत। हे तिमन छना गोड खबर यति कोताह द्रोजर छु। सवारि कोताह आस्यख लोगमुत। प्यठ-वानि कोताह आस्यख खरच गोमुत।

गयख खराब, अगर यि सोरुइ दितुथ काकनि त मालनिचि फुटजि क्याह करख।

हे तथ क्या करव ?

बोज। यलि सन्दूख मुचरावख ब वनय श्यामजिइन फुटज कति छव थअवमच। च दिजि सो म्य कुन दारिथ। मगर तथ थवजि पैकिंग जाविज

करिथ । प्यठ कनि थविज यस नाव लीखित । अच्छा अगर बन्सीलालन दोप दिविसअ ब-हसअ गछस ह्यथ त्यलि क्या करव ?

दपुन गछयक न बा मे छि श्यामजियन वोन्मुत इ माजि चूरि पअठि द्युन । म्ये पेइ पानय गछुन । बेयि छम तमिस शेछ बननि । पान-नय गछ सु गछि नाराज । च्य क्या छय खबर किथ पाठि छु द्युन ।

इ क्या करअथ अकलिहन्ज कथा । वोनि नीरिव तुहि अज बाजर त अनिव सारी चीज । ब अननाव अज टिकटआ । करा ब श्राना ? इ क्या ह्योतुन होगड मुशिक नअसति किन अचुन ।

× ×

क्याह कोरवअ तुहि अज ? अनिवअ चीज बीज ? टिकटअ अन-नाविवअ ? बटवारि दोह छु शामनस नेरून । वोनि छय पानसइ सअरइ तयारी करन्य । म्य छय न फुरमत ।

अहांसअ ब आसस बाजर द्रामच । सारनइ बचन हन्दि खातरअ अनिम बुशार्ट निकरग वोन्य गव छोट ज्यूठ आसन तथ क्या करख । पनन्य किन हअविमस वति पकवन्य शुरि मीच खअतरअ । तुहन्दि खातरअ ति अन्यम कमीजअ । तिम दिचमव सअचस । तुहन्ज चकदार कमीज दिचमव नमूनअ । सु छुना ठीक । चपनि ति अन्यम । इम वुछुम छा ठीक नतमा पेयम पुलहोर बनावनावुन । तोहि क्युत अनुमव टुथ बुल्हा त पेस्ट । साबनि खातरअ ओसुम न डबआ, तुहि मारयूम क्या । ब गयस नीरिथ । अख टिफन केरियर ति ओनुम । म्य दोप निकस तुलव वति खअतरअ सअति कॅह त बेयि लगि तति ति । गछव मा फेरनि कुन । धोति त्र अन्यम तथ सअति अनिम पानस किचअ सूतो ज धोति । ठहरिव ये क्या ब अनोव यूरि (ब्रौह कनि त्रोवुन सोरई) हे इम जमपर किथ सअ छि ? यथ मन्ज छिम पानस कित त्रै त चोर छि दिनअ खअतरअ । तमाश बुछेयम मगर वथ आयम न कॅह । तिम क्यासअ पेनय पानय अननि । हत सा यिम छिव तोहि कित कछअ त बनियान । शीशअ ओस फुटमुत सु ति प्योम अनुन । वोन्य रूदुम अटेची त होल्डाल शेरनावुन । सु कर पगाह । हत सअ यि छुइ रसीद । यिम दितिम पतलून ड्रकलीनस ।

वुछुम सोरइ छु ठीक मगर यि वनतम कअतिस त्रोवुथ टास ।

अहांसअ हिसाब दिमोवना । गोड दियूम सोरइ सामान सोन्बरा-वनअ । वुन्युख ताणि आसन रोपयि हथ तारअ गामत्य । लगान क्याह छु ।

हाँ !! त्रे हथ !!! बेयि छु वुनि बाकय । थविव । धोति जम्पर लगनय पानस । बुशार्ट निकर लगनय न्यचिविस । गयि कशीरि ।

अहान्सअ तोहि छिवअ जयादअ करान । अति क्या छु यिवान । कम द्रोजर छा गोमुत । म्य तुजेयि पंदाहन रोपयन हन्ज धूति अथस क्यथ सो आस जाल हिश । येलि करुन कार त्यलि मा गछि रोपयि हत शत खअतरअ सोरइ कोलि छुनुन । ति करिथ वोन्य क्या रूद अनुन । गव जन रोपयि हथ खंड बेयि खरच ।

म्य ओस सून्चमुत सथ आठ शत गछन खरच । च्य दित्युथ वुनिख तानि चोन हतन हिसाब । बाकी अन्यम टिकटअ ति । पतअ क्याह रूद तति खातरअ । वनि छम न खबरई नेरवुन तानि क्याह क्याह पेयी याद । यति प्यठइ तरव तति छा तिमनई अथ दारून । अच्छा वोनि इ-गव-ति-गव । ब्रौह कुन रठ अथअ पथई ।

अहान्सअ, वन्तअ अमि मन्जअ क्याह कोर म्य पानस ? धोति ज त जम्पर कॅह । म्य आस राय यिम कछकर बदलावख ।

(आखर वाच बटवार, टैकसी आयि । लोदुख सामानअ । रेलि मन्ज बीठ । छिक...छिक...सदा ह्योतुन कनन गछुन)

× ×

(कशीरि वअति । इथ पअठि सून्चमुत ओसुख ती कोरूख । ट्रन्क खुलून त दितुन सोरई हशि अथि । कनस तल वोननस क्याह चीज कस क्युत छु)

श्याममुन्दरनि फुटुज दिचन बरथाहस कुन दारिथ ! हत सअ इ गछितव अमिस ह्यथ । सारी आस्य आशायि सान वुछान । हशि शून्क कि इ छु सोरई शुरयन क्युत । वोननख । इ किहे ओसवअ अनुन । पान्सअ छिव छनान जाय करिथ । न्यबरअ हे छु आसान पनुन पान बचावुन । असि इमन चीजन हुन्द कॅह जरूरत । असि वुछ तोहि बुथ जन लअबि लछ । निकअ वुछिथ शानव प्यठ खोतुम माज । जिन्द रूजितव तुहनज आशा रूजितन मजूद । अदबी वोन्य इ मुनासिब जौनवअ । ठीक कोरवअ । स्यठाह छु । वुछी सोरइ करियोथ ठीक । अमिस भूशनस ह्य आस कल । भाभी यियि त सो अनि म्य क्युत कॅह ।

(पांछ शः दोह गयि यिमन कशीरि मन्ज । अख अख छु इवान काकनि हन्जि नोशि निशि । चाय छे चलान । सु भूशनलालनि ह्यकथ कुलचि अननिच । ओर आव नोशि हुन्द बोय)

काकन्य देदि ह-बी दोपनय जिगर म्य सअति सोजन्य । दोपनय वोन्य गयस वारयाह दोह आमचि, असि ति वुछहोस बुथा । निकुन स्यठाह लोल आमुत ।

अहान्बा अद ति क्याह गव माजि त्ये आस्यस लोल आमुत । अद म्योन छुसअ ठाक । यि हबा आसख आमचि ब्यनिजिगर तूरि खमनअ खातरअ । तमिस छु पगाह निकस वोहरवोत । दपान आसम दोन त्रेन दोहन रटयख सो तअति । तमि पत गछितन । अद यिति वुछि माजि बायन हुन्द बुथ ।

तुहि कोत सअ आसिवअ गामित । आइवअ चकरा करिथ ? चमनलाल ओस म्य आमुत तूरि इनअ खातरअ । काकनि दोपनस दोयि त्रयि दोहि, पगाह छु असि ब्यनजिगरि हुन्द गछुन । तमिस छु निकस वोहरवोद ।

ब ओसुस अज अमिराकदल गोमुत । तति समख्योम ब्रिजनाथ । तमि कोरनम बड़ जोर सेनिमा खातरअ, म्य मान्योमस न, मगर तत्त त्रोवुस न

कुनिकिन्य । सेनिमा वुद्धित गइ नेहरू पारक । तोरअ यिवुन गइ आहदुयुन चाय च्यनि । तोति त्रौव म्य सु अभिराकदलय त ब आस दोरान त दवान चानि खातरअ ।

म्यति दोप तुहि क्याजि आसवअ यीत पसीनअ आमित । म्य मा आस खबर कि तुहि छिव दोरान त दवान आमित । थकिमित आसिव बोलिव जन्गन दिमोव भ्वठ । यि ओस मेइ आकिस मकानम नेहन त बेयिस मन्ज फटुन । तोहि गव कांसि समखुन, कांह छुवअ समखान, होटल कति, सेनिमा कति, फेहन कति, म्य प्रोव योत वातिथ समावार, बोथी बबा लागी चाय । अख सेकन्ड ति छुम-न गछान थक । फू फू करान वथिम काडि । म्य आसिहे रूदमुत आदत, खासि छलनि छुम प्यवान बोन वसुन नलकस प्यठ । येति ति दपान भाभी छि आमच बोलअ असि कडव तानि थक । माजि आसनम अछि दरस लजिमच । म्य ओस सून्चमुत वातिथइ गछव गोड माजिदीवी निश मगर ब छस-न येति चाय करिथइ मोकलान ।

यि सून्चुथ ना तति कि म्य छु गछुन वारिव यति हश हिहुर त जाम द्वियकाकनि छम । च्य क्या आसइ खबर मीम साहब पाठि छनव नरि मन्ज नरा त द्राय सारस ।

हे । वुद्धतव !! श्रोपरावनअ खातरअ गोम मीमसाहब । तुहि इतव फीरिथ प्रथ जायि । ब छस बिहित घरस मन्ज । वोनि ओस न म्य तथति केह वासान मगर पतअ छिम् ना आसान कथअ करान । नाय तुलमुल क्याजि छक न गछान । केन्ह छिम दपान निशात कुन गछिजिहे ति दपव म्यानि खातरअ मा छि वनान । यी छक राय युथइ ब दरवाज न्यबर कदम कड यिम तुलहअक सअति । गछिन यिम ज-त्रह दोह । ब गछ दहन-पन्दाहन दोहन माल्युन । तुहि यपारि खोश करिवअ तपपारि गछिव ।

च छक यिथय फिकिर ह्यवान । पख पगाह सुबहनस वसव तुलमुल । तोरअ खसब त्रन चोन बजन तानि । जिगरि हन्दि छु शामनस साल ।

अद क्याह वुद्धव सुबहन तानि । तोहि ति वाचस न कुन । यपअरि छिवोम दपान मीम-साहब । अमी जयवि छिवोम वनान पख पगाह तुलमुल । कथअ गयि म्य बीजनि । तुहि क्याह छुवअ । तोहि मतअ ह्येयतव म्यानि फिकिर । ब छस जान येतिथय अन्दरअ कनि । वोन्य नियतोन निक कुनिविजि बसि मन्ज दीवी हुन्द दरशुन करनि ।

× × × ×

किहे बहनजी वारिव छिये वारय । किहे ताजुब कोरुथ यीत दोह गयिइ आमचि । च्य नय गोय न अन्दरअ इमन बायन हुन्द ति बुथ वुद्धां ।

ब हय आसस अडइ तति । अन्दरअ आसम वालिज फटमच । अदबी, वनतअ करहा क्याह ? पानस तानि ओसमअ ।

नय वोनि कात्याह दोह रूदिवअ नेरनस । तुलमुल गछिजिहे चकरा । अहानी क्याह करव । कुनहय गछव केह नय त लीकटि छि सारी पकनावन साति । वोनिनय ओस न पांसअ गछिहे खरच, ति ओस दयन पानस सोम्ब हाक बत्त दितमुत । यि आडम्बर कति ह्यकअ वेतराविथ । वोनि आसस दपान निक सोज्जन् मालिस सअति तुलमुल ।

ति किहे च गछखना । पकी पगाह है गछव । असिति हय गछव चानि किन । ब सोज्य भाईसाहबस श्येछि । सु ति निमोन साति ।

न सअ सूमटाठि च-म-सअ हे यूत बोर । ब किथ पाठि वसअ कुनिजन्य । तोति पेयम द्रकाकनि त जाम हन्दयन शुरेन वनुन ।

च किहेजि छक फिकिर करान । प्रालब खबर कर यिख वोन्य । तिमति निमोख साति । गछो चमनजिया बहनजियुन वारिव । तति दपिजयख पगाह सुबहनस शुरि तयार थवनि । हतो भोभदेदि ह्य पांसअ, अपारि अनिजि पगाहकि खातरअ चामन कुलचि वुलचि । बेयि हां वन्जयख भाईसाहब खेइ बत्त येति । ब अनय स्युन पानय ।

(बटन्य वछ मालिनिक्यन साति तुलमुल डून्गस मन्ज, तोरअ आयि त्रय दोहि वापस)

ब महारा नेर वोन्य, निक कर तरि ।

न बा वुनि क्याह गव । वनि रोज्जन् पांचन शेन दोहन । प्रालब वोनि कर यिइव । प्रारिख योताम सूमटोठ यियि दफतरअ प्यठअ । सु दपान पगाह गछव निशात । सु यियि शायद डून्गा करिथ तपारी । वोनि कति यियिव फुरसत । कात्याह दोह रूदिवअ नेरनस ।

हये भोभदेदि । म्य हय कोरमइ डून्ग । पगाह सुबहाइ वाति सु यारबल तल । भाईसाहब ति छु येति । म्य कर इहन्दी खातरअ जल्दी । म्य दोप खबर नेरवुन मा गछन यिम गरिक्यनसति फेरनि कुन ।

× × × ×

वोनि रूदि कमइ दोह नेरनस । बेयि मा छु गछुन कुन । पत लगव चीज सोम्बरावनस ।

तुहन्दि धरमअ वुद्धि सारेय जाई । तमनहा द्राम कशीरि आयस । चीजई कम छिम सोम्बरावनि । कम रीशमी धोति त शाल छिम ह्यनि । चाय त होगाड अनि काकनि । व्ययि माजि ति मा सीज्यम केह ।

अगर बेयि कुनि जायि छिव यछान गछुन । त्यलि गछव इमन त्रन चोन दोहन मन्ज ।

अदअ वोनि गछहा अकिसय जायि ।

कोत ?

बस अडस प्यठ त थक कडह वापस घरि ।

एक भिखारी की आत्मकथा

ललित मोहन रैणा, कलकत्ता

आह ! भूख की ज्वाला भी कितनी भयानक होती है। आज तीन दिन से एक सूखी रोटी भी मयस्सर नहीं हुई। सामने से कोई आ रहा है... आह... बाबू, एक पैसा... कोई नहीं सुनता... हे भारत माता... देख, देख अपने पुत्र की दुर्दशा... इसी पुत्र की दुर्दशा देख, जिसने तेरी बेड़ियों को तोड़ने के लिये अपने को मिटा दिया... तेरी बेड़ियाँ तो टूट गईं परन्तु वे बेड़ियाँ तेरे हाथ को मुक्त कर मेरे गले से लिपट गईं... और तुम ! मां ! तुम भी अपने पुत्र को भूल गईं... भूल गई उसकी कुर्बानियों को, उसके बलिदानों को... वास्तव में माँ... जिस समय मैं अपने बचपन में अपने माता-पिता के साथ गाँव में खुशी-खुशी रहता था... जिस समय मैं जीवन के सुख-दुख से अपरिचित था, उस समय मुझे यह पता न था। माँ कि... एक दिन मेरे जीवन की कड़ियाँ इस प्रकार टूट कर बिखर जायेंगी कि जीवन के उत्तरार्ध में मैं इतना असहाय, इतना दीन, इतना बेसहारा हो जाऊँगा। अभी भी जब मैं अपने उन पुराने दिनों की याद करता हूँ तो सब एक स्वप्न सा लगता है।

मेरी आँखों के सामने एक चित्र सा उभर आता है।... मेरा अपना एक छोटा सा घर... बूढ़े माता पिता, जो अपनी सूखी हड्डियाँ जलाकर भी मुझे शिक्षा की ज्योति दिलाना चाहते थे... परन्तु माँ !... मैंने तुम्हारी पुकार पर उन्हें भी भुला दिया। देश में स्वतन्त्रता संग्राम की लहर दौड़ी... और मैं गाँव छोड़कर शहर में आ गया... फिर क्रांतिकारी आंदोलनों में खुलकर भाग लेने लगा। स्वतंत्रता संग्राम की बलिवेदी पर अपने समस्त व्यक्तिगत सुखों-भूख-प्यास, पढ़ाई-लिखाई, अपने माता-पिता, अपने भाई-बान्धवों, यहाँ तक कि अपने आपको भी न्योछावर कर दिया।... न जाने कितने लोगों के साथ कंधे से कंधा मिलाकर काम किया। स्वतन्त्रता प्राप्ति के लिये जान की बाजी लगा दी। मेरी आँखों के सामने केवल एक ही लक्ष्य हिलोरे मार रहा था... स्वतंत्रता एवं ब्रिटिश शासन से मुक्ति।

पर... एक दिन जब मैं क्रांतिकारी सभा से लौट रहा था, पुलिस ने मुझे पकड़ लिया, मुझे दस वर्ष कठोर कारावास की सजा मिली।... जब मैं जेल में दिन काट रहा था, मेरे माता-पिता रोग-ग्रस्त हो गये। जमींदार ने हमारी खेती छीन ली... मेरे माता-पिता की मृत्यु हो गई। न जाने जेल में कितनी बार मार खाई... मेरा एक पाँव पंगु हो गया। जब मैं जेल से छूटा तो मैं एक असहाय, निर्बल, बेसहारे और जीर्ण-शीर्ण शरीर वाले लंगड़े रोगी के रूप में परिणत हो चुका था...

मेरी शक्ति क्षीण हो चुकी थी... मैं मार्ग का भिखारी बनने पर मजबूर हो गया।

मां ! तेरी आजादी के पहले अपनी जवानी के दिनों में मैं बड़े सुनहले सपने देखता था, स्वतन्त्रता प्राप्ति के बाद अपनी सरकार होगी... प्रत्येक व्यक्ति को जीने का समान अधिकार होगा, पर... मेरे वे सब अरमान धूमिल हो गये, मेरी सारी अभिलाषायें धूल में मिल गईं। मैं वैसे ही दर दर भटकता रहा... दाने-दाने को तरसता रहा। मेरे अनेक साथी अभी उच्च सरकारी पदों पर आसीन हैं, उनका सम्मान होता है, और... एक मैं भी हूँ कि अशिक्षित होने के कारण, साधन-हीन होने के कारण माँग-माँग कर, दूसरों का मुहताज बनकर इस पापी पेट को भरता हूँ और दरवाजे-दरवाजे की ठोकरें खाता फिरता हूँ।... कहीं दुतकारा जाता हूँ... कहीं धक्के मार-मारकर निकाल दिया जाता हूँ।... लोग मेरे लंगड़ेपन को देखकर कभी मुझे ढोंगी कहते हैं, कभी घृणा से नाक-भौं सिकोड़ने लगते हैं और कभी मेरा अपमान करते हैं, मेरा मजाक उड़ाते हैं, यहाँ तक कि मुझ पर कंकड़-पत्थर भी फेंकते हैं, पर मैं ? मैं विवश हूँ सब सहने के लिये।

इसके अतिरिक्त खाने के लिये, इस भारस्वरूप जीवन को किसी प्रकार ढोने के लिए, इस जीवन-नैया को किसी प्रकार बाकी चंद दिनों के पार लगाने के लिये मैं कूड़े-करकट के ढेर में से चावल के दाने बीनता हूँ और उन्हीं से पेट भरने की निष्फल चेष्टा करता हूँ।... उफ !... कितना घृणित कार्य है माँ ! पर कैसा कठोर सत्य ! देखा मां ? देखा अपने पुत्र की अधोगति को ! स्वतंत्रता संग्राम में भाग लेने के पहले तो माँ, मैं कभी इस दशाके बारे में सोच भी नहीं सकता था। सच कहूँ माँ ? एक समय था जब मैं स्वयं भिखारियों पर भुंभलाता था, उन्हें हेय समझता था पर आज ? आज तो स्वयं फटकारा जाता हूँ। सब भाग्य की विडम्बना है। वास्तव में माँ जीवन तो एक खेल है जिसमें कोई कभी जीतता है और कभी हारता है। मैं जीवन की बाजी हार गया।

परन्तु माँ ! इसमें तेरा कोई भी दोष नहीं है। स्वतन्त्र होते हुए भी तेरे हाथ इस समय विवश हैं। उन्हें कुछ ऐसी स्वार्थी शक्तियों ने इस तरह जकड़ लिया है कि माँ तू हाथ उठाकर हम पर मंगलमय आशीष बिखरने में भी सक्षम नहीं हो पा रही है। ●

श्री भट्ट (शिर्य भट्ट)*

प्रो० चमनलाल सपरू, श्रीनगर

छत्रपति शिवाजी महाराज की प्रशस्ति में महाकवि भूषण ने लिखा है :—

वेद राखे विदित पुरान राखे सारयुत,
राम नाम राख्यो अति रसना सुवर मैं ।
हिन्दुन की चोटी-रोटी राखी है सिपाहन की,
कांधे में जनेऊ राख्यो माला राखी-गर में ।
मीडि राखे मुगल मरोडि राखे पातसाह,
बैरी पीसि राखे बरदान राख्यो कर में ।
राजन की हद्द राखी तेग-बल सिवराज,
देव राखे देवल स्वधर्म राख्यो घर में ॥

छत्रपति शिवाजी के समय हिंदु समाज की जो दशा सम्पूर्ण भारत-वर्ष में थी और उसका उद्धार जिस प्रकार उन्होंने किया इसका पूर्ण विवरण उनके समकालीन कवि श्री भूषणजी ने किया है। अभागे कश्मीर मण्डल में उत्पन्न महात्मा श्री भट्ट की प्रशस्ति में किसी कवि की लेखनी नहीं चली। भला हो तीर्थ कश्मीरी का जिन्होंने आज से लगभग ३० वर्ष पूर्व इस महापुरुष के जीवन चरित्र को पहली बार जनता के सामने रखा। यह ठीक है श्रीभट्ट के समकालीन प्रसिद्ध इतिहासकार जोनराज ने अपनी राजतरंगिणी में उनके विषय में कुछ-कुछ वर्णन किया है लेकिन वह सब कुछ इतिहास में प्रसङ्गवश उनका वर्णन मात्र है। श्री भट्ट के समान महान त्यागी और जाति के हितकारक तथा हिन्दू मुस्लिम एकता के सूत्रधार की जिस ढंग से प्रशंसा होनी चाहिये, ऐसी प्राचीन समय में नहीं की गई है। ऐसा दिखाई देता है कि गुलामी में रहने के कारण ही किसी काश्मीरी लेखक अथवा कवि को इस महापुरुष का कृतित्व तथा व्यक्तित्व लिपिबद्ध करने का अवसर (साहस ?) प्राप्त न हुआ। महाकवि भूषण कृत उपर्युक्त प्रशस्ति में जो बातें शिवाजी के विषय में कही गई हैं वह किसी हद तक श्री भट्ट के सम्बन्ध में भी पूरी उतरती हैं। अन्तर केवल इतना है कि जो काम शिवाजी ने क्षात्र तेज से किया वही श्री भट्ट ने ब्रह्म तेज से सम्पन्न किया।

श्रीभट्ट का जन्म उस समय हुआ था जब कि यहाँ की राजनैतिक, सामाजिक तथा धार्मिक स्थिति शोचनीय थी। हिंदुओं पर तरह-तरह के

* जोनराज की राजतरंगिणीमें श्री भट्ट का नाम शिर्य भट्ट ही लिखा है।

अत्याचार हो रहे थे। असंख्य हिंदू यहाँ से भाग चले थे। जितने भी यहाँ थे उनपर अत्याचार हो रहे थे। यहाँ तक कि चिकित्सा करने के लिए वैद्य भी मिलना कठिन हो गया था। जैनुलाब्दीन बड़शाह के शरीर में फोड़ा निकलने पर जोनराज अपनी राजतरंगिणी में लिखता है—

“म्लेच्छों के उत्पात के कारण उन दिनों इस देशमें विषकी चिकित्सा करनेवाले वैद्य का इसी प्रकार अभाव था जैसा माघ मास में शगूफों का। अन्ततः राजा के कर्मचारियों ने खोज लगाकर यहां किसी श्री भट्ट को वैसे ही पा लिया जैसे महभूमि में कुआँ मिला हो। यह वैद्य विष की चिकित्सा करने में प्रवीण था और था यज्ञ करनेवाला ब्राह्मण।

“चिकित्सा करने में वह अत्यन्त निपुण था किंतु म्लेच्छों के भय से वह टाल मटोल करने लगा। वैसे ही जैसे चिगारी से झुलसा हुआ व्यक्ति मणि, रत्न को छूते भी भिभकता है।”

इस प्रकार की प्रतिकूल परिस्थितियों में श्रीभट्ट का जन्म हुआ था। उच्च ब्राह्मण कुल में उत्पन्न होने के कारण तथा अपनी महान सम्यता पर गर्व करनेवाले श्रीभट्ट को वास्तव में अपनी जाति के लिए उज्ज्वल भविष्य का निर्माण तथा कश्मीर राज्य की सामूहिक वृद्धि करने के लिए ईश्वर ने इस पृथ्वी पर भेजा था।

उस समय के शासक जैनुलाब्दीनको एक फोड़ा निकल गया। शायद ईश्वर ने एक खेल रचा जो बाद में कश्मीर की सामूहिक वृद्धि का कारण बना। सम्पूर्ण राज्य में एक भी ऐसा वैद्य न मिला जो बादशाह के प्राण लेवा फोड़े की चिकित्सा कर सके। अन्ततः श्री भट्ट ने राजा के फोड़े को ठीक किया—इस घटना का वर्णन जोनराज इस प्रकार करता है :—

“श्री भट्ट ने जहरीले फोड़े को वैसे ही जड़ से उखाड़ फेंका जैसे हाथी जहरीले पेड़ को उखाड़ फेंकता है।

आगे चलकर इतिहासकार लिखता है :—

“इस फोड़े के उखड़ते ही वहाँ पर तीन चीजें उग आईं—इस (वैद्य) की प्रसिद्धि, राजा का सुख और प्रजा का हर्ष।”

जोनराज आगे लिखता है कि सुल्तान वैद्य श्रीभट्ट पर इतना प्रसन्न हुआ कि वह उसको धन दौलत से समृद्ध करना चाहता था किंतु इतिहासकार के अनुसार—“श्री भट्ट ने इस (पारितोषिक) की ओर आँख उठाकर देखा तक नहीं, जैसे एक ईश्वर—अनुरागी योगी किसी रमणी जादूगरनी के चंगुल में नहीं आता।”

कितना त्याग ! कितना औदार्य ! श्री भट्ट यदि चाहता तो अपने लिये जागीर, मनसब, रत्नराशि तथा अन्य सुख-सुविधायें प्राप्त कर सकता था। आखिर उसने सुल्तान की प्राण रक्षा की थी। किंतु श्री भट्ट के सामने अपनी जाति तथा हिंदू संस्कृति की दशा रह-रह कर शोचनीय दृश्य प्रस्तुत कर रही थी। उसकी आत्मा निर्मल थी, वह अवतार रूप में जन्मा था। उसका मन क्षणभंगुर वस्तुओं के प्रति कैसे आकृष्ट होता ? उसने सुल्तान से कहा—“आलीशाह ! यदि आप सचमुच मुझपर प्रसन्न होकर मुझे पुरस्कृत करना चाहते हों तो कृपया बाहर भागे हुए हिंदुओं को इस कश्यप भूमि में पुनः बुलाया जाय।”

सुल्तान जैनुलाब्दीन पर श्री भट्ट के उपकार तथा उसके सौम्य तथा तेजस्वी व्यक्तित्व ने प्रभाव जमा लिया जा। वह जान गया था कि उसके पूर्वजों ने सचमुच बेगुनाह हिंदुओं पर व्यर्थ में उत्पात मचाया था। अतः उसने तुरन्त श्री भट्टको आश्वासन दिया कि जितने भी हिंदू कश्मीर से भाग गये हैं उनको बुलाकर पुनः बसाया जायेगा। जोनराज लिखता है—

“इस प्रकार इस (श्री भट्ट के अनुपम कृत्य से प्रभावित होकर राजा ने तमाम भागे हुए पंडितों को अपने देश में वापस बुलाया। राजा ने उन्हें पैरों पर फिर से खड़ा कर दिया और आर्थिक सहायता से इनकी रक्षा वैसे ही की जैसे एक माली पौधों की सिंचाई करता है।”

हिंदुओं को समाप्त करने में जैनुलाब्दीन के पूर्वजों में यदि कोई कसर रह गई थी तो उसे सहभट्ट नाम की जातिद्रोही एवं धर्मघातक व्यक्ति ने पूरी की थी। अतः श्रीभट्ट ने सुल्तान की सहायता से उसके दुष्कर्मों की पुनरावृत्ति रोक दी।

इतिहासकार लिखता है :—

“श्री भट्ट ने नागों की यात्रा और याग इत्यादि का सिलसिला पुनः

आरम्भ करवा दिया। जिनकी भूमि तुर्क हड़प कर बैठे थे उन्हें वह वापिस दिलवा दी।”

इतिहास के अनुसार श्रीभट्ट को मुख्य न्यायाधीश के रूप में सुल्तान ने नियुक्त किया। श्रीभट्ट की ही प्रेरणा से हिंदुओं से लिये जाने वाले जज़िये को काफी कम करवा दिया अर्थात् जज़िया आठ तोले चाँदी से गिराकर एक मापा चाँदी प्रति वर्ष प्रति व्यक्ति कर दिया गया। बच्चों के लिए शास्त्रों की शिक्षा पुनः प्रचलित करवाई। योग्य एवं विद्वानों पर होनेवाले अत्याचार दूर करवाये और इस प्रकार आनेवाले शासकों के लिए अव्यवस्था के सभी कांटे दूर करा दिये। अनेकों ब्राह्मणों और बौद्धों को शासन में ऊँचे-ऊँचे पद दिये गये। मन्त्री, विभागाध्यक्ष; सेनानायक, अंगरक्षक आदि पदों पर जिन महानुभावों की नियुक्ति की गई उनमें से कुछ ये हैं :—कर्पूर भट्ट, रूप्य भट्ट, तिलकाचार्य आदि।

संक्षेप में कश्मीर समृद्ध बन गया और जैनुलाब्दीन सच्चे रूपमें लोक-प्रिय शासक बन गया। इतिहास में उसका नाम बडशाह (महान शासक) के नाम से प्रसिद्ध हुआ। कश्मीर में हिंदू-मुस्लिम एकता की नींव पड़ी।

इतना कुछ होते हुए जब हम अपनी जाति का इतिहास देखते हैं तो पता चलता है कि पिछले पाँच सौ वर्षों में यदि कश्मीरी पंडित जाति का नाम कहीं पर सुरक्षित रहा, यदि क्षीर भवानी की पूजा, हारी पर्वत की परिक्रमा तथा अमरनाथ की यात्रा अबाधगति से होती रही है तो यह केवल श्री भट्ट के औदार्य एवं त्याग तथा दूरदर्शिता से ही सम्भव हो सका है। श्री भट्ट हमारे लिए प्रातःस्मरणीय बन गये हैं। काश ! हम उनके उज्ज्वल जीवन से तनिक भी शिक्षा प्राप्त कर सकें।

सौतुन गाश

ब्रिज कृष्ण मोजा, कलकत्ता

पोश बागन छु होश फेरान सौतिनि गाशो ।
छि मचरान अछ्य गुल बुलबुल लोल मतिने तलाशो ॥
बागवानन छु अथ गछान हीथ तै बहानो ।
ह्यलि पम्पोश वेलि पनुने छु फु'लान पान्य पानो ॥
सगा रोसतय छि यारि फलान स्वन् वारि बनान बालो,
सोज मच' छि नच'नि लगान गजनि लगान होख्य नालो,

दादि भरी दिलदार छि मशिरान दग तय दागो
जिन्द गछनुक छि खिन्द मारान रिन्द तय वैरागो
दूरि दूरे छि चूरि डेशान हूर हिछ हीमालो ।
शोल ह'तिय लोल भुरय शार शोक ग्यवान स्वन् भालो ॥
पोशबागन छु होश फेरान सौतिनि गाशो ।
छि मचरान अछ्य गुल बुलबुल लोल मतिने तलाशो ॥

★

महाकवि परमानन्द

ऊषा कुसुम दर, जैन्दार मोहल्ला (श्रीनगर)

मैं पाठकों को अपने देश के एक प्रसिद्ध मनुष्य और महाकवि परमानन्द के जीवन की कुछ बातें बताना चाहती हूँ।

इस कवि का वास्तविक नाम पण्डित नन्दराम था। परमानन्द इसका उपनाम था। इनका जन्म कश्मीर के एक ग्राम में संवत् १८३८ में हुआ। इनका पिता मट्टन (भवन) का पटवारी था। अपने पिता के देहान्त के पश्चात् परमानन्द भी पटवारी के पद पर नियुक्त हुए और इम प्रकार राज सेवा का काम करके अपने जीवन का निर्वाह करने लगे।

इन्होंने अपनी बाल्यावस्था में ही श्रीमद्भगवद्गीता, श्रीभागवत तथा और बहुत-सी ऐसी धार्मिक पुस्तकों का अध्ययन किया। इसी कारण इनके हृदय में ईश्वरभक्ति का भाव धीरे-धीरे बढ़ने लगा। कुछ काल के बाद इन्होंने योग की ओर अपना मन लगाना प्रारम्भ किया। इनके ग्राम के पास ही एक छोटी-सी पहाड़ी थी जिस पर श्री दुर्गादेवी की एक मूर्ति थी। यह उसी स्थान पर योगाभ्यास के काम में मग्न होते थे। कहते हैं कि यह रात के समय दीवार पर बैठ कर अपना ईश्वर-चिंतन सम्बन्धी काम करते थे। जब नींद आती तो भ्रष्ट दीवार से गिर जाते और फिर अपने काम में लग जाते थे। यह काम इन्होंने पूरे बारह वर्ष तक किया। इस प्रकार निरंतर परिश्रम करते रहने के बाद इन्हें ब्रह्मज्ञान प्राप्त हुआ।

मट्टन का गाँव, जहाँ परमानन्द रहते थे, श्री अमरनाथजी के मार्ग में आता है। यह हिन्दुओं का एक बड़ा तीर्थ है। प्रति वर्ष सहस्रों यात्री अमरनाथ के दर्शन के लिये जाते हैं। एक बार एक महर्षि अमरनाथ की यात्रा कर रहे थे। उन्होंने मट्टन में रात के लिये विश्राम किया। गाँव के वृद्ध और तरुण लोग ऋषि के दर्शन के लिए आये। जब ग्राम के देशमुख ने यह सुना तो उसने श्री परमानन्द को उनकी सेवा करने के लिये भेजा। परमानन्द वहाँ गया और साधु जी को भोजन करवाया। उसे रात भर जागते रहना पड़ा ताकि साधुजी को कोई कष्ट न हो। साधु जी नींद में मस्त हुये और योगीराज परमानन्द बैठा रहा। रात के समय जब साधुजी की आँख खुली तो क्या देखते हैं कि परमानन्द उनकी सेवा कर रहा है। उसके एक कन्धे पर भगवान् कृष्ण मुरली बजा रहे हैं और दूसरे कन्धे पर जगत की माता राधाजी बैठी है। साधुजी तत्क्षण उठे। वे योगीराज परमानन्द के चरणों पर गिर पड़े और क्षमा माँगी। यह था इस योगीराज के योग का फल।

परमानन्द ने ईश्वर-भक्ति और योगाभ्यास के विषय पर कश्मीरी भाषा में ऐसी उत्तम, सुन्दर और भावपूर्ण कविताएँ लिखी हैं कि कश्मीर का कोई भी कवि इसकी टक्कर का नहीं कहा जा सकता है। जिस

पहाड़ी पर यह समाधि लगाकर बैठता था उस पर इसकी इष्टदेवी दुर्गाजी की मूर्ति थी। उनकी प्रशंसा में उसने यह पद कहा है :

बारगायि रूप नौ दुर्गा कुन मन, स्वर्ग लूक् को छिय तति नमन ॥

अर्थात्—श्री दुर्गा देवी यहाँ ही भारगा के रूप में खड़ी है और इसके चरणों में सारे देवता झुकते हैं।

एक बार श्रीनगर में रहने वाले परमानन्द के एक मित्र ने इसे न्योता दिया। जब परमानन्द वहाँ गया तो वह मनुष्य मैले कपड़ों को देखकर उसे पहचान न सका। अन्य लोगों ने भी परिचय न होने के कारण उसका बहुत आदर-सत्कार न किया। इसके बाद एक अमीर मनुष्य आया। सब उसका स्वागत करने के लिये खड़े हुए और उसे बैठने के लिये एक ऊँचा आसन दिया गया, परमानन्द चुपचाप यह सब कुछ देखता रहा। अपने मित्र के कहने पर उसने उसी समय एक कविता कही जिसमें इस महत्वपूर्ण बात की ओर संकेत किया कि आत्मा केवल अच्छे कपड़े पहनने से ही शुद्ध नहीं होती। उसने जो छंद वहाँ कहे थे उनका कुछ अंश पाठकों के विनोद के लिये यहाँ लिखा जाता है :

“परमानन्द परमानन्द प्रावुत, संग लोग नावि नविहक जन्द प्रावुत ।
नावि तरिजि अति चूनिष्क कंद प्रावुत, द्रयि जया कुनि ना दिजि ना लोरा॥”

अर्थात्—हे परमानन्द ! सबसे पहले भगवान की प्राप्ति ढूँढो, फिर काम करो। सांसारिक कामों को त्याग कर उस परमात्मा का मार्ग लो, और तब तक न ठहरो जब तक कि इस काम को समाप्त न करोगे।

परमानन्द ने अपनी कविता में लोगों को कर्म-योग की शिक्षा दी है। ये कहते हैं कि मानवता के लिये अच्छे अच्छे काम करो, धर्म करो, ईश्वर को प्राप्त करने की चेष्टा करो और सन्तोषी बनो, क्योंकि इन्हीं बातों में लोगों का कल्याण और सुख है :—

“कर्मभूमिकायि दिजि धर्मुक बल,
संतोषि ब्यालि बवि आनन्द फल ।”

इनकी कविता में संस्कृत के बहुत से शब्द पाये जाते हैं। सब कविताएँ भक्ति के गुण गाती हैं। इनका देहान्त संवत् १९३३ में हुआ।

इनकी कृतियों में से नीची लिखी कवितायें बहुत प्रसिद्ध हैं :—

१. श्री अमरनाथ की यात्रा।
२. राधा स्वयंवर।
३. सुदामा-चरित्र।
४. श्री शिव लग्न।
५. इनके अतिरिक्त इन्होंने श्री गणेश, श्री कृष्ण, शिवजी और इन्द्र आदि देवताओं के स्तोत्र और कई गीत लिखे हैं।

समयिक रंग

(एकांकी)

लेखिका—नीभारानी कौल

कैलास नाथ	प्रोफेसर	भारती	भूषण जीयस स'त्य यस गन्डिथ ओस
गुणवती	प्रोफेसर न्य भा'र्या	कमलावती	भारतीय हन्ज मा'ज्य
भूषणजी	„ न्यचुव	इन्द्रावती	गु'णवती हन्ज व्यस
फूला जी	भूषण जी यिन्य ज़नान	काम त शाम	गु'णवती हन्ज, कोरि

(सगरमाल, छि फोजिमच्, सिरि प्रकाश चि रंगारंग किरण, ह्यचन जोतनि शीन कोह क्यन तैतालयन प्यठ । चरि छि चिखि चिखि करिथ त काव छि टाव टाव करिथ पनजि मनुक अह्लाद भावान । गु'णवती छि सोमयार किस मन्दरस मन्ज शंभूहस जल हन भावान; स'त्य स'त्य छ परान ति,)

“ओं नमः शिवाय मन्त्रीना', यूज दपित परमीश्वरा,
ब्रह्म हत्या दपम पापम, भसमै भवति तत क्षणः”

(पोशि हन लागान ईतसय कालस चायि इन्द्रावती ति ।)

गु'णवती—क्याबी वारय आ' सख । च क्याह डीछख अज यच का'लय ।

इन्द्रावती—चय, ड्यकुन तीज चय आ'छपूर । भ, आ'सस गुट'यन हुन्द त' रमच । क्याभी खान्दर कर छु भूजुम भूषण जीति छु वोतमुत ।

गु'णवती—(गोरस कुन) यथ दिम भा गडस प्यठ ट्यकि रचिहना हय यि दालि ट्योक कथ छुम बकार । क्या भा कौंग, ट्येक रचिहना दिम (इन्द्रावती कुन) समय वातन चि कथ । यलि यम्यसन्ज (शंभूहस कून हा'विथ) मरजी आसि त्यलि लम्या ता'र ।

इ०—आहन वी सुगव आ'स्य थय । तोति यिथ, पाठ्य कर छुव, सही । तति बूजुम य'थ्य प्यठ छुव, तवय प्रुछमय ।

गु'०—त्राव तिहिन्ज कथ । तिम करन न जल्दी त अद कम । गस फोतिस छनहन सूर फात जलजल । मगर योरं ति छुन काह चीर ।

इ०—न भी म्योन मरुन छुय क्या दलील छ ।

गु'०—व्ययि कुनि सात बनय । (यि वनिथ प्ययिमन्दर किस द्वारस प्यठ परन)

गु'०—(लोति-लोति । ही महादीव दीन छसय त, दया करतम । अनुग्रह पनुन करतम घरि घरि । भूषण जीयस दितम बोड़ आय त थदन पाय यि पां पयोर थवतनम सदा रूग, रोस त तीज सोस । कारस त बारस मंज करतस स,दथ त, मदथ । आशायि सान छद्य आमच

चा' निस द्वारस । मनकामना करतमस'द ही दयावान, च छुख दयावान् च्य भव्यनय जय जयकार । (थोद वथित क रुन व्ययि प्रणाम त, बीठ प्रदिक्षण दिनि ।) इन्द्रावती रूद मनस मन्ज शख तम्य भोव शंभूहस जल-जल पाहन त द्रायि न्यबर । परन प्यथ वा'च गु'णवती निश ।)

इन्द्रावती—यि कथ वनिथय न चय पूर । वन्य कथ थोवथम शख । नवी म्योन मरुन छुय वन्य गछ वनिथय ।

गु'०—हय गुरु जीयस ब्रौठकनि क्याह बनहय यि छा वनुन लायख । असि हवी बूज सु' छि आसान जोरि मारान यारन सा'त्य । गु'ड नव यथ समयस प्ययि हे त्रठ कोरि खसहन, कालेजन । यिम छा गछान कालेज नत परनि । यिम छि गछान दिल बहलाव हुनाः करनि । अद, भी भूषण जीयिन्य छय खवरय । सु लभ्यम, अथ तमि सन्द्यन दुश्मनन.....

इ०—(वछ मन्ज्य । दन्दन् तल जयव थविथ) हय क्याह बन्योम यि कम्य छुनय कनस मुखुर कु'रमुत । लूक कथन आ'स्य ज, न, गछान । दह छि आसान दोस्त त, इह दुश्मन । सु' छय प'ज्य पा'ठ्य दीवी त भगवती म्य छा अजिच जान म्यान्यव नजरव बडेयि । गुर'टयन ब्रौठकनी छि रोजान । सारि कशोरि वोन दिथ नेरिन तमिस हिश कांह कूर । च आ'सख प'ज्य पा'ठ भक्त, वाज्यन्य ।

(गु'० णवती गव बुथक्युथ तान्य ह्यू) गु०—अदबी म्य गव चेर असि छुना यिमन आसान सुली जेहन । (जल जल तुलुन कदम त, वा'च हाक वा'लिस निश) दोनी दिम बा हाख । रमजान, छुना अज द्रामुत ।

हाकबोल—(हाकस ज, बोद्य दिथ) सु नेरि रचि खन्ड्य । घरि आ'सस का'म ।

गु'०—व्याख बोद त्राव यथ । रमजान, हय छु दोहय दोनी त्र दिवान ।

हा०—प्रार भी रमजानस । दोहय छा रोजान ह्यू हुय न्यरख ।

गु०—वन्य गछ दिथ य । रा' तिनि मन्ज्य खोतस न्यरख च ओसुख दोहय द्राग द्यव ।

हा०—रठ भी दोनी वापस । अस्य दिम् व. गरियुक । (गुणवती तुल्य हाकस ज बोदय त गयि घर, कुन) ।

(गुणवती छ. दानस त्यगुल त्रा'विथ दारि प्यठ

हाख च्वारान । काम त शाम, ख'च. बुथ छलिय तिमन छु स्कूलस मारनिंग टाइम) ।

गु०—कती आसव, यीतिस कालस । समावारस त्रा 'वजिहे त्यगुल चलय मा' लिस दीतव जीर ।

शाम—असि गव चेर । स्कूल, छ, हा'जरी सति बजि त साइ श्य बजेयि ।

गु०—अदभी गछिनव । नत, छाम्य सु' आश तोह करयूम का'म । (इत स, य कालस खोत प्रोफेसर सा'ब) ।

प्रोफेसर—अज कयाह छिव वनि हाख. य चारान । चायि हुन्द छुन, सर सद, हय केह । (कामन त शामन वुछ मा'ज्य हा ल'ज कथन तिमव तुज किताब, त, द्रायि लोति पाठ्य) ।

गु०—बुनि छोलु व न. बुथ ति कुनि, समावारच चायव, फिकिर ।

प्रो०—बुथ छलनस लया तार । समावार कि सर-सर सा'त्यी छु बुथ छलनुक जोश इवान । वासान छुम अज छय चय ति चेर तान्य न्यदराह त्रा' वमच ।

गु०—आ' ज'नमक आदथ मश्यम वन्य । यि समक्षेयम मन्दर—इन्द्रावती तम्पी ला' जनस कथन ।

प्रो०—तखसीर कु'रुन, तमिस ति गोछ इन्दा'क्षी पाठ बोजनस तत्यन आसनय कांह । कयाह अमृत वा'णी आ'स वरसावान ।

गु०—जाह करिहव स्योद कथ । यि आ'सम खान्दक प्रछान ।

प्रो०—चय कयाह वोनथस

गु०—वनहस कयाह वोनमस असि बूज कोरि हन्ज स्यठा नामा वारी ।

प्रो०—मन्दरस मन्ज वोनथ. यि श्रूटय अपुज

गु०—हय वन्य कयाह बनहस । सु छि गछान मुत्र मच्छ हिश अगादि ।

प्रो०—पोज वननस मारिही कांह । चय सू' चुथ ना अमि चानि अपजि सा'त्य मा गछि का'सि हन्ज जिन्दगी तबाह । अवय छख. मन्दर गछान । बलायि यिथिस धर्म करनस ।

गु०—गरि गरि छुबोम लगान धर्मस पत । खबर कयाह धर्म छस करान युस आदथ न जन्मस मोशमु सु मशमि वन्य बुडिथ ।

प्रो०—ग्य वोनमय च. मत. करत. धर्म । ब. छुसय वनान धर्म करत. पजय पा'ठ्य घन्टायि वायनव सा'त्यी मा छु वसान नख । वज गव, त्यलि फा'सल, तति नासही कसनय । वर्यस ह्योत द्योत रटिथ वन्य कमि वुथि करोख नकार ।

तु०—अहं...दोन-दोन चोन-चोन वर्यन गडिथ थविथ यिम चटान छि तिम किथ क'न्य छि चटान । ज'न छु असी यि लूल्य कोरमुत । पनुन नफा नोकसान कुस न वछि ।

प्रो०—ति गव पोजुय मगर यिमा छुबापार । असि पजिहे जान कोरि हन छाड़न्य । तथ छुसय न लीखिथ दिवान कि भारती हिश बनी न व्याख कांह । कालेजस मन्ज वा'त्य म्य तमिस साइ, पान्च वरी बराबर बुछान । भूषणस सा'त्य करियेथ, अथ मुतलख कथ । म्य छु न, बासान सु मानी अति चटुन । चय मा छय खबर पस गडिथय आ'स भूषणन नीमच । सु' पानस सा'त्य फेरनि । म्य छु बासान चिट्टि विट्टि ति मा आसन पान वज लेखान

गु०—अद कोर म्येय तति नासही । तम्य यलि भूज व्ययन जायन हन्दि मनजिम या'रति छियिवान, त. तमी वोननम त्यलि क्याजि छिव न व्ययि कुनि जायि हन्द ति मोलूम करान । यमि सा'त्य ज'न म्योन भविष्य वनि । अति कुस लास छुव लबुन । वन्य गव तमिस सा'त्य फेरनुक थोरनुक । सु पजिहे कोरिमोहन्य विस पानय सौचुन । सु' कया शुर आ'स । नेचिव मोहन्यबिस छन तमिच हान

प्रो०—आ अच्छा गव यि कथ छि, वन्य कुस ह्यू घर छुय चय पानस टारि खोतमुत—

गु०—कंठ बोद ओस वनान देवानबाग छि शाम दरिन । लछ वजन्य छु तिमन बापार । कारखान तिमा छुख । तिमन छ थ्यकिन्य मीजमच । बनान ओस तिन, कया यिन तिम दिन । म्य ति कम दह पन्दाह छिम । अमिस लजिस रत—छिपि अम्यसय प्यठ छुम सोरुय तमाह कडुन ।

प्रो०—क्याजि कडख न तमाह । अज न त अद् कर । पानस मा छय जोराह त्रोटकनि ।

गु०—यिहुन्द नाव कथ छिव ह्यवान । तोहि छव ना यिहन्ज ब'डि फिकिर । यिहन्दी खा'तर, छस त'न्दज्यन ल'जमच । नत छा म्य सा'त्य न्युन । यिम ज'न हत र'पयन हन्द मुला'जिम छि तिम ति छि सानि खु'त चु गण ज'नान । म्द रुद अरमानय तनखा प'स रोस बुछिहा' व्ययि केह । आ'थय प्यठ वालोख, आ'स्य जा'ज कोरि नख । म्य छु यहुन्द ति सौचुन... (यीतसय कालस खोत भूषण जी ति) भूषण जी—केहे का अज छ ना चाया वाया केह ति

गु०—आहनू लगया रत छिपि । य कयोहो ब हा त्राबोव. समावारस त्यंगुल ।

× × × ×

(इन्द्रावती छि अज माल्योन 'गुटे'न हुन्द जामच । तति प्यठ. गयि वारिक्यन हुन्द, इम ज'न तती हमसायि छिस ।)

कमलावती—वारय आ'सख भी अज ठीछख यचका'त्य । यिम छा शर्य वारय । च कर छख त'रमच । हय अ त्यथ क्याजि बीठख । नभी न्योन मरून छुय योर कुननय व्यहख

इन्द्रावती—वाह्य कसम कसम कथ छख करान । अ त्यन प्रावा सोन, गोड़, कोर । तोह छिव सा'री वारय । भारती छना आमच वनि कालेजि ।

कमलावती—पकान आसि । आ'ज्य मोकत्यस इमतिहान । यि इमतिहान ति हवी छुख अख ज़र आसान । अइस अइ छुख गछान यिमन दोहन ।

इन्द्रावती—तोहि छुब, बूजमुत

कमलावती—क्याह ह्यू

इन्द्रावती—प्रोफेसर कोलुन

कमलावती—हय क्याह बन्योम तिमन् छा रचरय ।

इन्द्रावती—रचरय छुख तिमन ओस ना खान्दर ।

कमलावती—असि न भी खबरय कॅह यि आसिहख पितरयन ।

इन्द्रावती—का'चाह साद छख । भूषण जीयस कु रुख । यमिस सा'त्य भारती ओस गन्डिथ । तोहि छव, ना वनि खबरय । ।

(कमलावती गव अछयन अनि गोठ । बुथ गोस सफेद शीन ह्यू)

कमला०—क्याह छख वनान ति ति ह्यक्याह जाह सपदिथ ।

इन्द्रा०—म्य ति आयि न गोड़ पछू तिमव थव न, कनस कन खबर मगर लिबनकि दोह प्यठ मा रोजि हेख खटिथ । तिम आ'स्य खोचान कांह मा गछयख चटनि हय क्वाह । रोपयन गयि खामतमाह । नोशि छुख लनजयर गछान । बूजुम नोशि हन्दि नाव छुख दह सास अलग'य वा'त्यमत्य । व्ययि छुन सोनस गहनस त पलवन पोशाकस हिसाबय कांह

कमलावती—क्याह गव यथ समयस । न रूज कसमस द्वियस पछ न रूद पापुक पोन्युक डर । पा'स गव इन्सान, सन्दि खोत, क्याह भगवान सन्दि खोत, ति बोड़ । कोरि वाल्यन हन्ज रूजन वचनच व्रांथय । भूषण जियनिस यिनस प्यठ युस वदव ह्यथ गोरव तमिस अथि आ'समख श्येछ सूजमच आ'शदस भन्ज छु नेरान लग्नस साथ । बन्य रूद डोड ऋथ । बछस करान वार वार तैया'री । म्य छा खबर यीत सय कालस प्ययम त्रठ । (आ'श्य टार भरिथ) हय क्याह गोम ! यि कोस, त्रठ प्ययम गंडन प्यठ वोतुम ह्योत द्योत करान । पनज किज करिये यम न कुनि कमी । म्य ति कम आ'सिम द'ह पन्दाह (ओश छुस वसान धारि)

इन्द्रा०—म्योन महन छुय ओश हय त्रावख । च क्याजि छख भरान गम बुछ भगवान क्याह करि । हिम्मत गछि थवज । (रचि हना ठहरिथ) अद भी बन्य नेर ।

कमलावती—(ओश वथरावान वथरावान) वेह भी व्ययि प्यून्ताह । म्य ज़न च्चख नरि, यि रूदुम न ह्य यसयसमावारस छनहा' त्यगुल ।

इन्द्रा०—बछ त, कम गम छिय । जन न जांह च्येमच छम । ज़न छस पछय भायि । बन्य गोमना चेर । अ'ज्य छुम वापस तरन ।

कमला०—अद, भी भगवान थवनय ड्यक नि तोज (इन्द्रावती नीरिथ) ही भगवान यि क्या कोरथम । भ रूजस न, कुनि बुथ दिन लायख पांचन वर्यन छां'डथ मन्येयोम जान पाहन तान यि ति ओसुम अपजुय । ही भगवान कोरि वाल्यन हन्ज दुर्गथ बछिथ ति छुख, मौन दा'

रिथ्य । च्य छुय ना बोनमुत यलि अधर्म छ ज्याद गछान त्यलि त्यलि छुस भ अवतार धारान । अद क्याजि छुख बुन्यकयन गोश ला'गिथ बिहीथ अमि खोत क्याह अधर्म गछि । बन्य नय अवतार तिहूयख त्यलि कर त बन्य प्यठय तलिम । अख गयि कूर न्यचिवि, सन्द पा'ठ्य परनावन्य लेख-नावन्य । व्ययि गछ नस आसन्य दह गाट । ति आ'सिथ ति म्यलयख न तस क्युत तान । ह्योत द्योत ति गव कहन । कोरि न जामतरिस गव अलगय द्युन । कबां कूटिस खसि थ ति छ, यिछ दुर्गथ । च्म क्याजि छुयन बट, कोमस प्यठ यिवान आर । च क्याजि छुख रूजिय रांगिथ (यि सौचान सौचान छुस ओश धारि वसान)

× × × ×

(गुणवती छि नोश अनिम तिस गा'मत्य ज ऋथ तिनि क्याह यिन तस बोत । नोश छस शकिल जून हिश । मगर रुचिहना छुस लन्यजर गछान । व्ययि छुख अमिस बड़ किबर । यमि किन्य जन सारिनय छुख गोमुत अन्दरी दम । बन्यकयन छि बजेमच आ'ठ । गुणवती चायि नोशि हन्दिस कुठिस मन्ज) गुणवती—क्य'हय भभा वछखय । बोन खसिजिहे वुथा अथा छलिथ । पकी का'नी प्यठ खसी । यि हय ओसुय मोल (ह्युहुर) राथ ति चेर ताज प्रारान । पत यलि तोहि चेर य गोव त प्ययस न्यन्दर ।

नोश—म्य छुन अथ श्रानकुठिस भन्ज वारय यिवान । पांगड़, सा'त्य छोलुम तान्यथ यतीनस । वज छल नेरन विजि । दहि-कहि बजि तान्य यी दर हन्ज गा'ड्य । तिमन छु अज निशात गछुन । असि ति छुख वोनमुत ।

(गुणवती ह्योतुन अन्दरी नार) गुणवती—नाय यिमन दोन ऋतन मंज रूजुख न च, दहन दोहन ति यति । आ'शनाव ऋषिनाव छिम यिवान नोश वुछनि । कांह छु यिवान कॅह हयथ त कांह कॅह । च छख न आसानय यति । अज यी जगर । अंज बनी न कुनि सूरतस यन्ज गछुन त'म्य आ'सनम राथय श्येछ सूजमच सु' गछिम बड़ नाराज ।

नोश—(फूला जी) (बेपखा' ई सान) ति किय पा'ठ्य बनि । तिमव छु कोरमुत सोरुय प्रोग्राम सैटल । अज हयकव न कुनि सूरतस मन्ज यति रूजिथ । वंज क्याह जगरि सूजतव श्येछ व्ययि कुनि दु'हन यिन खा'तर ।

गु०—अदबी यि खु'श करी । (ख'च दजान दजान वापस ।

गु०—क्योह भूषण जीया ! तोहि छुवा अज दर हुन्द गछुन । यि क्याभा यी अज जिगर नोशि क्युत मछ चोचि ह्यथ । सु' का' चाह नाराज गछि यलि न अमिस वुछि यति । अ'ध्य आ'सनम राथ श्येछ सूजमच । पगाह आस्या फूल घरी । म्य वोनमस आल्लवा पगाह आसि येत्य ।

भूगण०—(सौचाह दिथ) अच्छा व वनस

(प्रोफेसर जी नीरिथ खोत भूषण जी कुठ त वनुन फूलस)

भू०—ओहो तोह छिव तैयार गा'मत्य । मगर काकज छि वनान अज यी जगर अज बनि न गछुन । वज सूज्यतोख डेवरस अथी श्येछ । म्या' न्य क्रिज आसि सुति पकान ।

फू०—ओहो ! म्य आ'स न खबर तोह छिव ईत माजि हन्द फरमा-बरदार । जगरि बनिना वन्य व्ययि कुनि दोहन युन । तिमव छु सानी खा'तर प्रोग्राम बनोवमुत । असी गछोख न

भू०—मगर सु'यी तति प्यठ मछ चोचि ह्यथ तुहन्दि खा'तर । तोही वनिव सोन नेहन गछिया जान ।

फू०—म्य छू मछ चोचि ख्योमुत स्पठा । तोहि नय आसव ख्योमुत त्यलि ह्यतव अज यइ भरिथ मगर ब ह्यक न रुजिथ कुनि सूरतस मन्ज । तोहि यि खोर क'ख ति क'रतव । ब छसव न जोर करान ।

× × ×

(प्रोफेसर सा'ब छु कालेज यिथ चाय चवान त गु'णवती छस बोंठकनि विहीथ कथ करान)

गु'णवती—हय क्याह बजोम यिति छा कुनि वुछमुतअख रछ आसिहस त्यहाज । कुठिस'य मन्ज गछयस चाय त बत वातनावुन । गोइ छुस न शोठि यथ लरि मन्ज वारय यिवान ज ऋथ गयस नेतरस । यिमन दोन ऋतन मन्ज रूज न दहन दोहन नि यति । अज करयोमस क्याह मत गछ त मगर तम्य सन्दिस तल पतिस । जिगर का'चाह नारज गयि । पोत खोरि द्रायि वायस । वोननम सु'छ बडिस भभ सन्ज कूर त यति ति छुन कांह व्येछ । बति आयेयस मोहबत् किनी ।

प्रो०—वन्य क्याह नेरि अमि मन्ज । अगर च्य पनुन यज्जत रछुन छुय त्यलि ग छस न किहीन ति वनुन । यि खोश करयस ति क'रतन । भू क्याजि ओसुस नालस नरि दीवान । आ'शना'वी गछि करज युस पानस बराबर आसि । यि क्याह यज्जत करि असि । अमिस छ अ'स्य भासान यिमय कंगाल ही । थवत लीखिथ म्या'ज कथ न्यचुव ति गछी वन्य अथ

गु०—अंह तोति छ लन्डय । म्य कथ हाव्यम मालिन्युक बजर । खबर कुस नीहस । व्ययिस घरस हय आसिहे गा'भच तिमव आसिहे त्रा'वमच । म्य हय आसिहे अभिकथि हन्ज खबर ब करहा' न अति जांह ति । मथ छुम गछान अमिस क'ठ भा'यिस ति.....

प्रो०—कु'स कूर आ'स भारती । राथ दितुनइन्टरव्यू लैकचरर खा'तर अभिसन्दि ह्यति ध्यति खोत दह गण कमाबि सु'पान । व्ययि मा त्राबिहे मालन्विक दाब ! भूजुम वन्य छनसो न्येथर करून मानानय । माजि मा छुन वोनमुत अगर वन्य व्ययि कुनि जायि तुजिथ म्या'ज कथ त भू ख्यम जहर बिचारि दिल फुटस । यि पाप छु असी । ब छुस न त'मस कुन ह्यकान अछूय तुलिथ । रोपयन हन्दि लालचि खोन असि पान सक्युत पानय क्रूर । न्यचुव ति गव अथ मन्ज । म्य ओस न म्य करिना सोछ । मगर

सोंचान छुम कामस त शामस क्या बनि । अन्दरिम कमिस छ खबर लूख वनन नोशि हन्दि रु'टख यूताह कोर्यन हन्दि विजि द्राख जुव । फिकरि सा'त्य छम जन्दर ति गजिमंच

गु'०—च्य'य य'च छय फिकरि ब छसना सोंचान । बडि गरिच कूर आसन सा'त्य क्या गव । कामन वन्योनस म्य दीतव सा धोति ज, स्कूल छि ड्रामाहस किच बकार । तोर व'छस यिम छि का'मती धोति इम गछन तबाह । यिहय करया पगाह जा'मन ।

प्रो०—वनि क्याह गव वन्य यलि भूषण जी बनि तिहिन्दी कारखानु-क मैनेजर । त्यलि तरी फिकरी । ब ओसुस न अद यिथ ल्यम्ब ह्यवान । छाडुन गछि पानस बराबर । आकाशस खसन सा'त छु पत् यी गछान ।

× × ×

(भूषण जी छु वन्योमुत दरन हन्दि कारखानुक मैनेजर । सु छु फूला जी ह्यथ रोजान जम्मि गर्मक्यन दोन त्रन ऋतन छ फूला जी तरान कशीरि । मगर रोजान छ मालनी । गु'णवती छुन कोरमुत म्यादस कैन्सर । अज छस हालथ स्पठा खराब । प्रोफेसर सा'बन छि ह्यचमच छुट्टी सु छुस शांदस निशी बिहिथ । काम त शाम छि दारि मन्ज बिहिथ अन्दर अन्दरी वदान । गु'णावती छि मन्ज मन्ज, बेहोश गछान मन्ज्य छुस ह्यस फेरान । फूला जी नि मालिन्युक मोहन्युव छुस खबरि आभुत । फला जी 'छि जम्मि प्यठ आमतिस रयथ खण्ड गोभुत मगर मालनी छ रोजान)

प्रो०—(मोहन्यविस कुन) जान कु'रून तत्य रूज । यि खोश कर्-यस यिथिस हालतस मन्ज ति रूद तमिस हशि हुन्द गोसय । तोति पजिहस यिमन लोकच्यन वन्यन निश वुन्यक्यन यती रोजुन । खा'र..... (ईतसय कालस चायि भारती व्याख जन्याह ह्यथ यिम छि कालेजि प्यठ स्योदुय यूर आमच । भारती छ वन्येमच अथ कालेजस मन्ज लेकचरर)

प्रो०—(भारती कुन) च्य क्याजि करयोथ तकलीफ

भा०—यिमन कथ छु तकलीफ । तुहन्दि कालेज न यिन सा'त्य माहरा लज्य कालेजि सारिनी बडि फिकरि ।

गु'०—क्येहय फूल छखय

प्रो०—अछ मुचरा'विथ वूछुन कु'स छय आमच । यि छि भारती

गु'०—कु'स भारती (भारती कुन नजराह त्रा'विथ ।) यि मा छ सु'य भारती ।

भा०—ब माहरा छस तुहन्जय कूर । यिमन निश आ'सस परान । तोहि कथ छु तकलीफ ।

गु'०—(बोश त्रा किथ) सु कति ओमुम नसीब च्य हिश लक्ष्मी त सरस्वती यीह्यम घर । पानस किच खनिम पानय कबर । कोरयन हन्ज छम श्राख । यिमन ह्यकुम न श्रूच पां गइ ति छनिथ । (ओश छुस वसान

शारदा पीठ

मन मोहिनी दर, M. A., B. Ed., श्रीनगर

प्राचीन काल में कश्मीर देश हर प्रकार से उन्नत था। क्यों न हो, जगत के स्रष्टा ब्रह्मा ने इस देश को भारत का मुकुट बनाया है। धरती माता का यह अत्यन्त रमणीय और स्वर्ग के समान सुन्दर स्थान है। सभी लोग इसकी प्रशंसा करते हैं। कहते हैं कि यह देश आर्यों का आदि-कालीन निवास स्थान और देवी सरस्वती का विहार-स्थान था। विद्या का सबसे बड़ा केन्द्र होने के कारण ही इसको शारदापीठ का नाम दिया गया था।

यदि सहस्रों वर्षों का भारतवर्ष के किसी प्रान्त का इतिहास क्रम-पूर्वक लिखा गया है तो वह प्रान्त कश्मीर ही है। यहाँ के प्रसिद्ध इतिहास आचार्य पण्डित कल्हण ने राजतरंगिणी नामक ग्रंथ में काश्मीर का इतिहास लिखा है। पूर्वीय और पाश्चात्य विद्वानों ने इसे एक प्रामाणिक ग्रंथ माना है।

काश्मीर के इतिहास से यह बात भलीभाँति विदित होती है कि न केवल राजनैतिक और आर्थिक क्षेत्र में ही इस देश ने उन्नति की थी बल्कि यह विद्या का संसार भर में सबसे बड़ा केन्द्र था। शताब्दियों तक विजयेश्वर (विजविहार) के विश्व-विद्यालय में सहस्रों विद्यार्थी विद्या ग्रहण करते थे। शारदा पीठ के निवासियों का विद्या-प्रेम इतना विख्यात था कि संसार भर में जो पुस्तक कहीं भी न मिलती थी वह यहाँ प्राप्त होती थी। व्याकरण आदि शास्त्रों के कई बड़े-बड़े आचार्य, जैसे

कथयट, मम्मट, चन्द्राचार्य इत्यादि कश्मीर में ही हो चुके हैं। कल्हण जैसे ऐतहासिक का जिक्र ऊपर आया है। बिल्हण नाम का कवि भी इसी देश का एक रत्न था। डाक्टर रवीन्द्रनाथ ठाकुर का विचार है कि कालिदास की रस भरी और मधुर कविता का कारण इस देश में जन्म और यहाँ प्रकृति देवी के सौन्दर्य को अपने नेत्रों से देखना है। अभिनव गुप्त आदि शैव-दर्शन-शास्त्र के बड़े-बड़े पण्डित भी इसी देश में उत्पन्न हुए थे।

कई बौद्ध आचार्य और बौद्ध भिक्षु, जिन्होंने तिब्बत और चीन में जाकर अपने पांडित्य का सिक्का जमाया, माता कश्मीर के ही सपूत थे। बौद्ध यात्री ह्वेनसांग आदि ने इस देश की उन्नत सामाजिक, राजनैतिक और आर्थिक अवस्था की बड़ी प्रशंसा की है। परन्तु आज समय के परिवर्तन के साथ ही इस देश के वायुमण्डल ने पलटा खाया है। जो लोग पहले सरस्वती देवी के पुजारी थे, जिन्होंने इसकी आराधना में दीवाली तक को मनाना स्वीकार नहीं किया, वही अपनी माता शारदा को भूल गये। कुछ लोग तो धर्म-भ्रष्ट हो गये हैं और कुछ लक्ष्मी देवी की पूजा में मग्न हैं। आज काश्मीर देश को शारदा पीठ कौन कह सकता है? इस बात की बड़ी आवश्यकता है कि हम फिर माता सरस्वती के पुजारी बनें और शारदा पीठ के सुपुत्र कहलाने में गौरव समझें।



धारि) ह्य क्याह गोम कुस वुछख पत त ब्रौठ । यिहिन्दी किन छिम न नेरान प्राण । नत छुम कम संकट । कस त्रावख यि गयख भा'यिस त् भयकाकनि हन्ज हालथ । (ह्युक छुस लगान)

प्रो०—कथ म कर ज्याद । कौर्यन हन्ज कोस फिकिर ह्यचथ । योतान्य ब जिन्द छुस तिमान द्वा कॅह परवाय । भगवानस कुन थव ध्यान । सुय दी यथ फचिमचि नावि तार ।

(गुणवती बूज न जहूर्या किहीं । भारती कुन बुद्धि) म्य बखचिजि म्य छु कु'रमुत पाप । तमिकुय फल छस भूगान । यिमन व्यन्यन

आ'सजि नज़र गुज़र दिवान । यिम छय..... (यि बनान बनानय गयस आवाज बन्द । वुठ आ'सिस हिलानय । अश्य धारि सा'त्य आस शांदगोन्ड बरिथ । भारती बीठस ओश वथरिनि । प्रोफेसरन अन्य काम शाम् ति ब्रौठकुन । सन्ध्या काल ह्योतुन गछुन । हारित्त चरि ह्यचन वापस यिनि पनन्यन आल्यन सिरिं गव अस्त । गु'णावती त्रा'व न्यचविस त अरमान ह्यथय प्राण । भारती त्रा'वनस त्रेश । काम ति गयेयस त्रावनि नोश हन्दि बुथ्युक मगर तोस्तान्य आ'स गु'णवती यमि संसार मन्ज विद्धा गा'मच ।

हे बूजिव महारा

प्रेमनाथ कौल, कलकत्ता

क्याह महारा छुइ रामजुव वनुनु ?

हे समसार चंद, वुछ सा इम मा बेहनय छोप करिथ,
म्ये महारा ओस "कशमीर सभायि" मुतलक वनुन ।

हे वाया बिहिव सा छोप करिथ । बूजिव सा,
रामजुव क्या छि येछान "सभायि" मतलक वनुन ।

काशिर सभा महारा जायि कलकत्ताहस मंज सन् १९५६ मज ।
गोडनिक्कन कॅचन वरियन आ'स शुरि भावस मंज । क्याह वनोव इ
बचअ किथअ पाठि पोल जिठय्व । काचाह देख भाल पेयि अमिस
करन्य : ईश्वर संज दयगथ कॅह वर्य कडिन !

अद सा रामजू तौ पतअ ।

तौ पत महारा ह्योतुन अमिस कोठ युन । ह्योतुन ओर योर फेहन ।
गयस वारयाहन साति जान पछान । त बडेई इ सभा । अज इम काशिर
बंगालस मन्ज रोजान छि । कमि यछि त पुछि छि अमसन्दि दोह मना-
वान । हे वनोव क्याह, अख छु रोजान लार त अख छु रोजान दार ।
मगर येलि काशिर सभा छक आलव दिवान, लोकटय बडय, बुजि बालअ
शुरि कटि छि अख अकिस समखान, अमुना गिन्दुना छि करान, जान
पहचान छि करान । अद हवन आसितन । जर्मसतम आस्तिन या
नवरेह । क्याह रोनाक छि लगान अथ "काशिर सभायि" ।

"कशमीरसभा । जिन्दाबाद" । पख सा त्रोंह कुन, रामजव ।

बेयि महारा छि कशमीर सभा अख माहवारी पत्रिका कडान ।
यथ मंज सभायि हन्ज कारवाई, व्यचार बरादरी हन्ज सोखअ त दे ।
दो खच खबरअ नेरान । व्ययि तिओर योर या मारतन्ड पथ खबरा अथि
आयस, अडिटर साब छुस यकदम छनान सफ बरिथ । न महारा यूतइ ।
प्रथ वरयि छि पंदाहिमि अगस्त बड किताब "वितस्ता" कडान । ई
किताब छि सारनई वातान, लेहजा क्याह वनोव अथ मुतलक ।

क्या सा रामजू, ई छा सभा यूत खर्च ह्यकान बरदाश्त करिथ ।

वुछ सा समसारचन्दस कुन । अमिसति कीताह, स्यजर छुय । न
सा यि छा चानि त म्यानि सभा । यथ ह सा प्रथ कांह कूशिश करान
इशतिहार विवस्ता खातरअ अननच । यिथ पाठि ह सा बचस वोहर

वादिस प्यठ सारी प्रजन्ट अनान छि । तिथय पाठि छि यथ ति लोकुट
बोड इशतिहार वारयाह भाई अनान । तभीमन्ज छि वरयुक खरच
कडान बेयि छि जमा ति थवान ।

रामजू इ वनितव महारा अथ पत्रिकाय मन्ज क्याजिं छु आसान
लीखित चंद दिन खातरन । क्या सा सारी छिना वक्तस पेठ चंद
दिवान ।

चे क्या सा छुई बाया नाव ।

म्य महारा वनान दीना नाथ ॥

दीना नाथ जी नजिदीक है आसहाख ड्यकस करहै म्यूठ । वुछ
सा यि क्या गो सवाल करून । पजर छु यी वुनि न सा छुन साखिय
पतमि वर्युक चन्द द्युतुमुत त यूहसुक ति छुक बाकी । तल सा यि वन
त यि किथ पाठि वुगारावव ।

ति क्या महारा छिव वनान ? यि छा कॅह कांसि हन्दि खातरन ।
काशिर सभा छि असि सारनय पनन्य । पगह कि प्यठअ वुछिव महारा
सारी वातनावव पुनुन चन्दअ ।

च्य दीवी आय त बतअ थवुन, दीनानाथ । अथ चन्दस सात्य
क्याह महारा सूजिव पत्रिकाय हन्दि खातरअ त्रे त्रे रोपयि । इ क्या
महारा छुनअ पत्रिकाय हुन्द कीमत । इ छु अथ लगान डाक खरच । वुछ
त सा समसारचन्द कथ छि वनान सभायि हुन्द लील । च तुलख क्रखई
याच ।

रामजुव म्यानि क्रख लई लछ रोपयि । अद सा चि वन तम अथ
"वितस्ता" मंज क्याजिं छु काशुर कमई आसान ।

हता समसारचन्द यि वन तम गोड च्य वन्योथा पननि बायीयि,
लडकस कोरि जांह कॅह काशुर 'वितस्ता' 'खातरन लेखुन । अद वन्योमय च
तुलख क्रखय याचा । बोजवा । अज ज वरिय त्रोंह कोर राजन्यायि हुन्द
नाव हटथ" जेठ आठय प्यठ शरू । दोयमि वरयि पश्य ना "काशुट छु
गोयुत भूल" त बेई "शीन" । हतबा अज परत

हे बूजिव महारा, "बटन्य तरि कशीरि"—ब्यायि ति वारयाह